

D Werk- und Spanntisch

Montageanleitung

meister 



HINWEIS:

- Auf ebenen und festen Untergrund achten!
- Arbeitsplatte gegen Verrutschen sichern!

ACHTUNG!

Bei überstehenden Werkstücken besteht Kippgefahr!

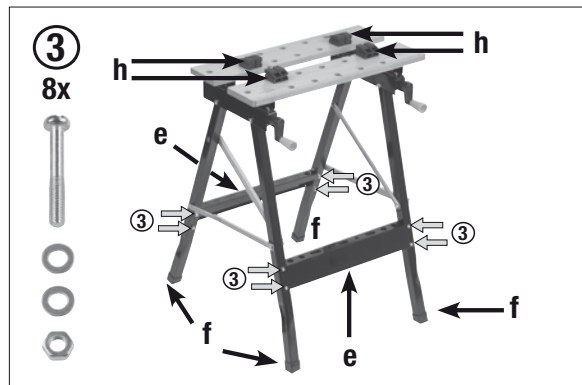
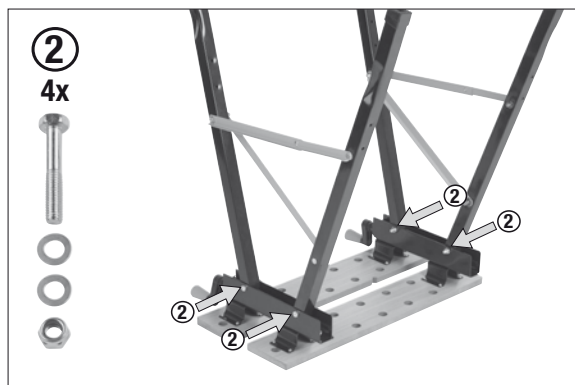
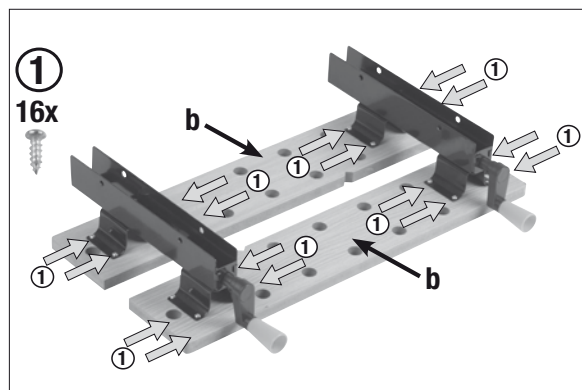
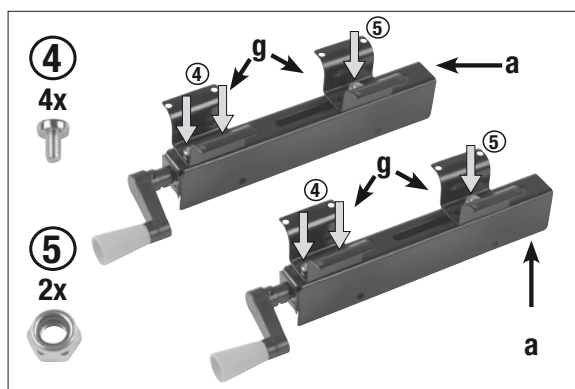
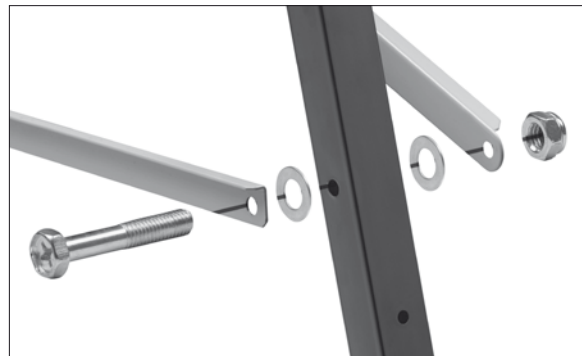
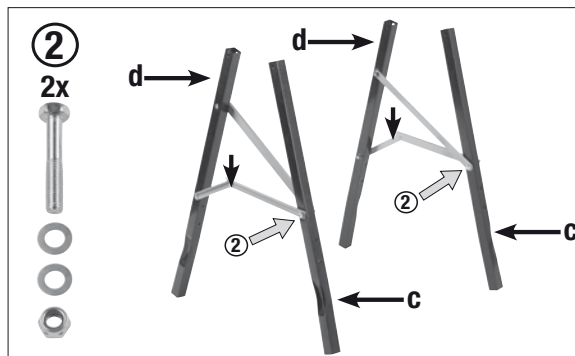
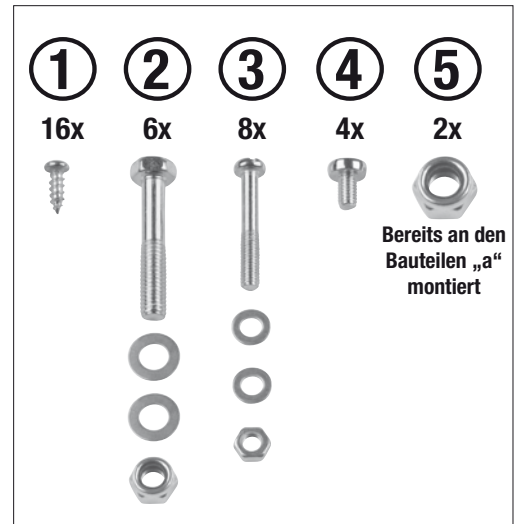
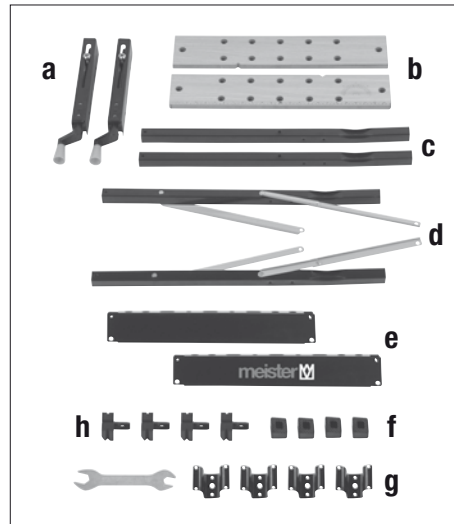
WICHTIG

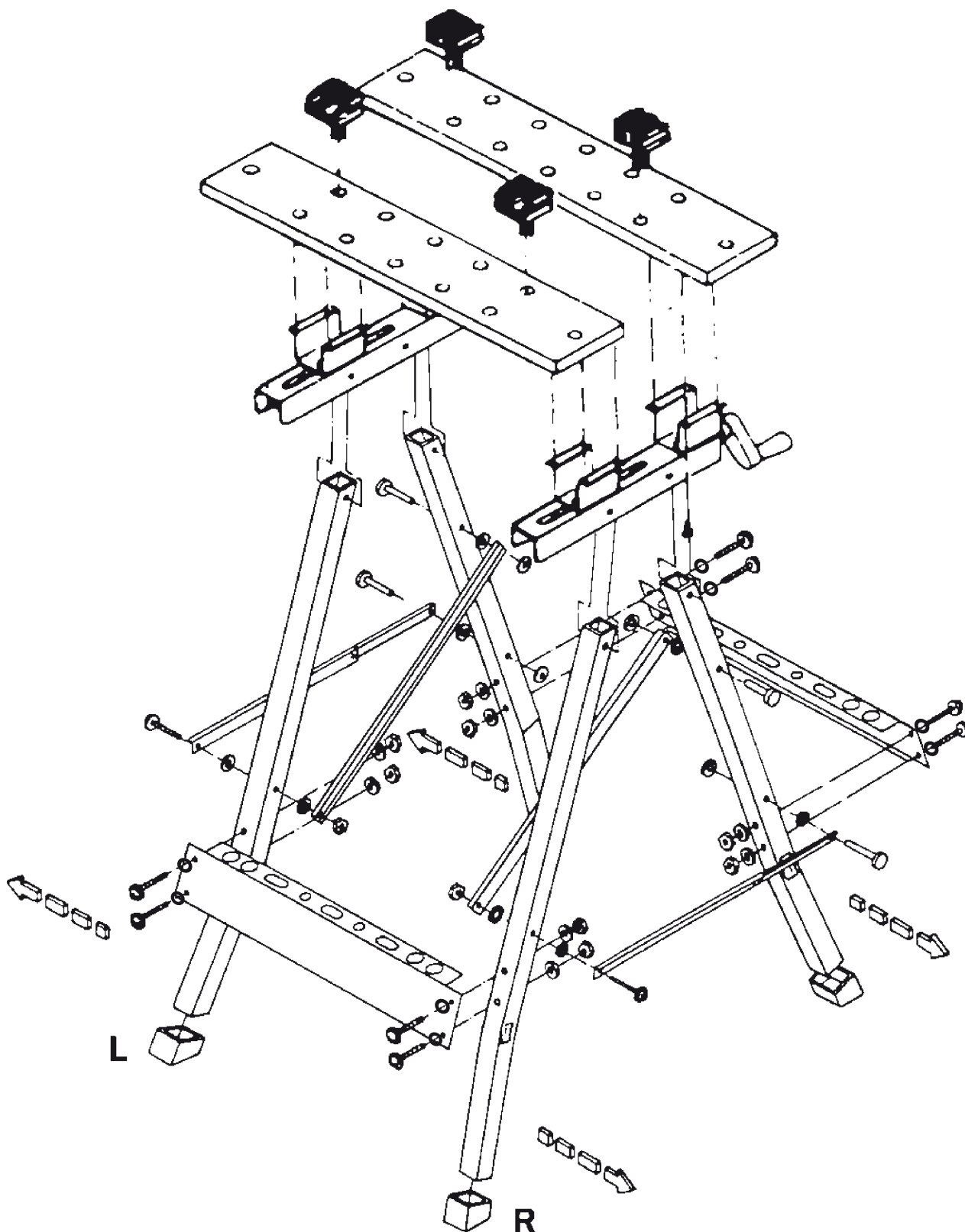
Für späteres Nachschlagen aufbewahren!
Anleitung sorgfältig lesen!

Vor jeder Benutzung ist die Werkbank auf
Beschädigungen zu prüfen!



Nr. WU9079100



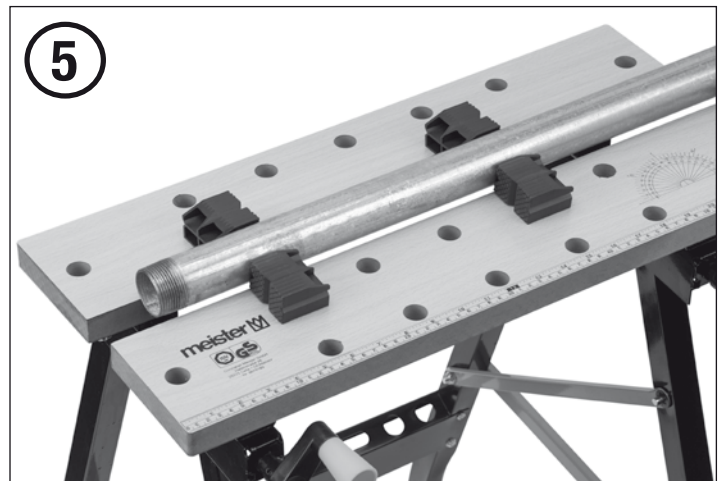
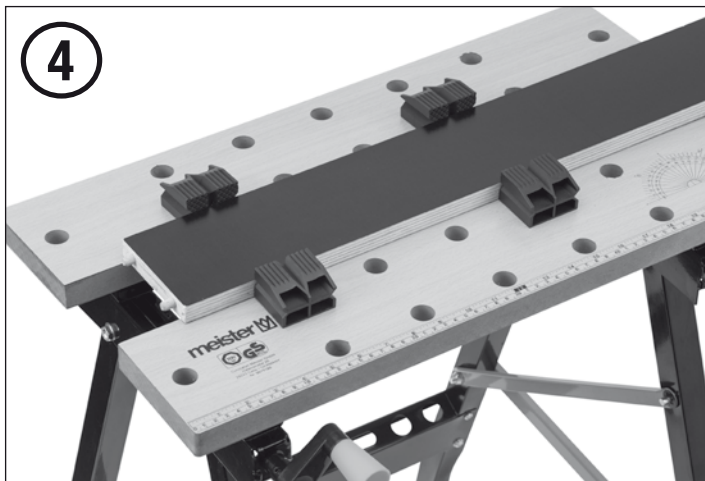
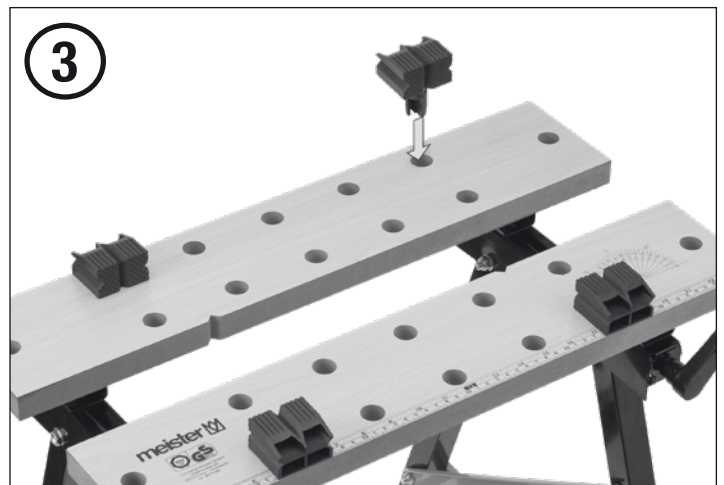
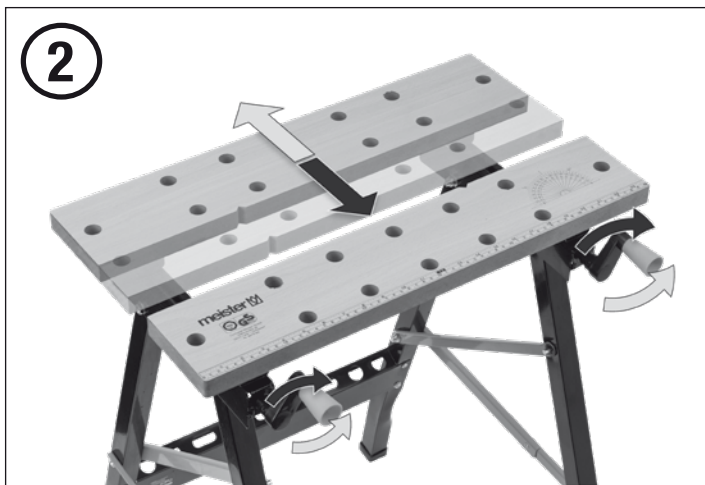
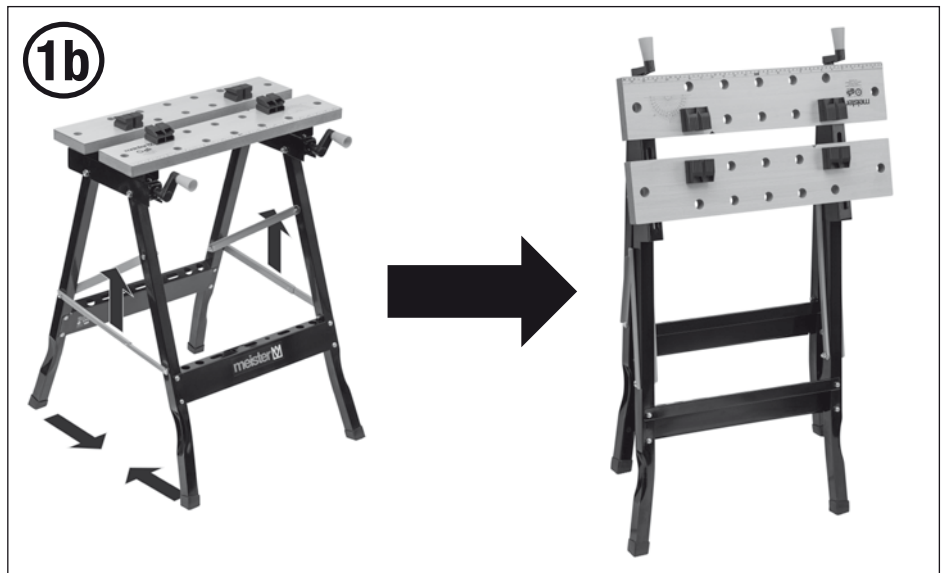


Bedienungsanleitung

- Werk- und Spanntisch zum Fixieren von Werkstücken beim z.B. (Schleifen, Sägen, Bohren etc).
- Ablage für Werkzeuge oder Werkstücke bei max. Belastung von 150 kg.
- Spanntisch darf nicht als Maschinen- oder Maschinenständer genutzt werden.
- Spanntisch von Kindern geschützt aufbewahren, niemanden ohne Anleitung damit arbeiten lassen.
- Achten Sie für den Spanntisch auf einen sicheren Stand.
- Schützen Sie sich bei allen Arbeiten mit einer Schutzbrille, Mund- / Nasenschutz und ggf. Schutzhandschuhen und Gehörschutz.
- Funktionsfähigkeit vor jedem Gebrauch überprüfen.
- Das Werkstück muss immer fest eingespannt sein.
- Die Bedienungsanleitung sollte sicher aufbewahrt werden.

Reinigungs- und Wartungshinweise

- Überprüfen Sie, dass alle Schrauben fest angezogen sind.
- Schraubverbindungen, die zum Zusammenklappen montiert wurden, dürfen nur so fest angezogen werden, dass der Spanntisch mit Widerstand geklappt werden kann.
- Ölen Sie bewegliche Teile regelmäßig mit Maschinenöl.
- Der Spanntisch sollte nach jedem Gebrauch mit einem trockenen Tuch gereinigt werden.



1. Bild 1 a Stellen sie den Tisch auf die Beine. Dann die Gelenke der Verstrebungen nach unten drücken, bis sie waagerecht gestreckt sind. Der Tisch erhält Stabilität und ist einsatzbereit. Zum Zusammenklappen bitte wie in Bild 1 b verfahren.
2. Funktionsweise: Durch gleichzeitiges Drehen der Kurbeln verschiebt sich die hintere Spannplatte. Bei Verwendung als Werkstisch wird so die Größe der Tischfläche eingestellt. Bei Verwendung als Spanntisch wird so das Werkstück eingespannt.
3. Zum Einspannen von Werkstücken stecken sie die Spannbacken in einer geeigneten Position in die Spannplatten, auf jeder Seite zwei Stück.
4. Bei Werkstücken mit parallelen Flächen drehen sie die Spannbacken so, dass deren geriffelte Flächen das Werkstück halten, danach fest einspannen.
5. Bei runden Werkstücken die Spannbacken so drehen, dass deren waagerechte Einkerbungen das Werkstück festhalten, danach fest einspannen.

GB Workbench and vice

Assembly instructions

meister 



NOTE:

- Pay attention to ensure an even and solid surface!
- Secure the workbench to prevent slipping!

Caution!

There is a risk of tipping when the workpiece protrudes!

IMPORTANT

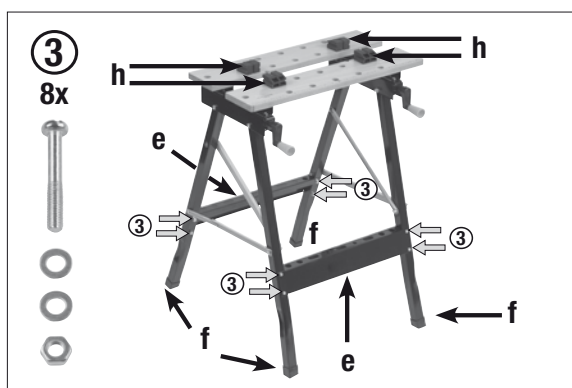
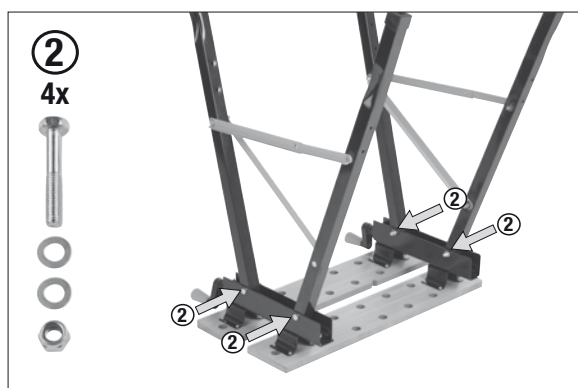
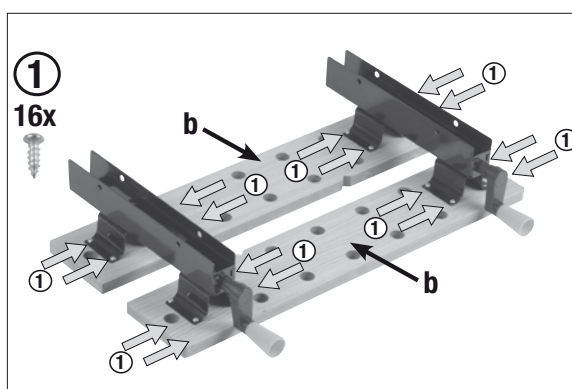
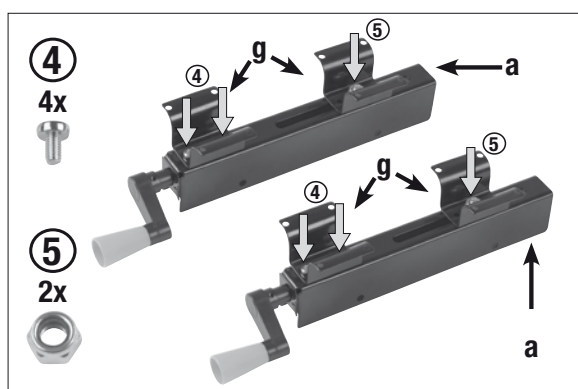
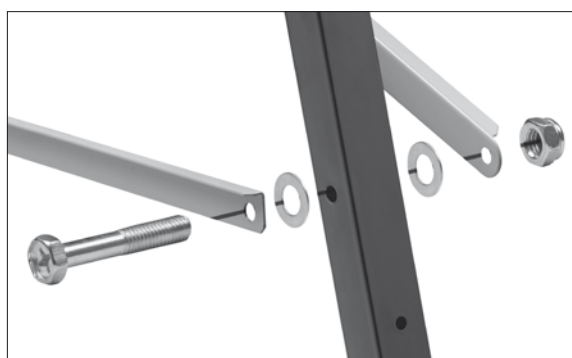
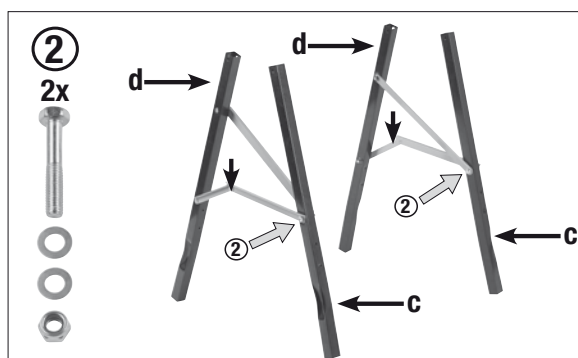
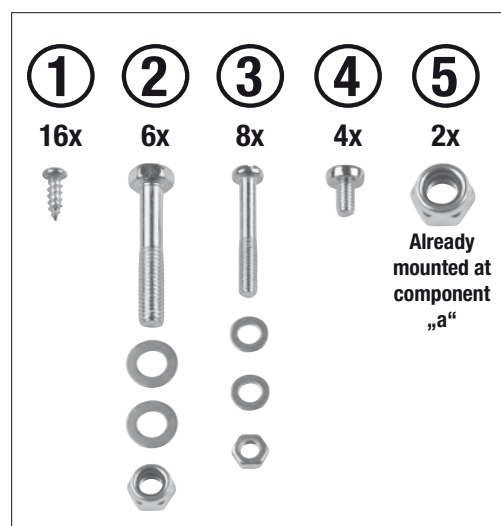
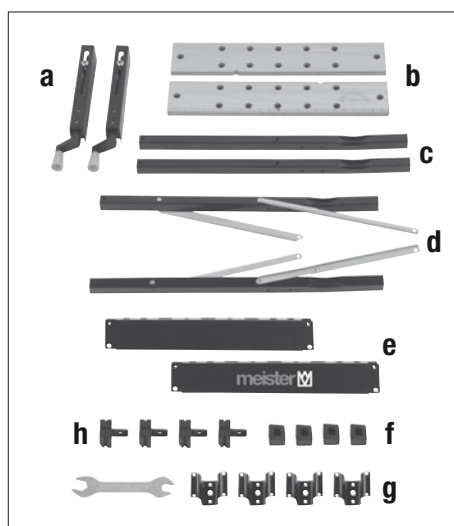
Store for subsequent reference!

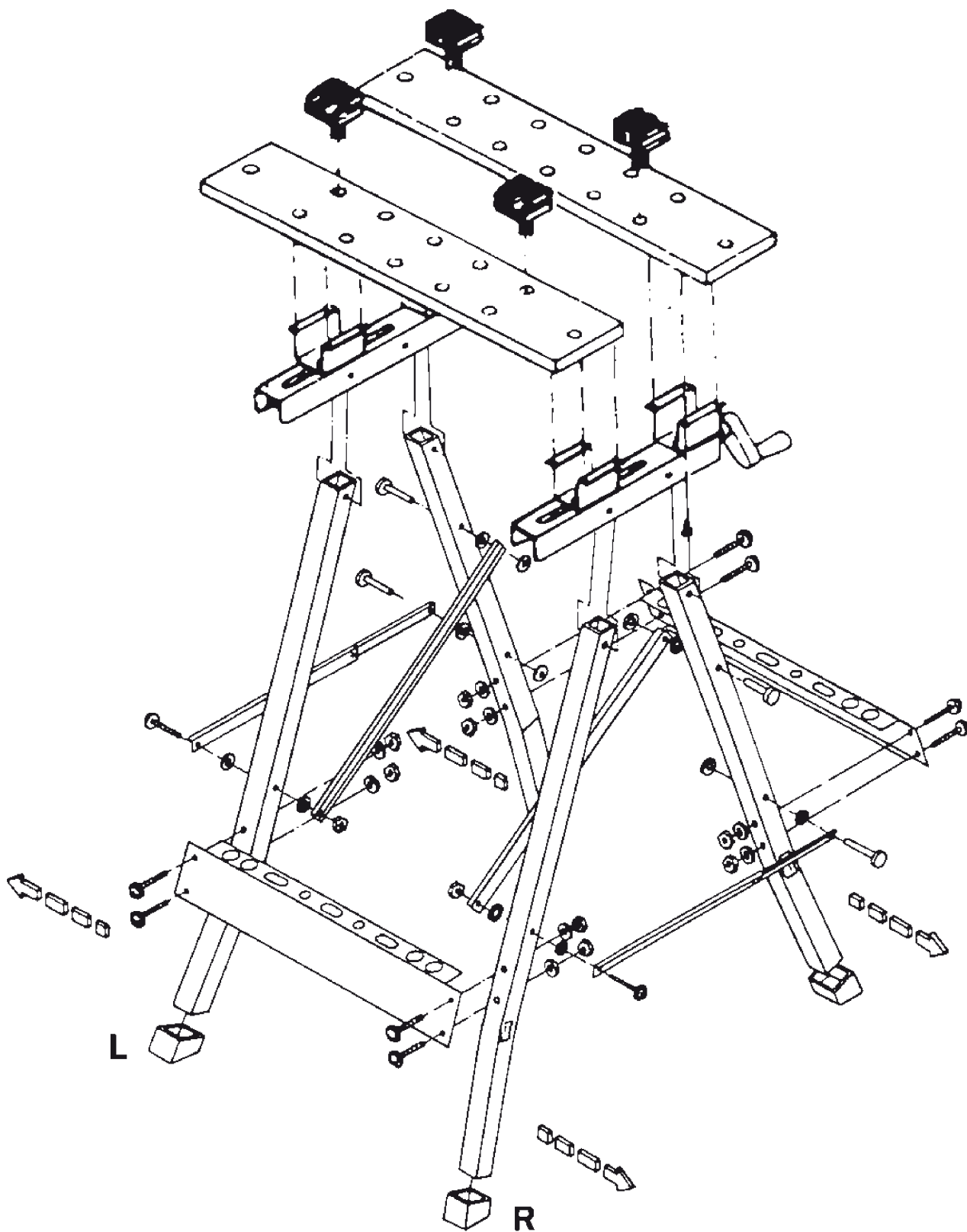
Read the instructions carefully!

Before each use, check the workbench for damages!



Nr. WU9079100



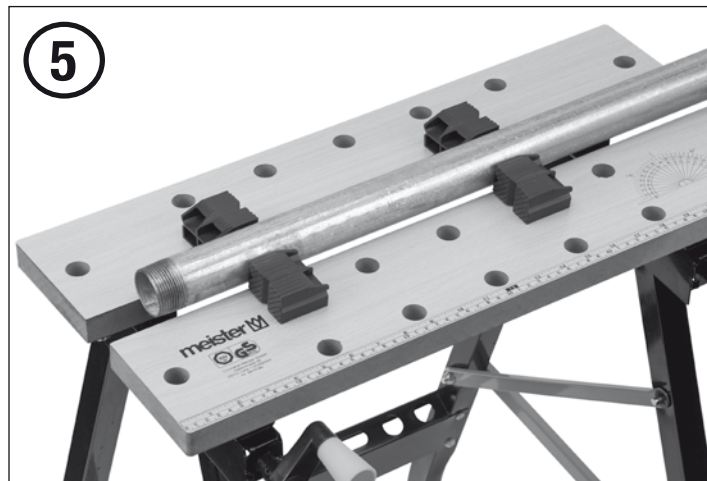
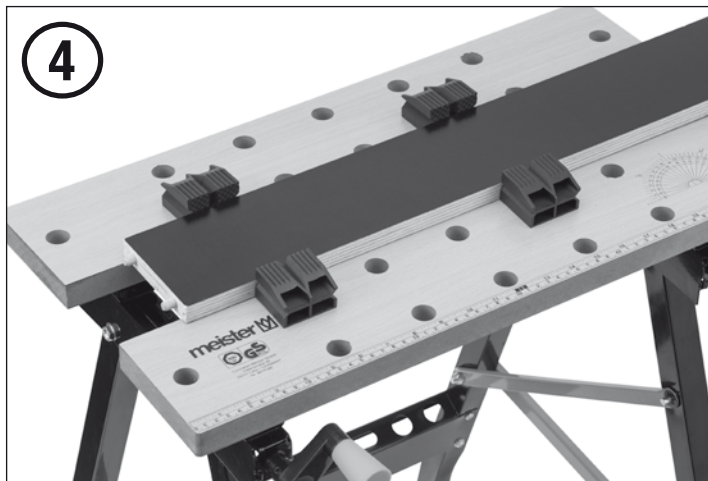
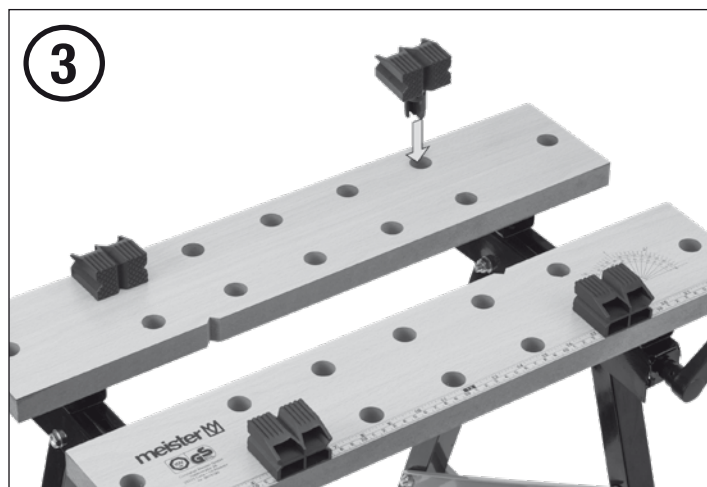
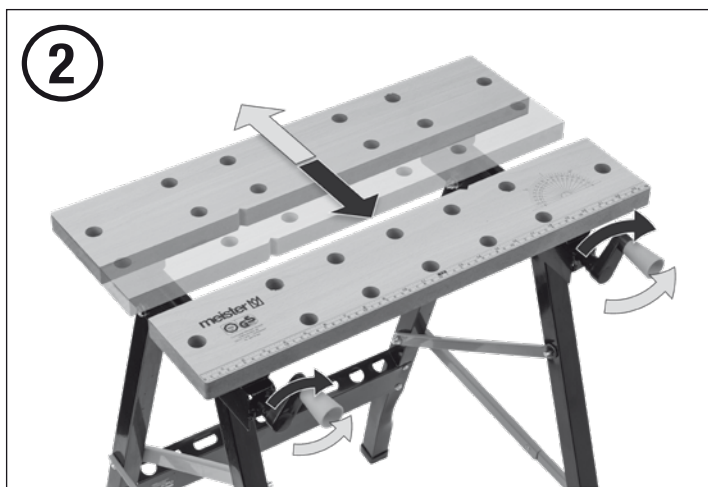
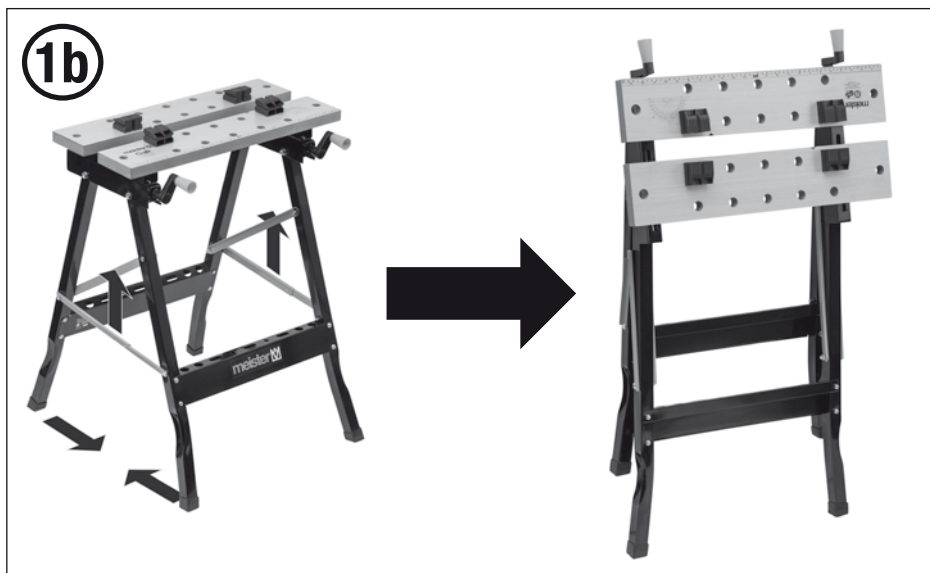


Instruction manual

- Work and clamping table for fixing workpieces during e.g. (grinding, sawing, drilling etc.).
- Storage for tools or workpieces with max. load of 150 kg
- The clamping table must not be used as a machine or machine stand.
- Keep the clamping table away from children; do not let anyone work with it without instruction.
- Make sure that the frame table has a secure footing.
- Protect yourself during all work with safety goggles and mouth and nose protection and if necessary protective gloves and hearing protection.
- Check functionality before each use
- The workpiece must always be firmly clamped.
- The operating instructions should be kept in a safe place

Cleaning and maintenance instructions

- Check that all screws are tight.
- Screw connections that have been mounted for folding may only be tightened so that the clamping table can be folded with resistance.
- Oil moving parts regularly with machine oil
- The clamping table should be cleaned with a dry cloth after each use.



1. Fig. 1 a Place the table on its legs. Then press down the joints of the struts until they are stretched horizontally. The table gains stability and is ready for use. To fold the table, proceed as shown in Fig. 1 b.
2. Mode of operation: by simultaneously turning the cranks, the rear clamping plate moves. When used as a work table, this adjusts the size of the table surface. When used as a clamping table, the workpiece is clamped in this way.
3. To clamp workpieces, insert the clamping jaws into the clamping plates in a suitable position, two on each side.
4. For workpieces with parallel surfaces, rotate the jaws so that their fluted surfaces hold the workpiece, then clamp firmly.
5. For round workpieces, rotate the clamping jaws so that their horizontal notches hold the workpiece, then clamp firmly.

FR Établi-étau

Notice de montage

meister 



REMARQUE:

- Veiller à un sol plan et porteur!
- Bloquer le plateau de sorte qu'il ne puisse pas glisser!

Attention:

Si les éléments à traiter dépassent de l'établi, il peut basculer!

IMPORTANT

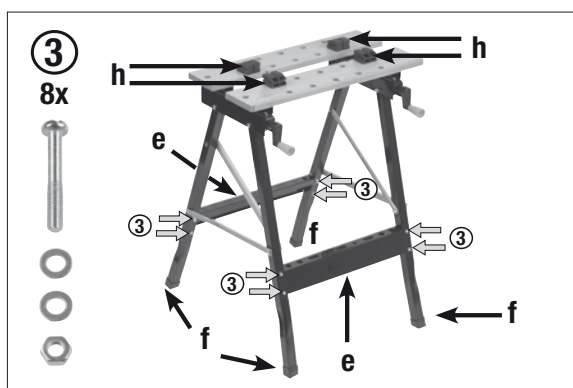
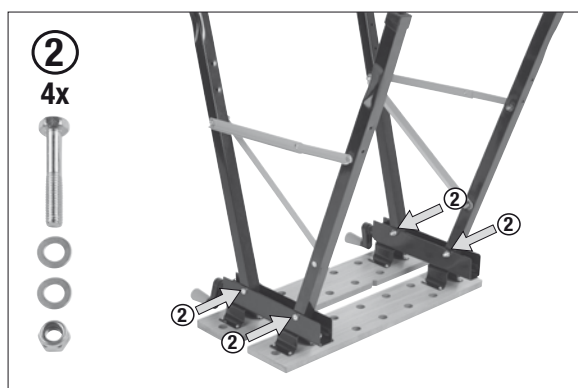
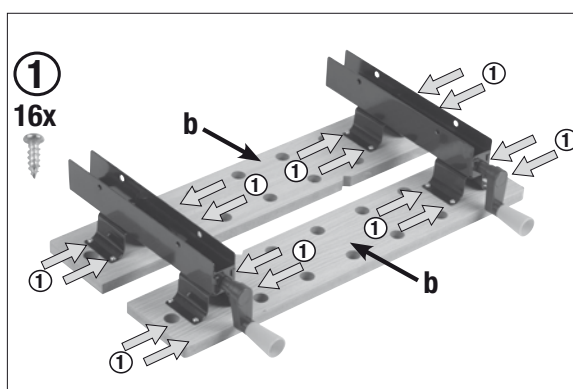
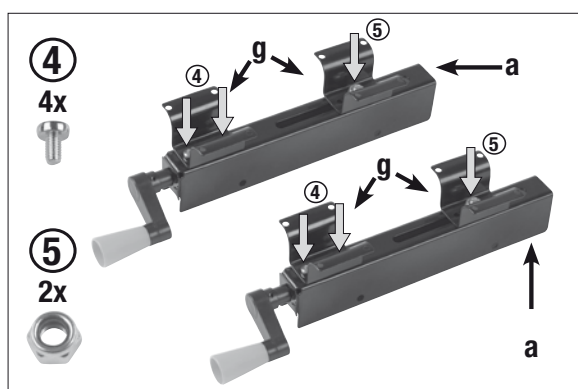
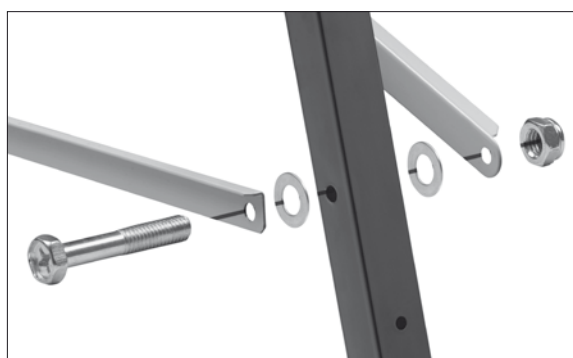
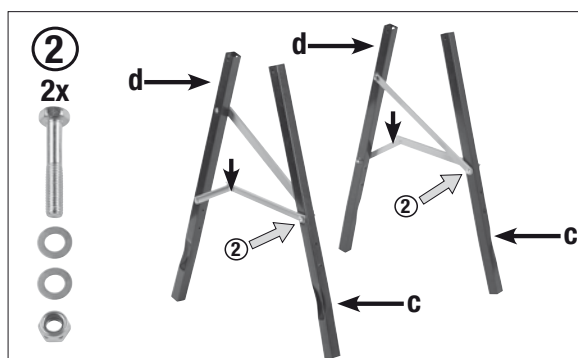
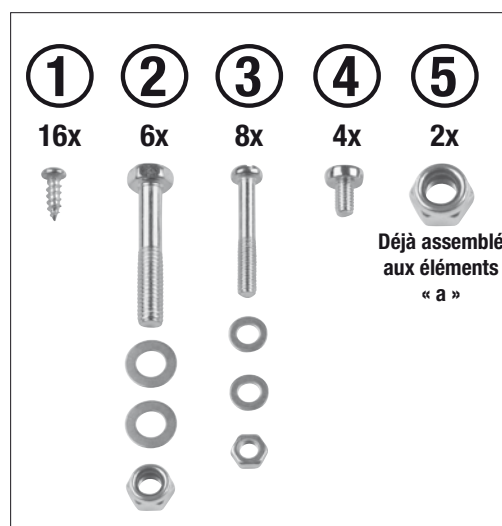
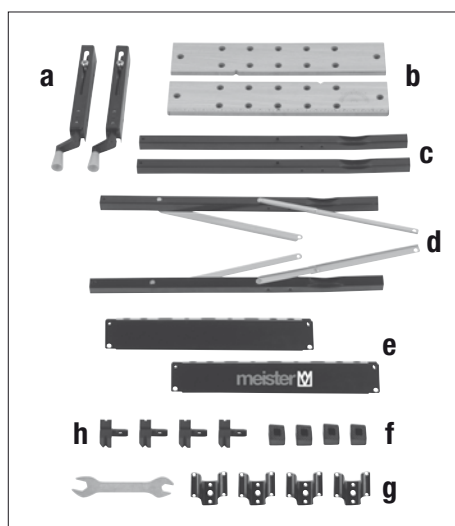
À conserver afin de pouvoir vous y reporter ultérieurement!

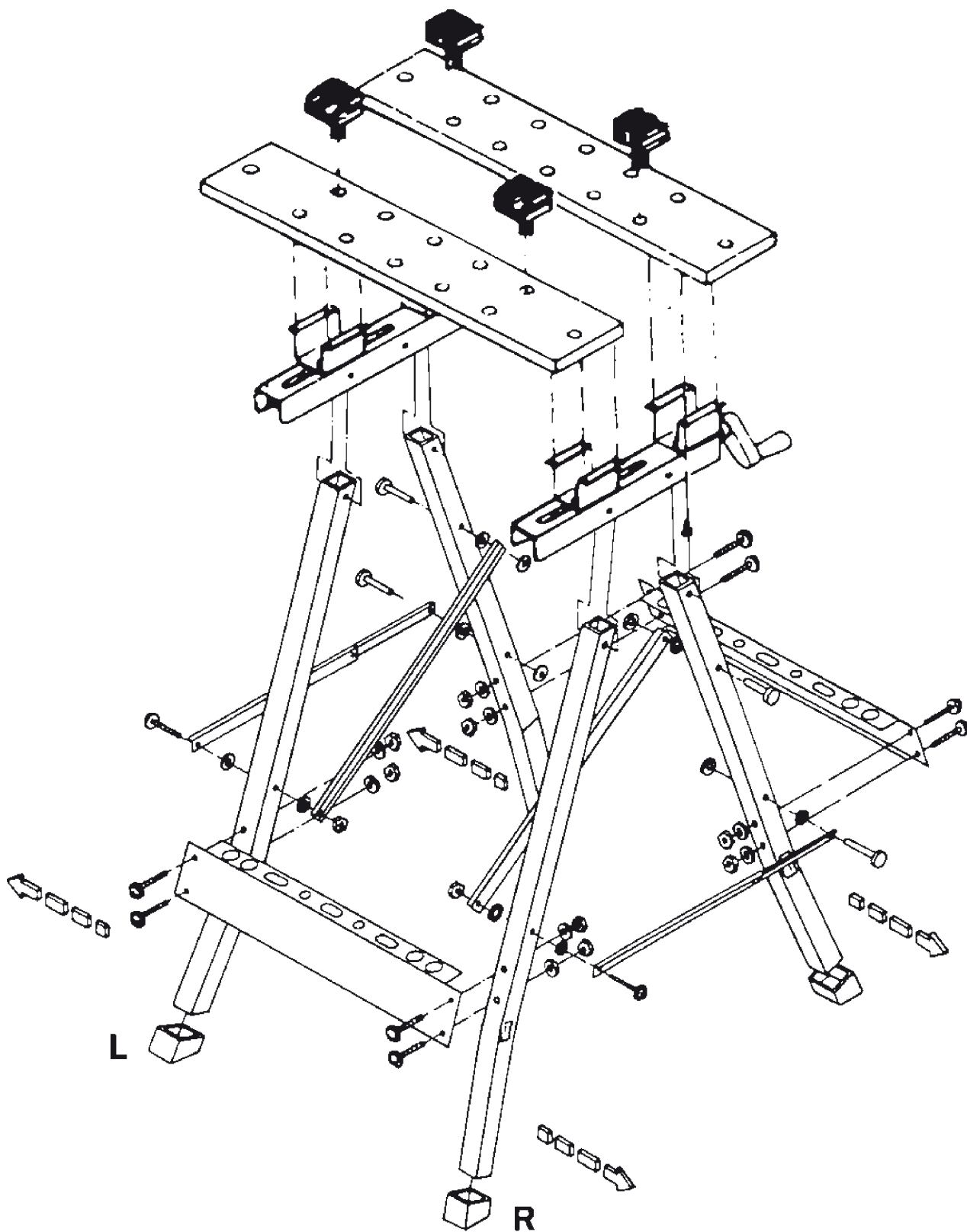
Lire attentivement la notice !

Avant chaque utilisation, contrôlez l'établi pour déceler les éventuelles détériorations !



Nr. WU9079100



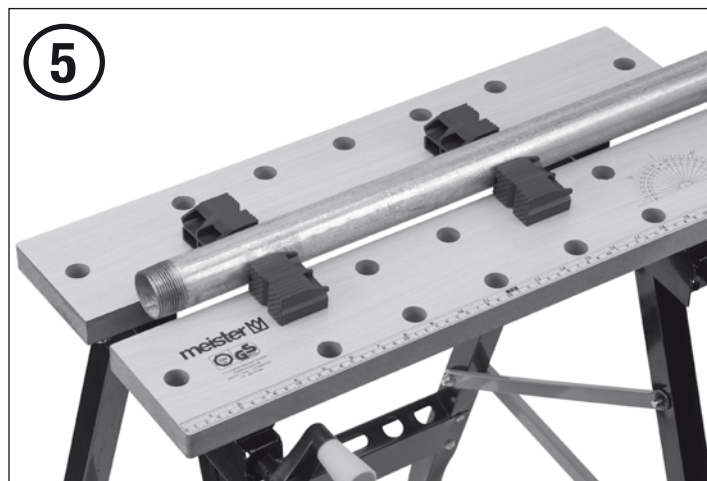
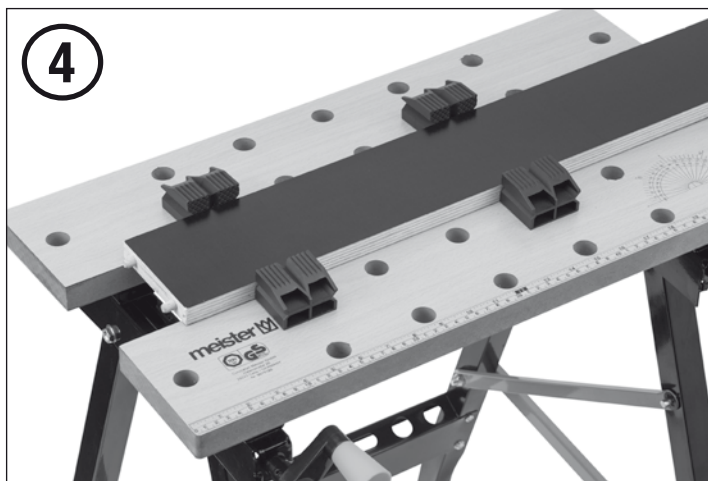
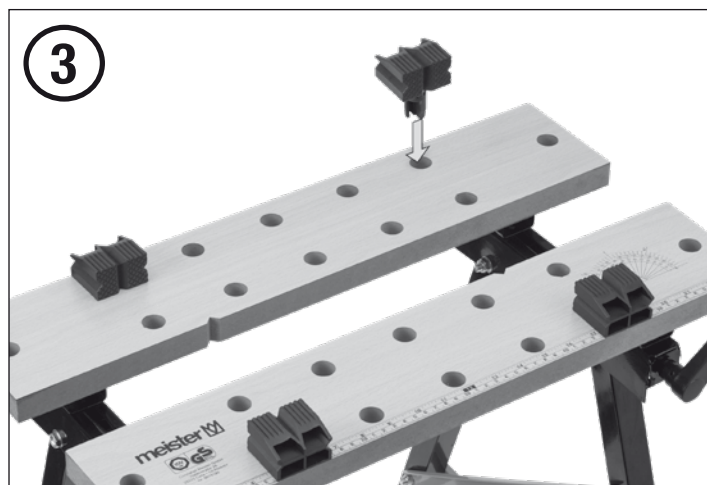
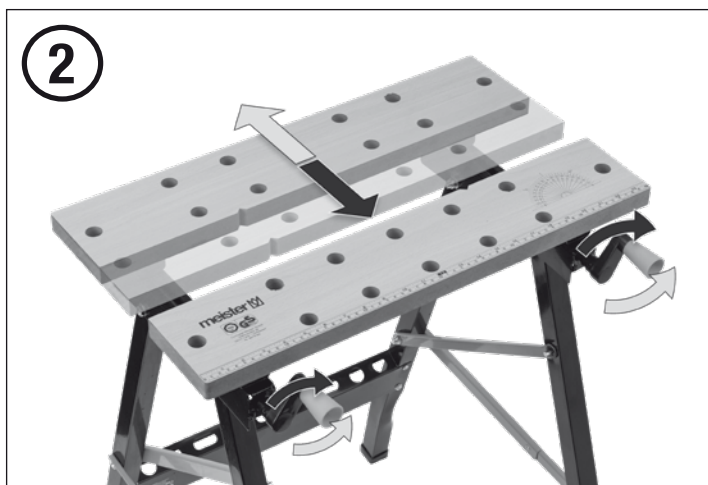
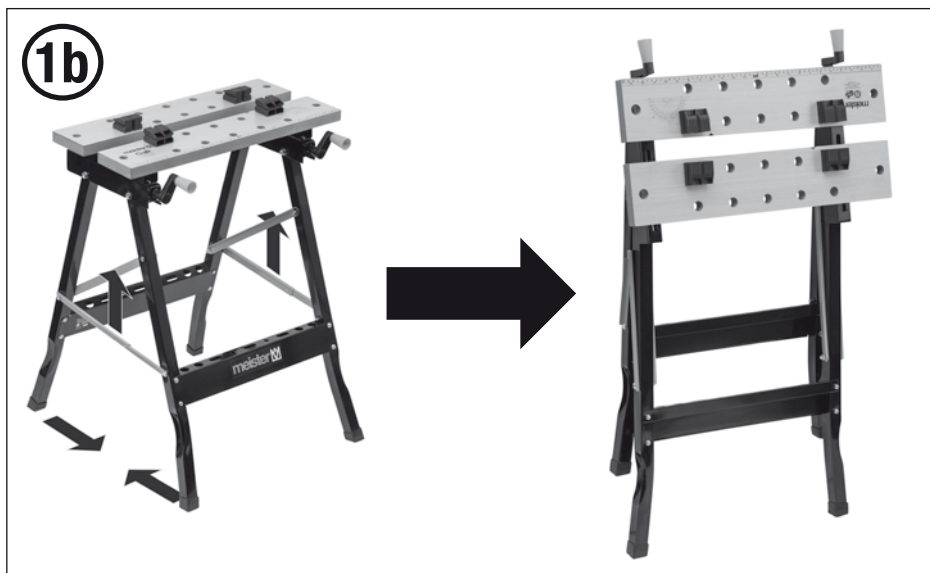


Notice d'emploi

- Établi-étau pour le blocage d'éléments à traiter par ex. (ponçage, sciage, perçage, etc.).
- Pose d'outils ou d'éléments à traiter pour une charge max. de 150 kg.
- L'établi-étau ne doit pas être utilisé comme support de machine ou d'outil.
- Tenir les enfants à l'écart de l'établi-étau, ne pas laisser une personne travailler sur l'établi sans instruction.
- Veiller à la bonne stabilité de l'établi-étau.
- Pour se protéger, toujours porter des lunettes de protection, un masque de protection et, le cas échéant, des gants de protection et des protections auditives lors de l'utilisation de l'établi-étau.
- Contrôler avant chaque utilisation l'opérationnalité de l'établi-étau.
- L'élément à traiter doit toujours être solidement fixé.
- Conserver la notice d'emploi en lieu sûr.

Consignes de nettoyage et de maintenance

- Contrôler le bon serrage de toutes les vis.
- Les assemblages vissés destinés au repliage ne doivent être serrés que dans la mesure nécessaire à ce que l'établi-étau puisse être plié avec une certaine résistance.
- Huiler régulièrement les éléments mobiles avec de l'huile de lubrification.
- Après chaque utilisation, nettoyer l'établi-étau à l'aide d'un chiffon.



1. Fig. 1 a Poser l'établi-étau sur ses pieds. Pousser ensuite sur les articulation des entretoises jusqu'à ce qu'elles soient tendues à l'horizontale. L'établi-étau est alors stable et opérationnel. Pour le replier, procéder comme en Fig. 1 b.
2. Mode de fonctionnement : Déplacer la plaque de bridage arrière en tournant simultanément les manivelles. Lors de l'utilisation comme établi, cela permet de régler la taille de la surface du plan de travail. Lors de l'utilisation comme table de bridage, cela permet de brider l'élément à traiter.
3. Pour brider les éléments à traiter, placer les mors de serrage sur les positions adaptées des plaques de bridage, 2 de chaque côté.
4. Pour les éléments à surfaces parallèles, tourner les mors de bridage de sorte que leurs surfaces rainurées retiennent l'élément à traiter afin de pouvoir le bloquer.
5. Pour les éléments ronds, tourner les mors de bridage de sorte que leurs encoches horizontales retiennent l'élément à traiter afin de pouvoir le bloquer.

NL Werk- en spantafel

Montagehandleiding

meister 



TIP:

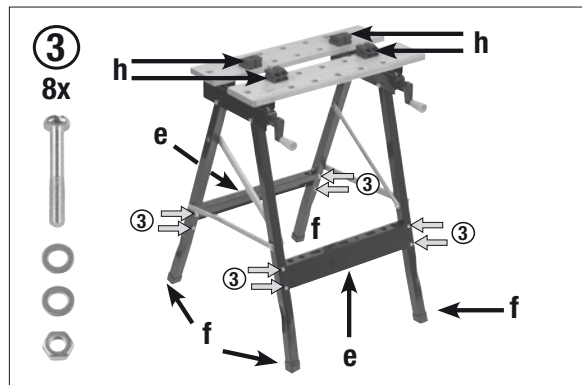
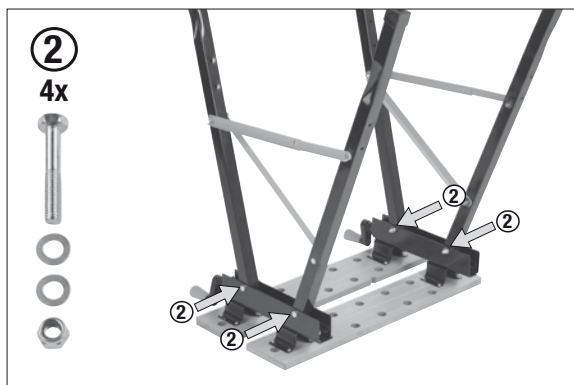
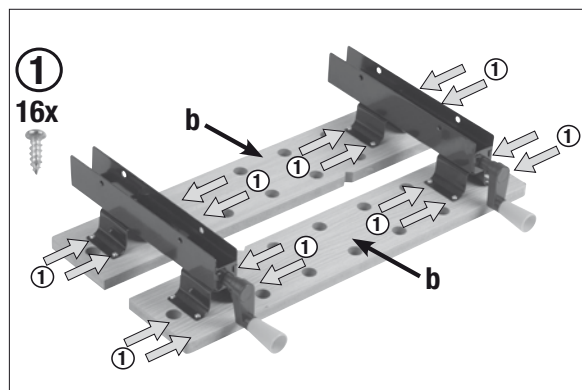
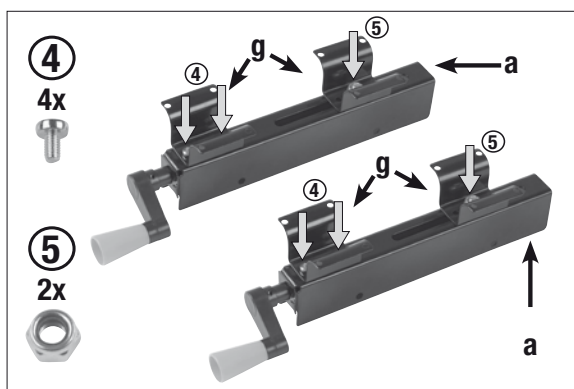
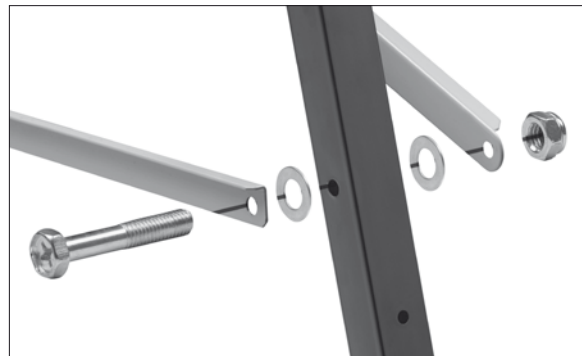
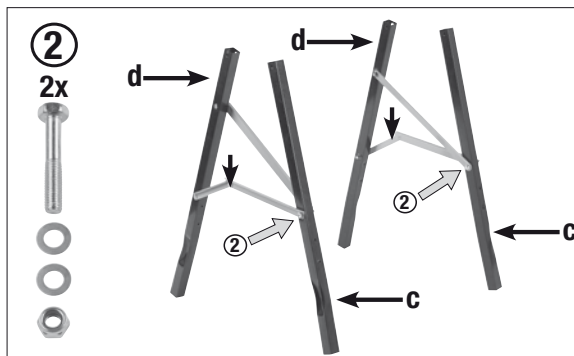
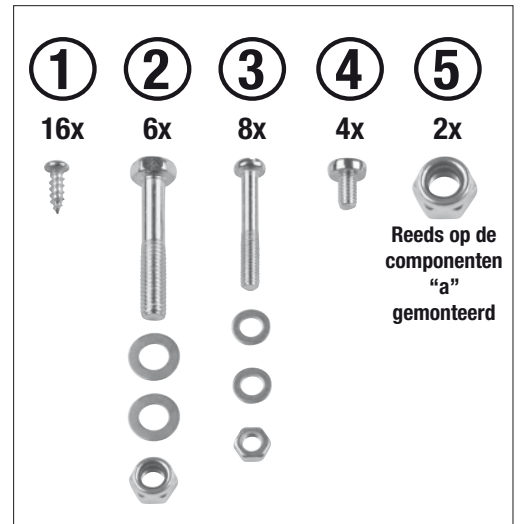
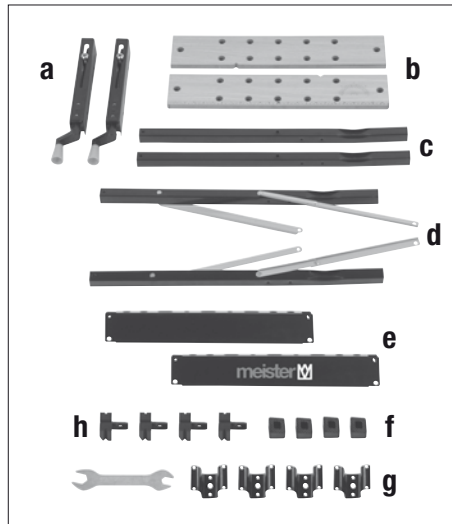
- Zorg dat de ondergrond effen en stevig is!
 - Beveilig de werkplaat tegen wegglijden!
- Opgelet!
Bij uitstekende werkstukken bestaat kantelgevaar!

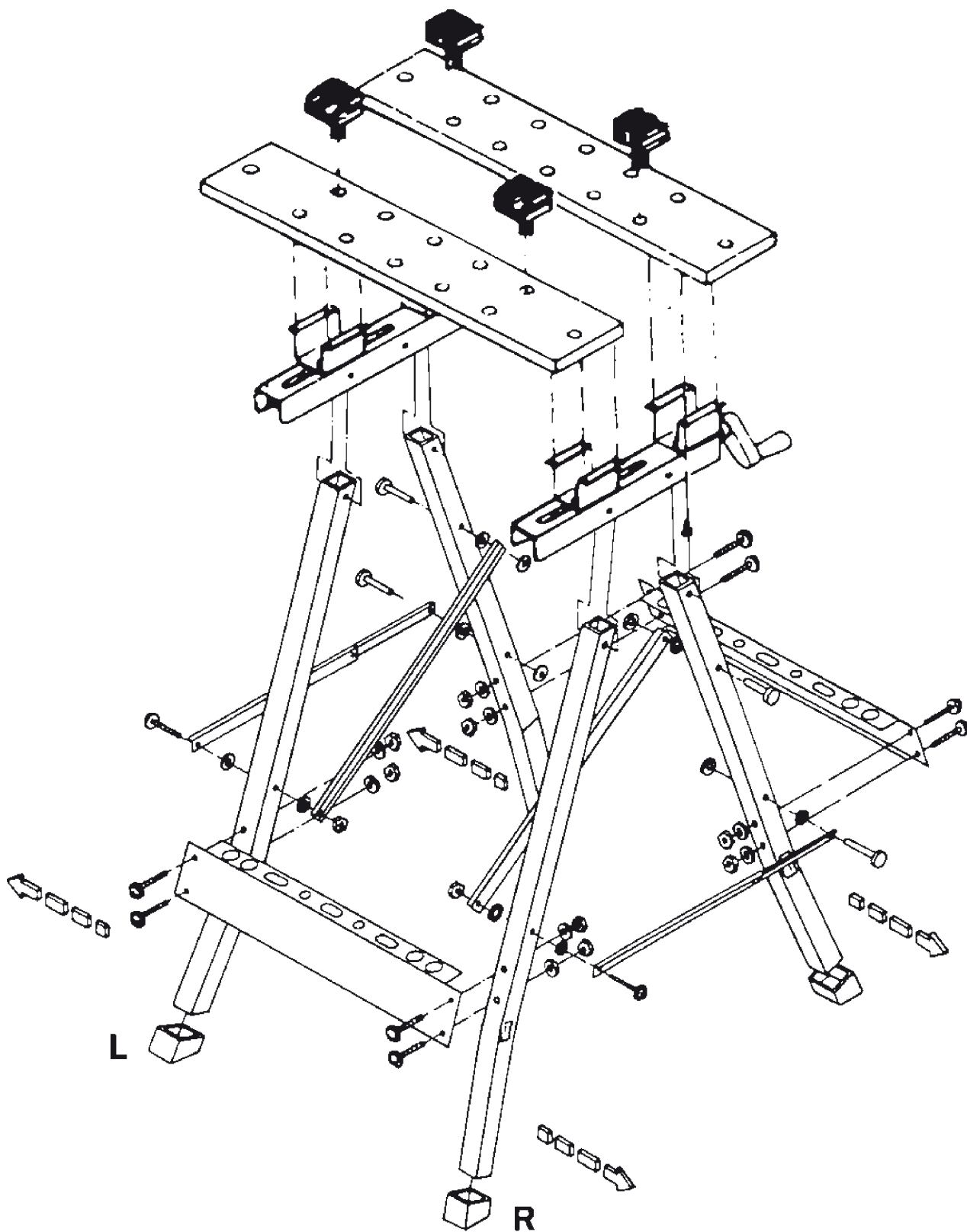
BELANGRIJK

Bewaars dit voor later gebruik!
Lees de handleiding aandachtig!
Voor elk gebruik moet de werkbank op beschadigingen worden gecontroleerd!



Nr. WU9079100



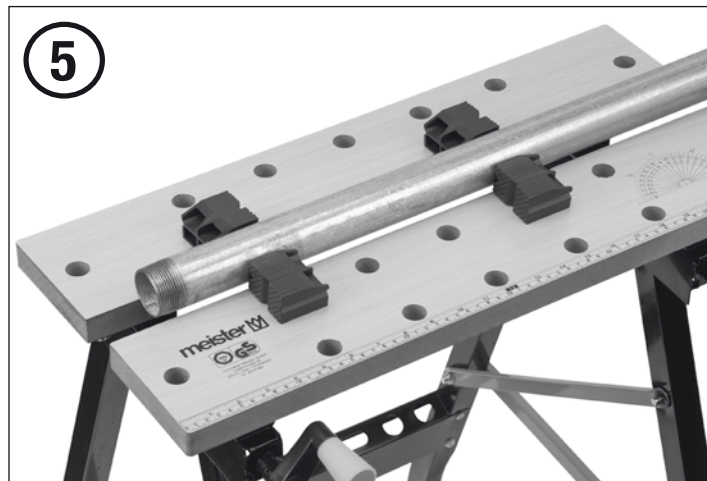
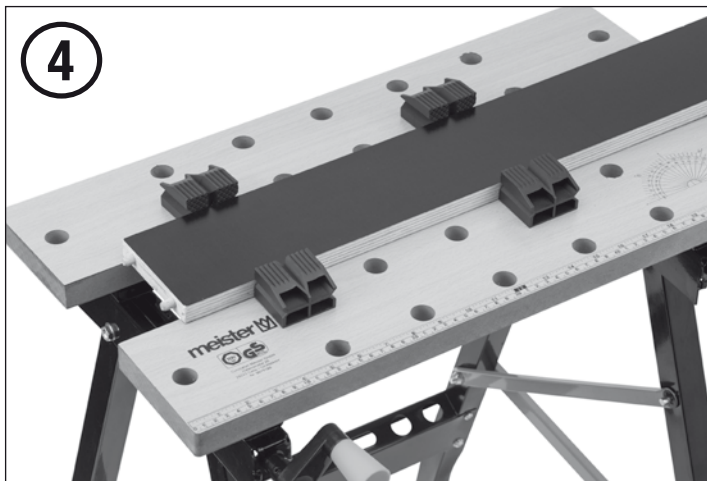
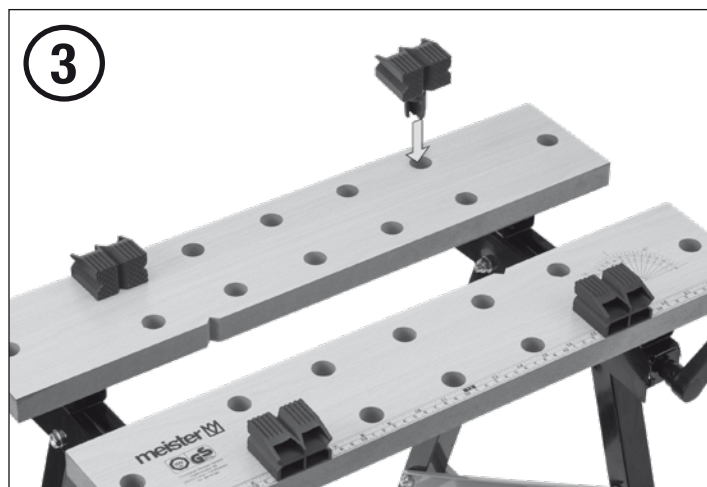
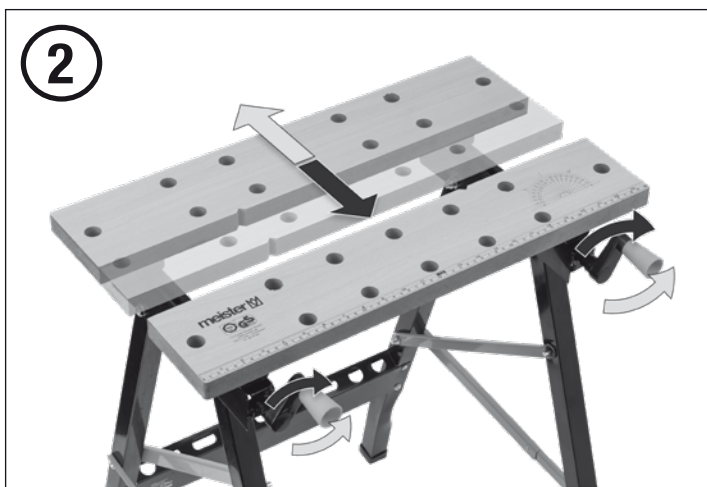
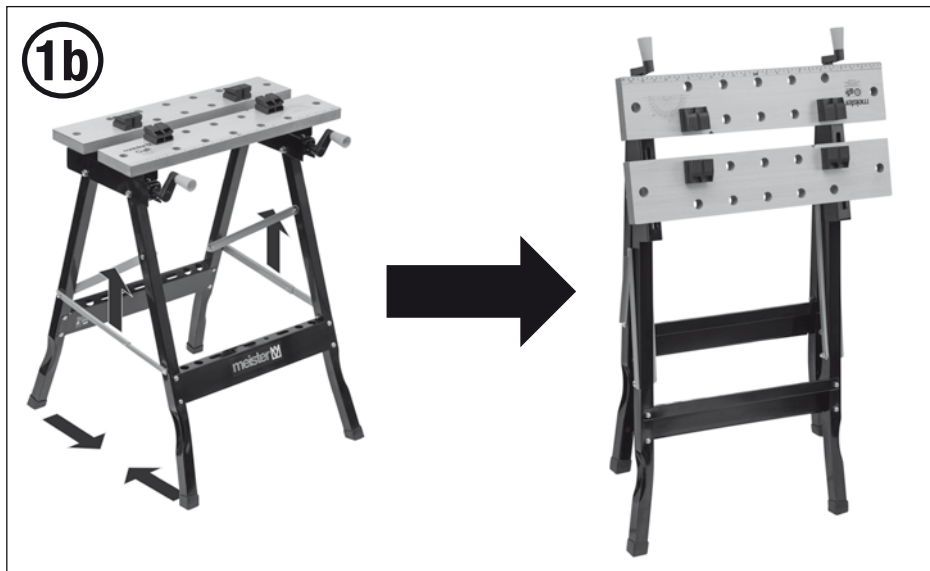


Gebruikershandleiding

- Werk- en spantafel voor het vastzetten van werkstukken tijdens bijv. (slijpen, zagen, boren, enz).
- Oplegvlak voor werktuigen of werkstukken bij max. belasting van 150kg.
- Spantafel mag niet als machine- of machinestaander worden gebruikt.
- Spantafel buiten bereik van kinderen bewaren, laat er niemand zonder handleiding mee werken.
- Let voor de spantafel op een veilige stand.
- Draag bij alle werkzaamheden een veiligheidsbril, mond-neusbescherming en evt. veiligheidshandschoenen en gehoorbescherming.
- Controleer de werking voor elk gebruik.
- Het werkstuk moet altijd stevig gespannen zijn.
- De gebruikershandleiding moet veilig worden bewaard.

Reinigings- en onderhoudsinstructies

- Controleer of alle schroeven stevig zijn aangedraaid.
- Schroefverbindingen die voor het samenvouwen werden gemonteerd, mogen enkel zo worden aangedraaid dat de spantafel met weerstand samengevouwen kan worden.
- Smeer beweeglijke onderdelen regelmatig in met machineolie.
- De spantafel moet na elk gebruik met een droge doek worden gereinigd.



1. Afbeelding 1 a Plaats de tafel op zijn poten. Druk vervolgens de scharnieren van de steunbalken naar onder tot ze horizontaal gestrekt zijn. De tafel is stabiel en klaar voor gebruik. Ga om dicht te vouwen te werk zoals in afbeelding 1 b.
2. Werking: Door gelijktijdig draaien van de krukassen verschuift de achterste spanplaat. Bij gebruik als werktafel wordt zo de grootte van het tafelvlak ingesteld. Bij gebruik als spantafel wordt zo het werkstuk gespannen.
3. Om werkstukken op te spannen steekt u de spanbakken in een geschikte positie in de spanplaten, aan elke zijde twee stuks.
4. Bij werkstukken met parallelle oppervlakken draait u de spanblokken zo dat hun geribbelde vlakken het werkstuk vasthouden, daarna stevig opspannen.
5. Bij ronde werkstukken de spanblokken zo draaien dat hun horizontale inkepingen het werkstuk vasthouden, daarna stevig opspannen.

I Tavolo di lavoro e di serraggio

Istruzioni di montaggio

meister 



AVVERTENZA:

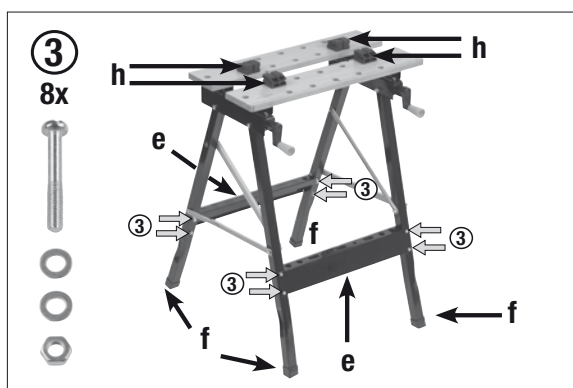
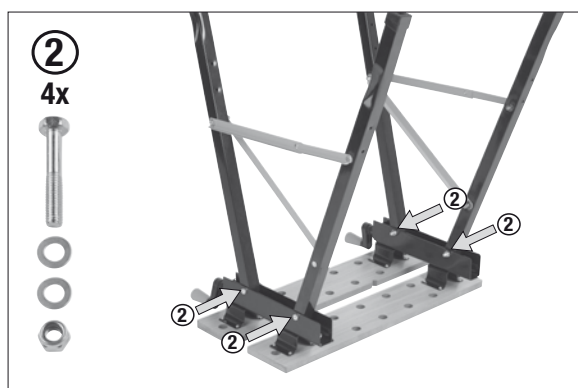
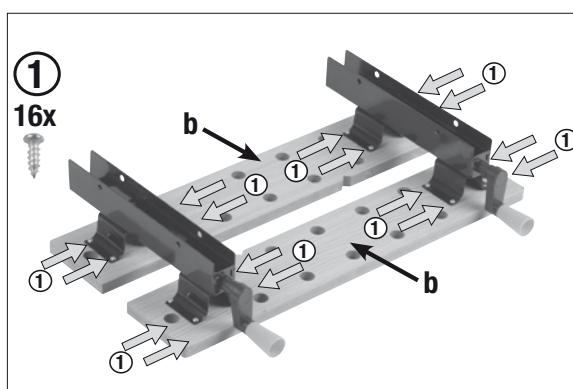
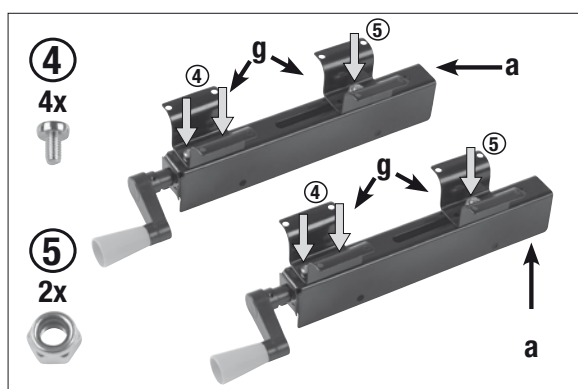
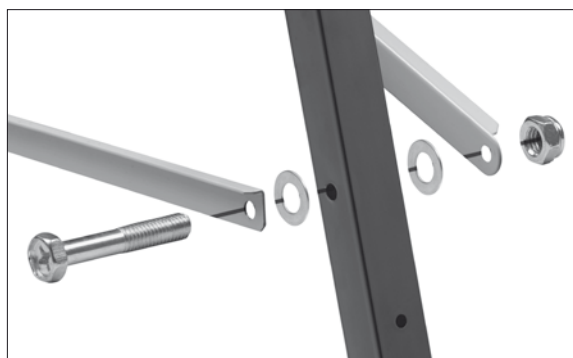
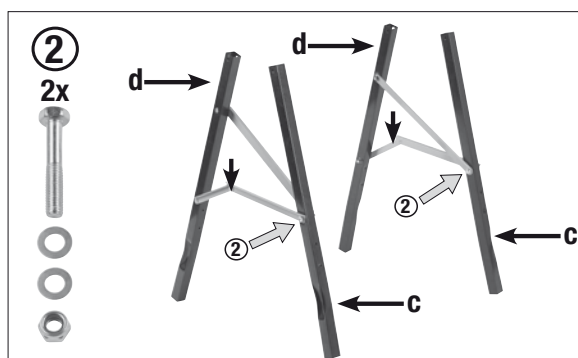
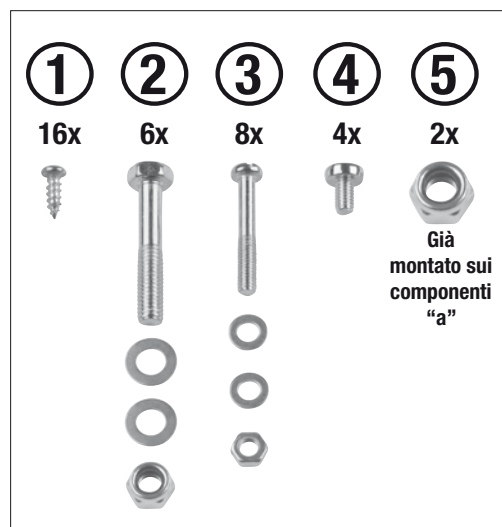
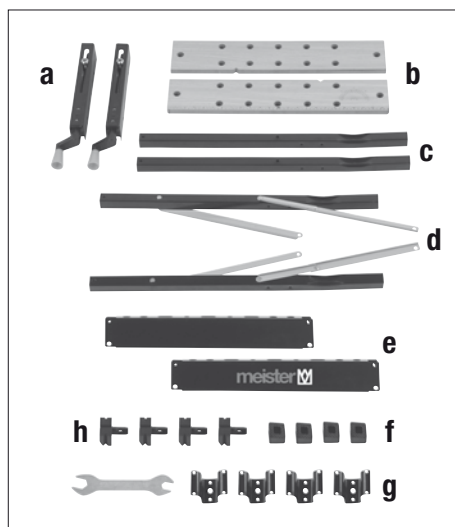
- Assicurarsi che il fondo sia piano e solido!
 - Fissare il piano di lavoro in modo che non scivoli!
- Attenzione!
Pericolo di ribaltamento in caso di pezzi sporgenti.

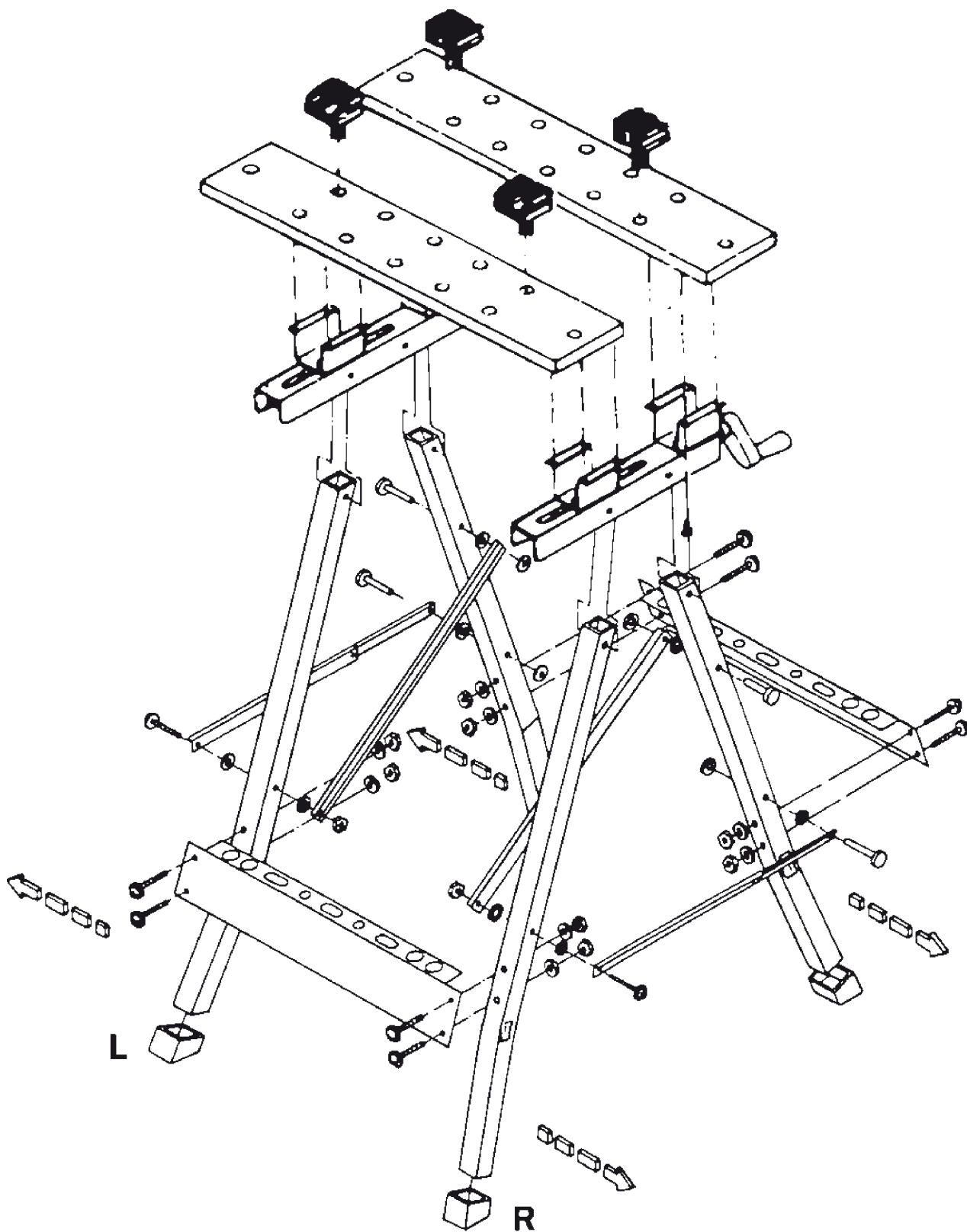
IMPORTANTE

Conservare per consultazione successiva.
Leggere attentamente le istruzioni.
Prima di ogni utilizzo, controllare che il banco di lavoro non sia danneggiato.



Nr. WU9079100



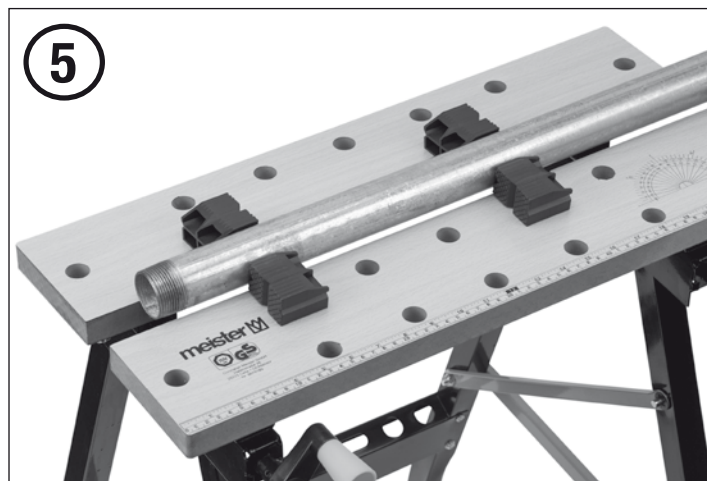
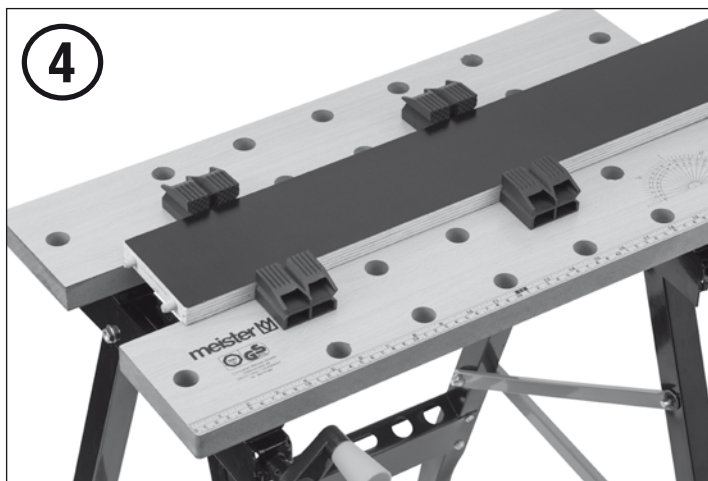
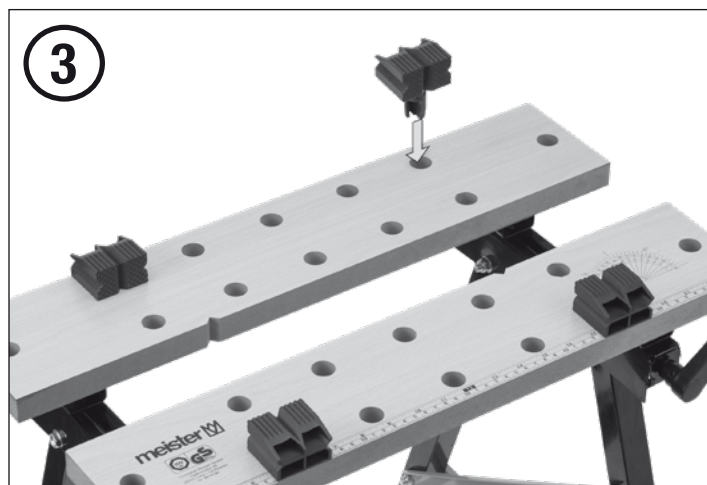
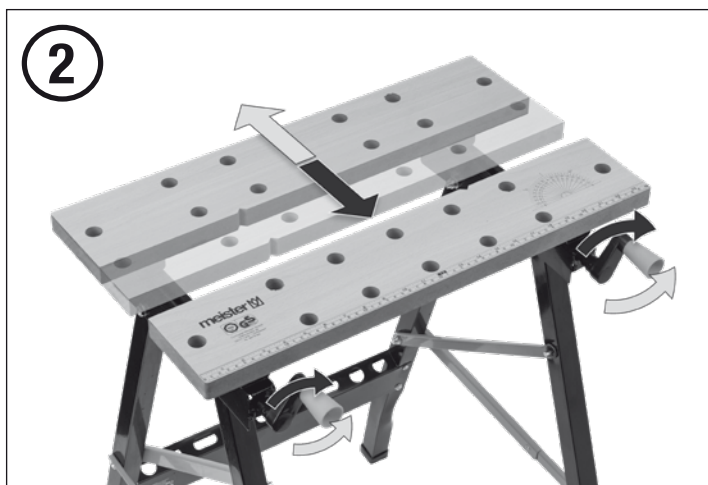
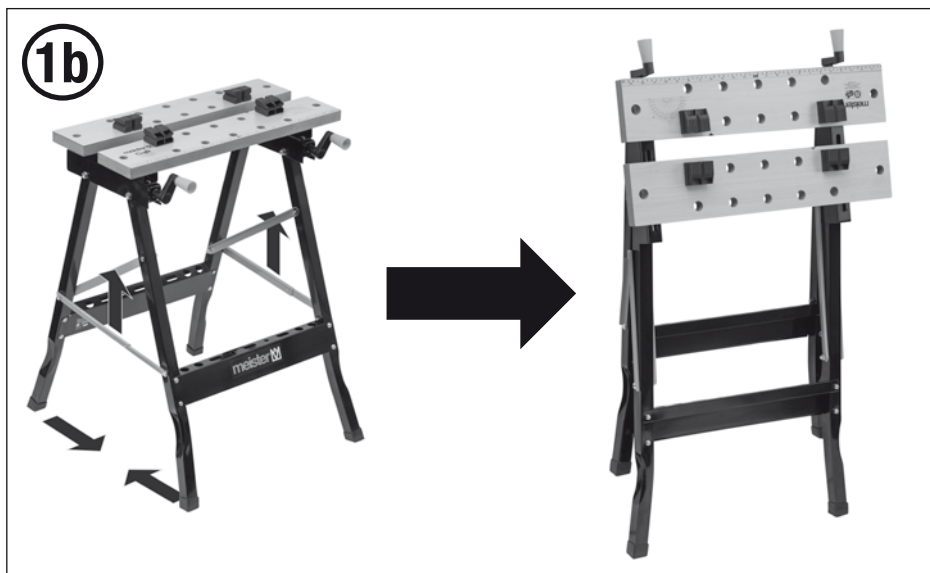


Istruzioni per l'uso

- Tavolo di lavoro e di serraggio per il fissaggio di pezzi ad es. durante molatura, segatura, alesatura, ecc.
- Appoggio per utensili o pezzi nel caso di carico max. di 150 kg.
- Non è consentito utilizzare il tavolo di serraggio come supporto macchina.
- Conservare il tavolo di serraggio fuori dalla portata dei bambini, non consentire di utilizzarlo senza previa lettura delle istruzioni.
- Assicurarsi che il tavolo di serraggio abbia un appoggio sicuro.
- In tutti i lavori, proteggere bocca e naso con una mascherina protettiva ed ev. guanti protettivi e cuffie antirumore.
- Prima di qualsiasi uso controllare il corretto funzionamento.
- Il pezzo deve essere sempre serrato saldamente.
- Conservare con cura le istruzioni per l'uso.

Avvertenze per pulizia e manutenzione

- Assicurarsi che tutte le viti siano perfettamente serrate.
- I raccordi a vite montati per la chiusura devono essere serrati così rigidamente che il tavolo di serraggio possa essere ribaltato solo con una certa forza.
- Lubrificare sistematicamente i componenti mobili con olio macchina.
- Pulire il tavolo di serraggio dopo l'uso con un panno asciutto.



1. Figura 1 a Collocare il tavolo sulle sue gambe. Premere poi gli snodi delle controventature verso il basso finché siano allungati in orizzontale. Il tavolo acquisisce stabilità ed è pronto per l'uso. Per richiuderlo, procedere come mostrato in figura 1b.
2. Funzionamento: Ruotando contemporaneamente le manovelle, la piastra posteriore di serraggio si sposta. Se lo si utilizza come tavolo da lavoro, in tal modo viene regolata la grandezza della superficie del tavolo. Se lo si utilizza come tavolo di serraggio, il pezzo viene serrato.
3. Per serrare i pezzi, innestare le ganasce in una posizione idonea nelle piastre di serraggio, due unità su ogni lato.
4. Nel caso di pezzi con superfici parallele, ruotare le ganasce in modo che le relative superfici scanalate trattengano il pezzo, per poi serrarlo saldamente.
5. Nel caso di pezzi tondi, ruotare le ganasce in modo che le relative intaccature orizzontali trattengano il pezzo per poi serrarlo saldamente.

E Mesa de trabajo y sujeción

Instrucciones de montaje

meister 



NOTA:

- Asegúrese de que la superficie esté nivelada y sea firme.
- Asegure la mesa de trabajo contra el deslizamiento

¡Atención!

Existe el riesgo de vuelco si las piezas de trabajo sobresalen.

IMPORTANTE

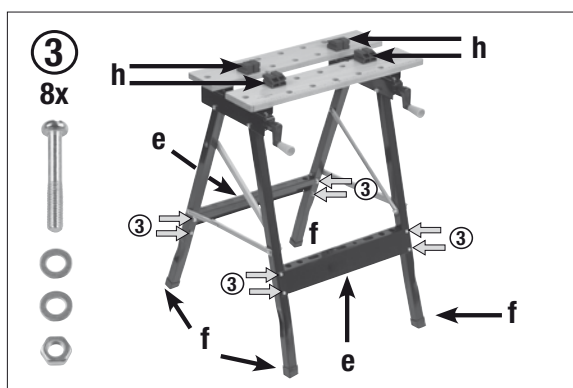
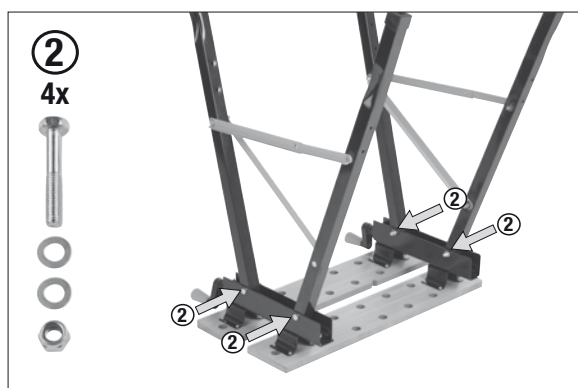
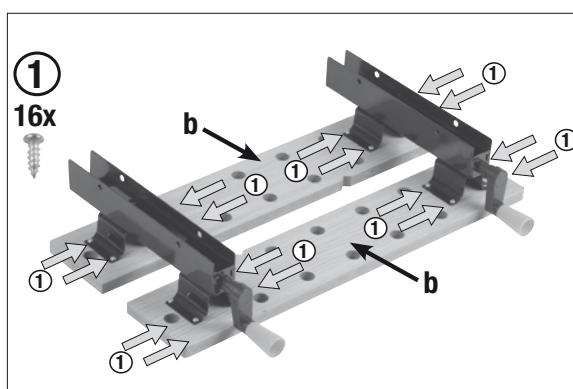
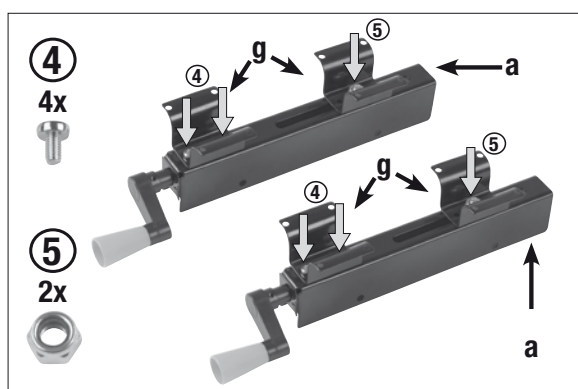
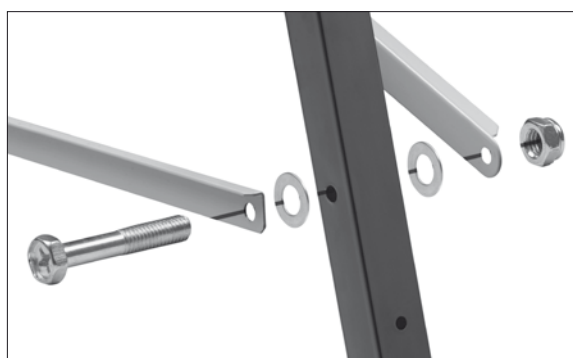
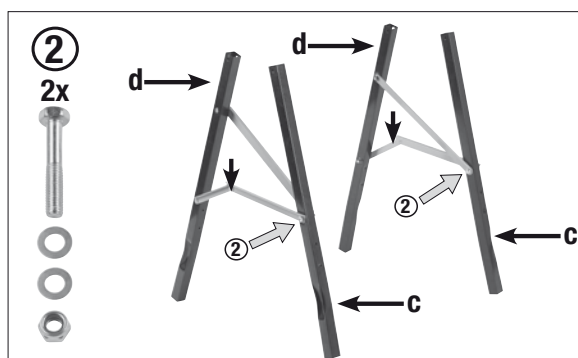
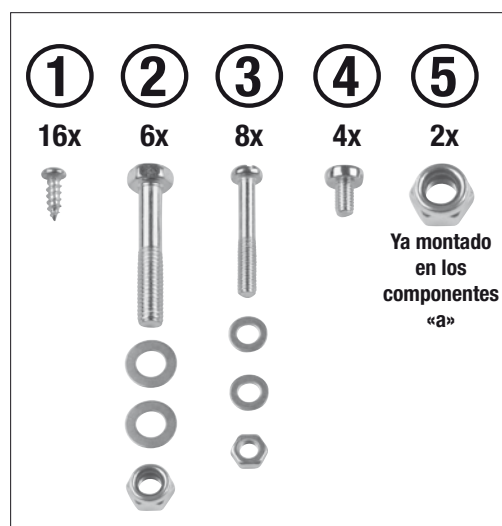
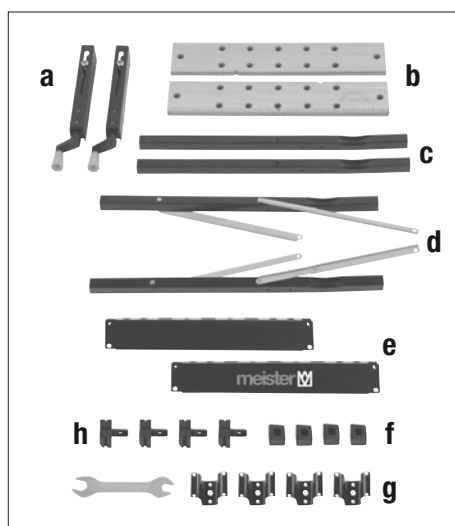
Conservar para futuras consultas.

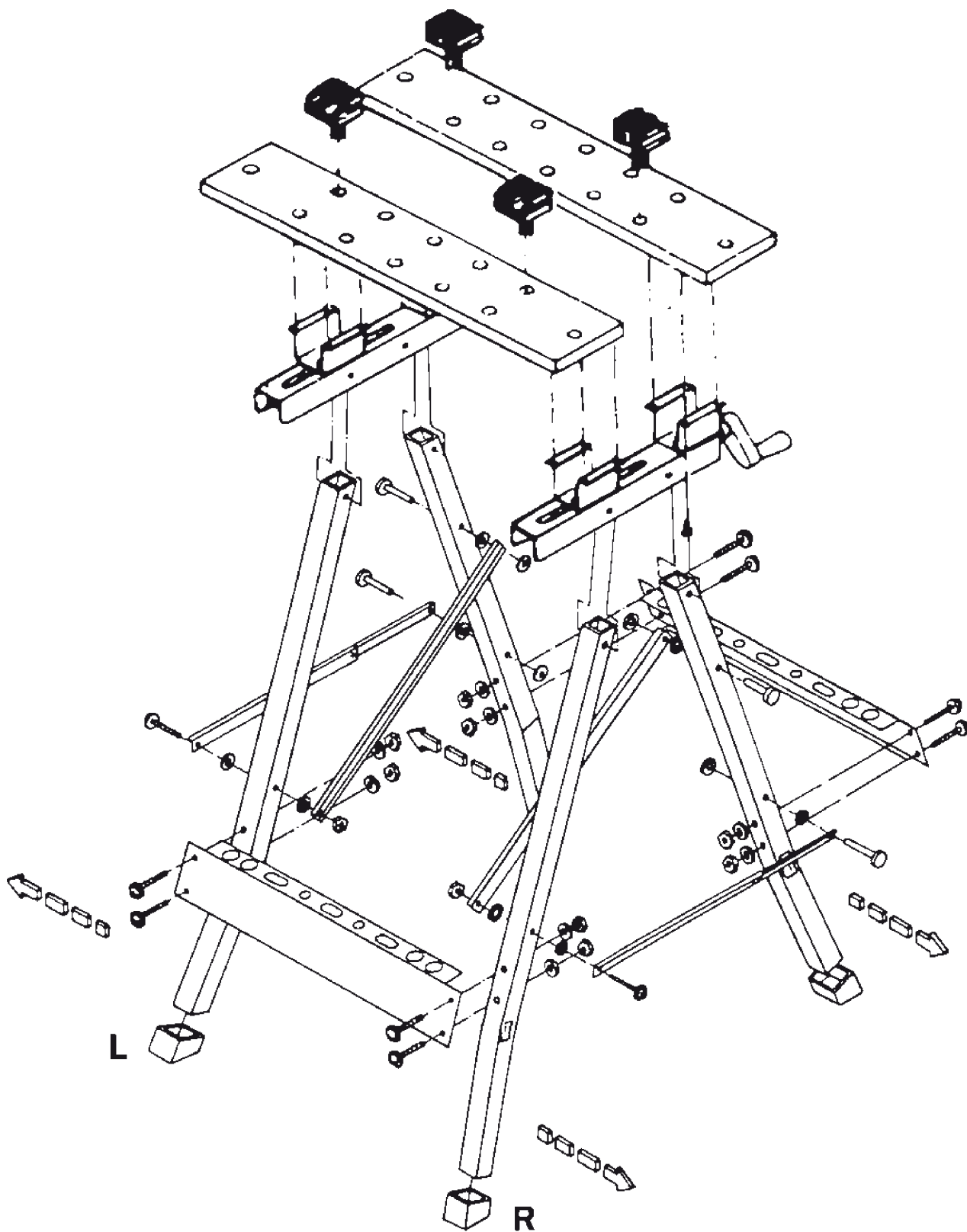
Lea atentamente las instrucciones.

Antes de cada uso, se debe comprobar que el banco de trabajo no presente daños.



Nr. WU9079100



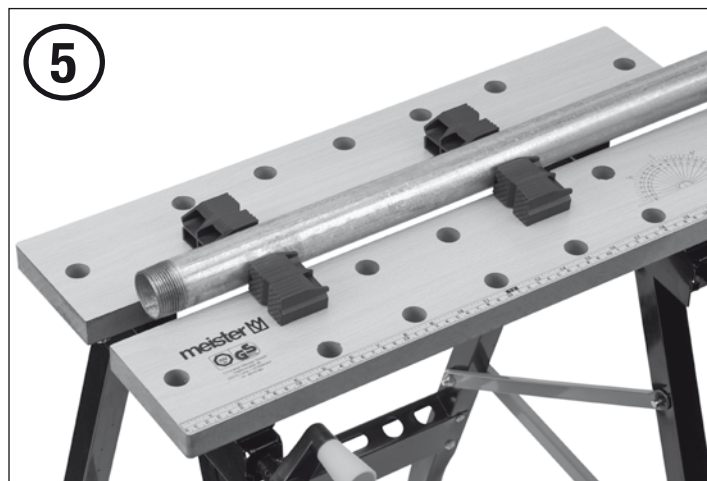
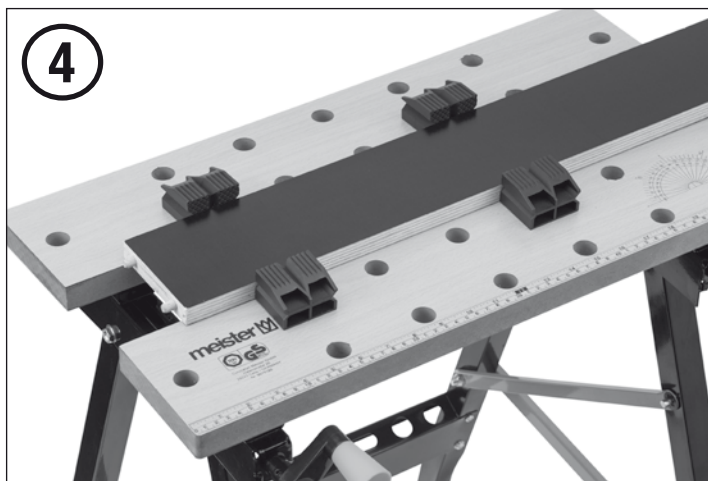
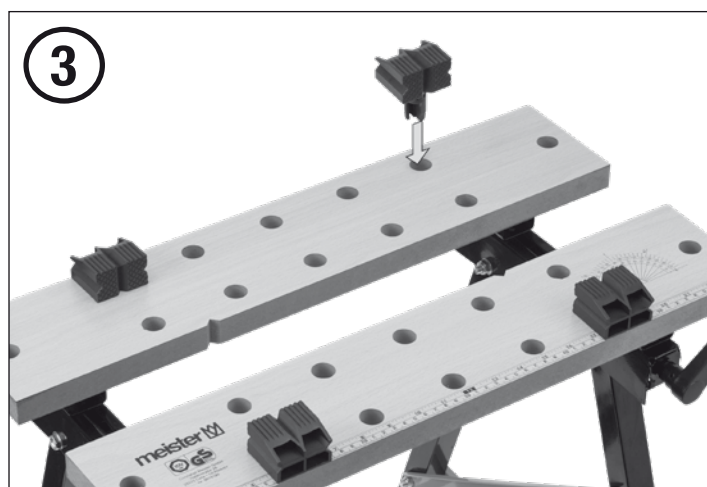
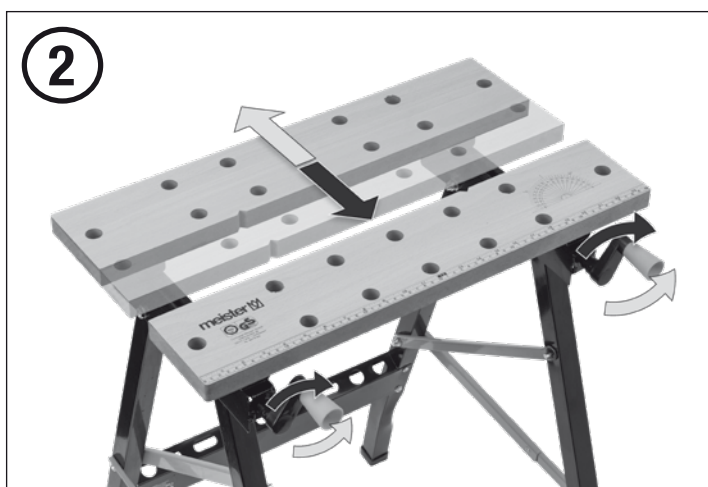
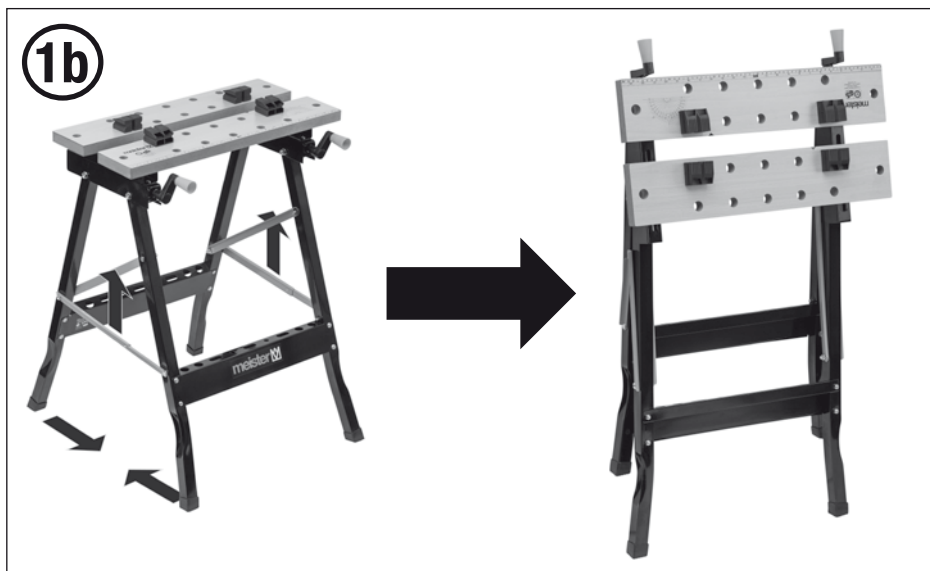


Manual de instrucciones

- Mesa de trabajo y de sujeción para la fijación de las piezas de trabajo, por ejemplo, para el rectificado, aserrado, taladrado, etc.
- Estante para herramientas o piezas de trabajo con una carga máxima de 150 kg.
- La mesa de sujeción no debe utilizarse como máquina o soporte de máquina.
- Mantenga la mesa de sujeción fuera del alcance de los niños, no permita que nadie no instruido en el uso la utilice.
- Asegúrese de que la mesa de sujeción tiene un soporte seguro.
- Protéjase durante todo el trabajo con gafas de seguridad, protección bucal y nasal y, si fuera necesario, guantes de protección y protección auditiva.
- Compruebe el funcionamiento antes de cada uso.
- La pieza debe estar siempre firmemente sujeta.
- El manual de instrucciones debe guardarse en un lugar seguro.

Instrucciones de limpieza y mantenimiento

- Compruebe que todos los tornillos están apretados.
- Las uniones atornilladas que se han montado para el plegado sólo deben apretarse para que la mesa de sujeción pueda plegarse con resistencia.
- Engrase regularmente las piezas móviles con aceite para máquinas.
- La mesa de sujeción debe limpiarse con un paño seco después de cada uso.



1. Imagen 1 a Coloque la mesa sobre sus patas. A continuación, empuje hacia abajo las articulaciones de los tirantes hasta que se estiren horizontalmente. La mesa adquiere estabilidad y está lista para su uso. Para plegar, proceda como se muestra en la Fig. 1 b.
2. Funcionamiento: Al girar simultáneamente las bielas, la placa de sujeción trasera se mueve. Cuando se utiliza como mesa de trabajo, se ajusta el tamaño de la superficie de la mesa. Cuando se utiliza como mesa de sujeción, la pieza se sujeta de esta manera.
3. Para sujetar las piezas, introduzca las mordazas en las placas de sujeción en una posición adecuada, dos en cada lado.
4. En el caso de piezas con superficies paralelas, gire las mordazas de sujeción para que sus superficies estriadas sujeten la pieza y, a continuación, apriete firmemente.
5. En el caso de las piezas redondas, gire las mordazas de sujeción para que sus muescas horizontales sujeten la pieza y, a continuación, apriete firmemente.

P Mesa de trabalho e de fixação

Instruções de montagem

meister 



NOTA:

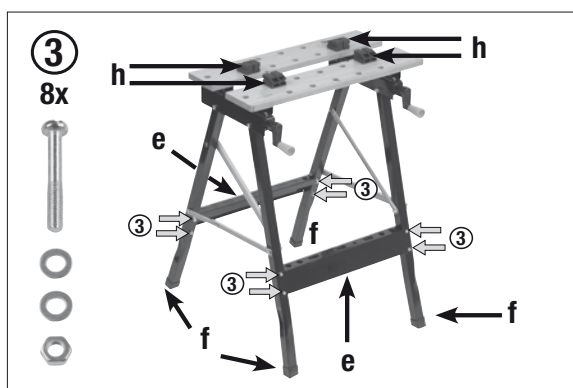
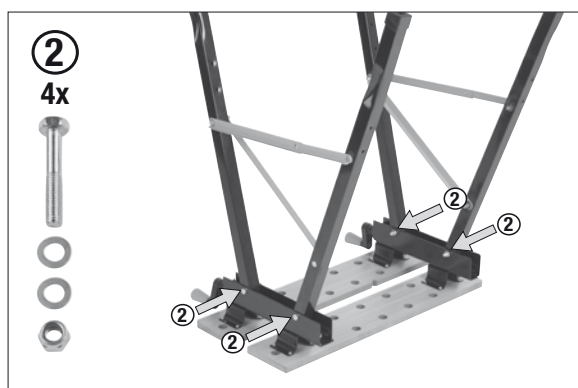
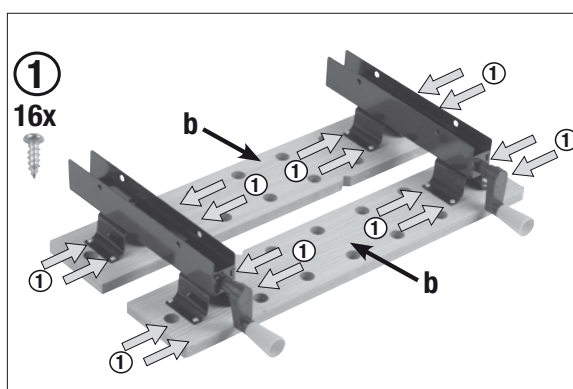
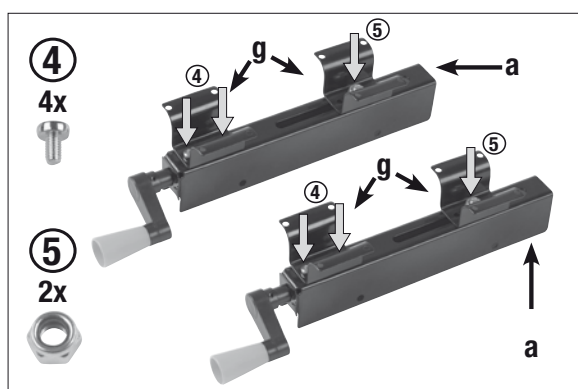
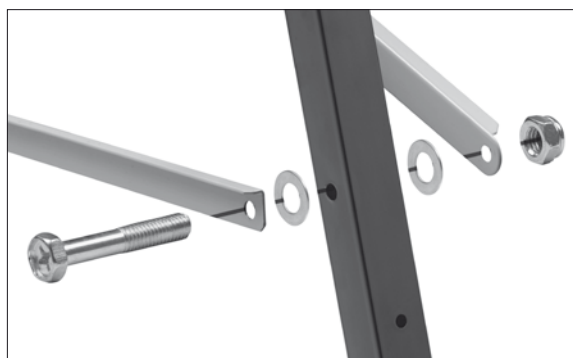
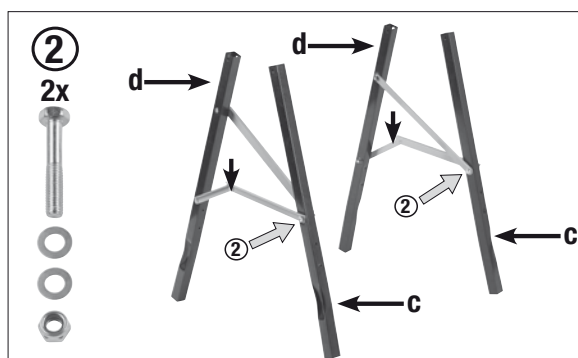
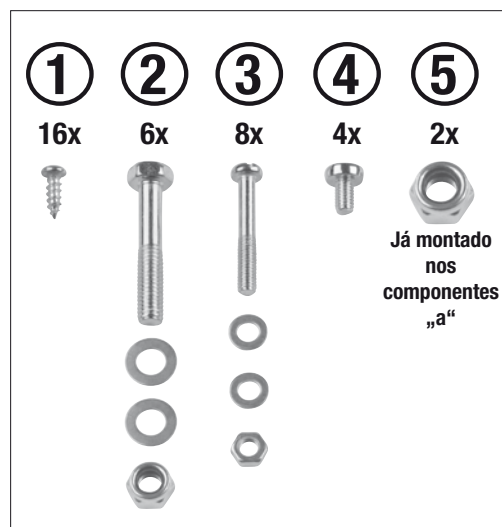
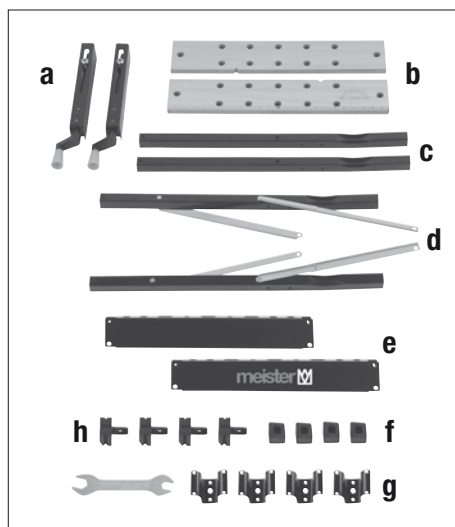
- Verificar que o piso está nivelado e firme!
 - Proteger a bancada contra a possibilidade de deslizar!
- Perigo!
Com peças de trabalho salientes, existe o risco de tombar!

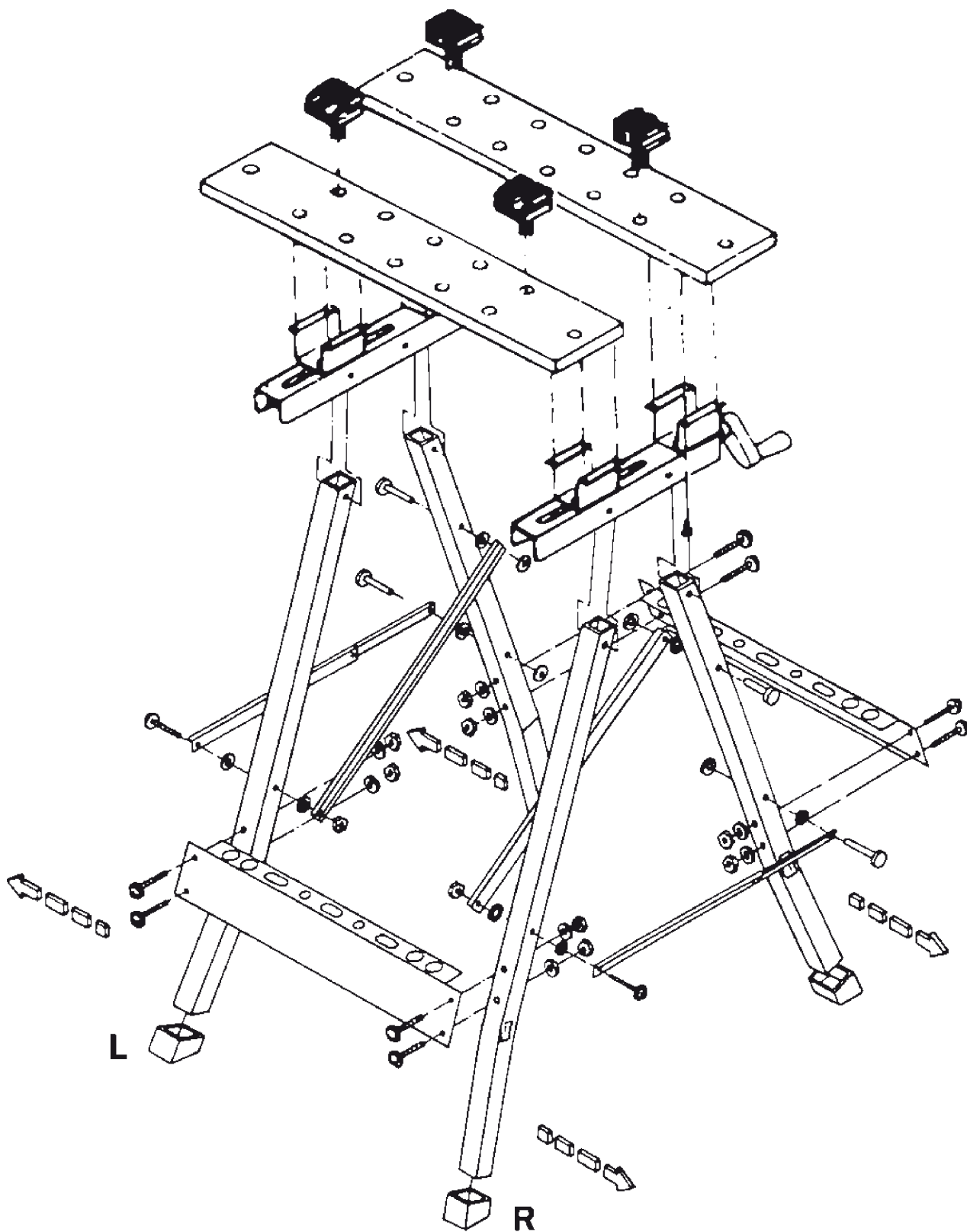
IMPORTANTE

Guardar para referência futura!
Ler as instruções com atenção!
A bancada de trabalho deve ser verificada quanto a danos antes de cada utilização!



Nr. WU9079100



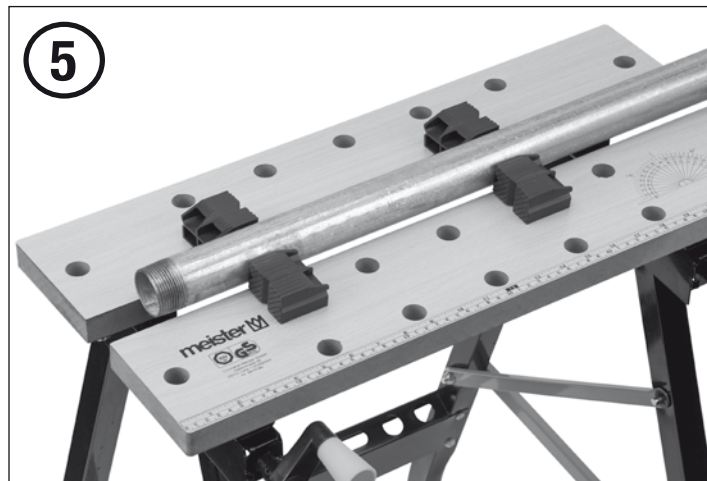
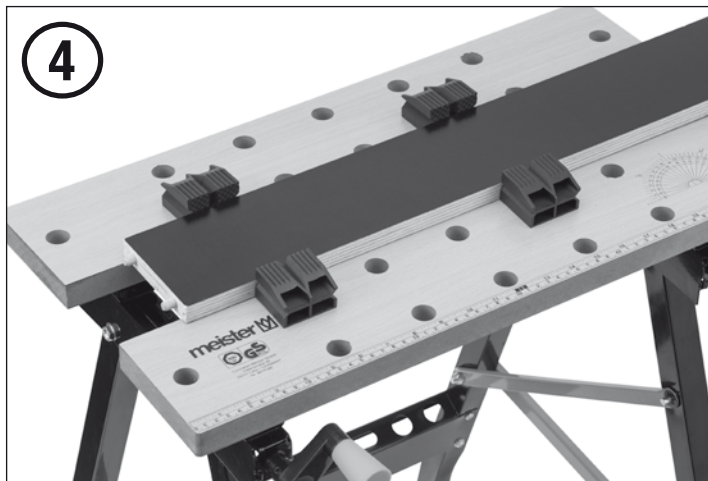
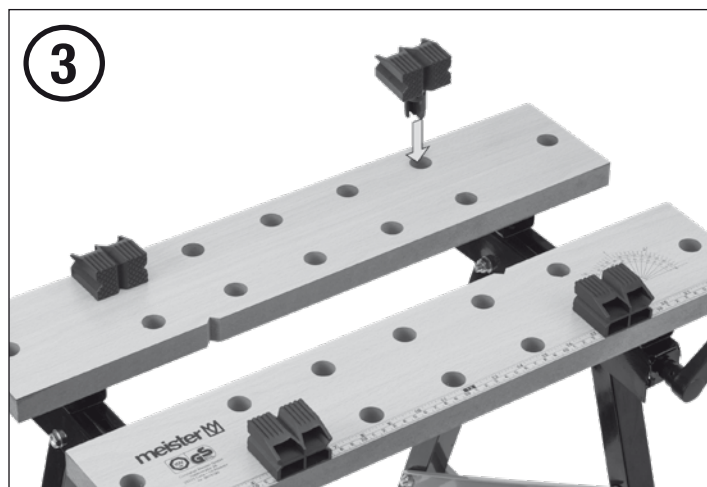
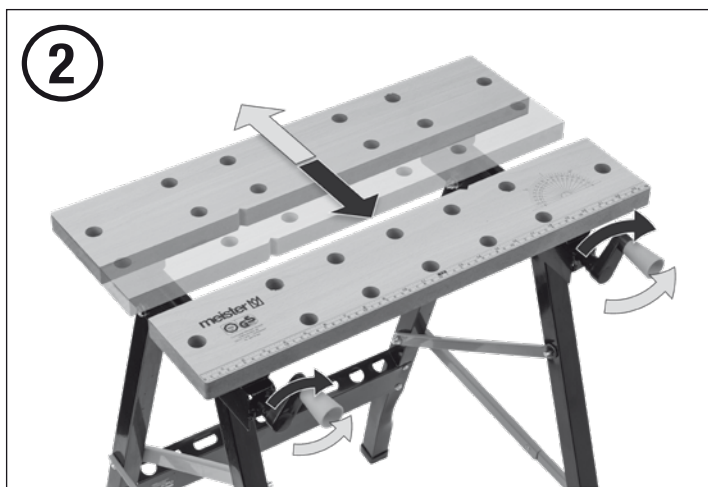
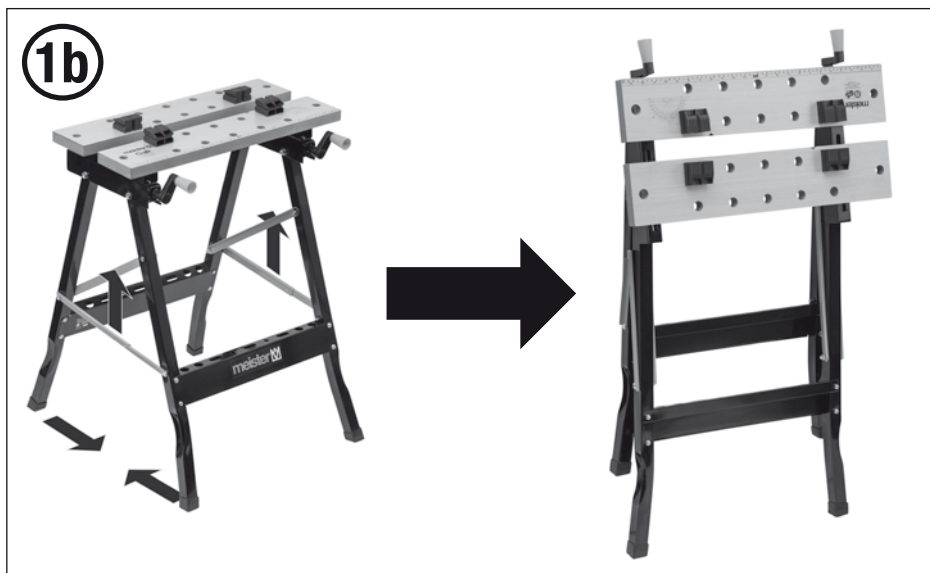


Manual de instruções

- Mesa de trabalho e de fixação para fixação de peças de trabalho durante, p. ex. (retificação, serragem, perfuração, etc.).
- Tabuleiro para ferramentas ou peças com carga máxima de 150 kg.
- A mesa de fixação não deve ser usada como máquina ou suporte de máquina.
- Manter a mesa de fixação protegida contra manipulação por crianças, não permitindo que alguém trabalhe sem receber instruções.
- Certifique-se de que a mesa de fixação se encontra numa base segura.
- Proteja-se durante todo o trabalho com óculos de proteção, proteção para a boca e nariz e, se necessário, luvas de proteção e proteção auditiva.
- Verificar a funcionalidade antes de cada utilização.
- A peça de trabalho deve estar sempre presa firmemente.
- O manual de instruções deve ser guardado num local seguro.

Instruções de limpeza e de manutenção

- Verifique se todos os parafusos estão bem apertados.
- As ligações roscadas que foram montadas para rebater só podem ser apertadas de forma a que a mesa de fixação possa ser desdobrada com resistência.
- Lubrifique as peças móveis regularmente com óleo de máquina.
- A mesa de fixação deve ser limpa com um pano seco após cada utilização.



1. Figura 1 a Coloque a mesa sobre os pés. Em seguida, pressione as articulações dos reforços para baixo até que fiquem esticadas horizontalmente. A mesa está estável e pronta para utilização. Para a rebater, proceda tal como mostrado na Fig. 1 b.
2. Modo de funcionamento: Rodando as manivelas ao mesmo tempo, a placa de fixação traseira move-se. Quando usada como mesa de trabalho, o tamanho da superfície da mesa é definido desta forma. Quando usada como mesa de fixação, a peça de trabalho é fixada desta forma.
3. Para fixar as peças de trabalho, insira as mandíbulas de fixação numa posição adequada nas placas de fixação, duas de cada lado.
4. Para peças de trabalho com superfícies paralelas, rode as mandíbulas de fixação de forma a que as suas superfícies onduladas prendam a peça de trabalho e, em seguida, prenda-as com firmeza.
5. No caso de peças de trabalho redondas, rode as mandíbulas de fixação de forma a que os seus entalhes horizontais prendam a peça de trabalho e, em seguida, prenda-as com firmeza.

CZ Pracovní a upínací stůl

Návod k montáži

meister 



UPOZORNĚNÍ:

- Dbejte na rovný a pevný podklad!
- Pracovní desku zajistěte proti sklouznutí!

Pozor!

U přečínajících opracovávaných předmětů hrozí nebezpečí překlopení!

DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ

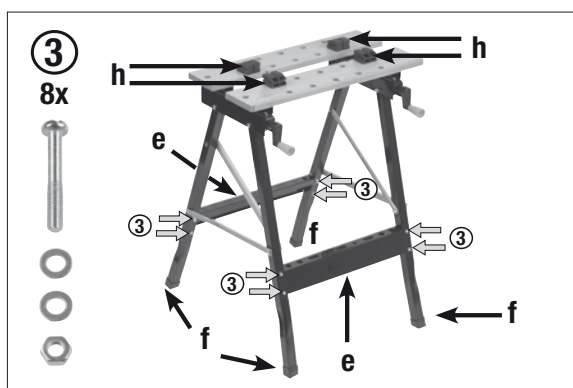
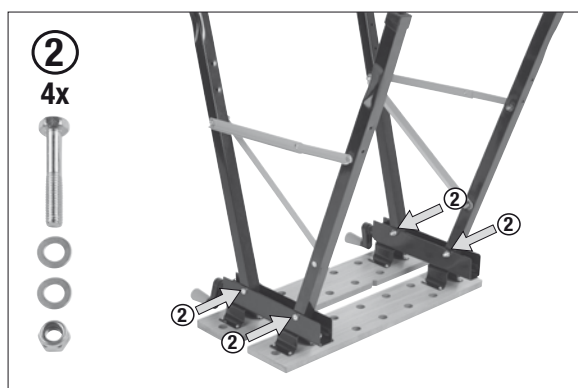
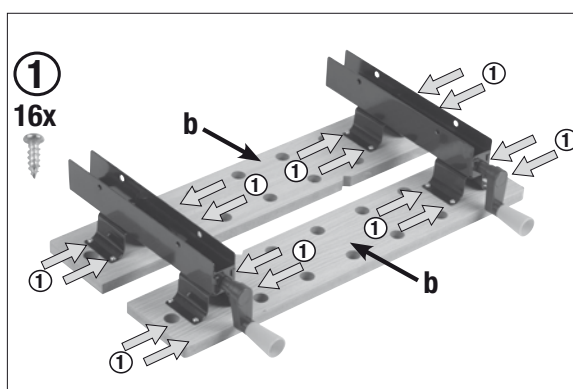
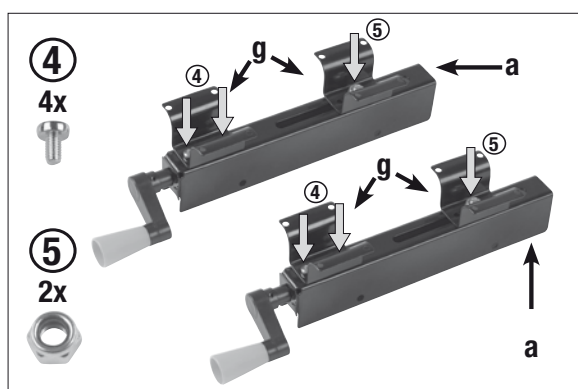
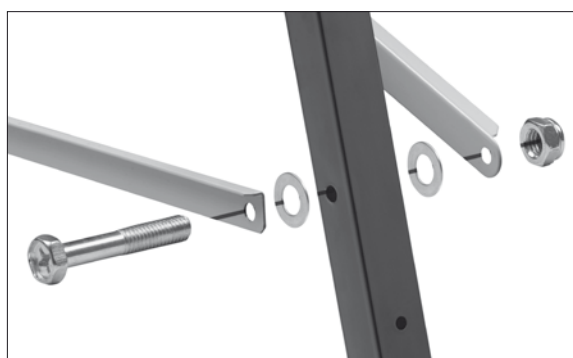
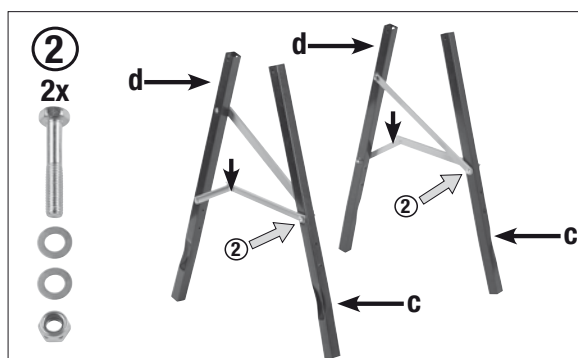
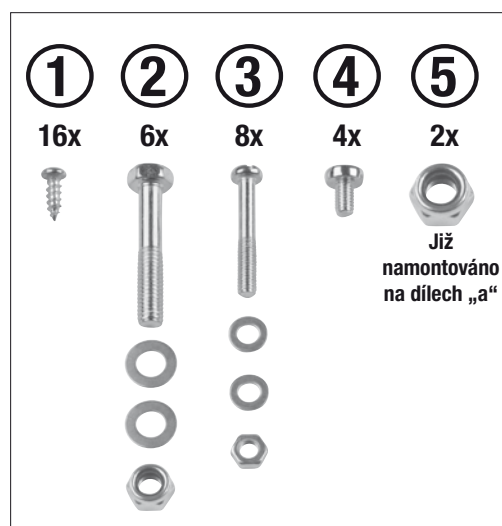
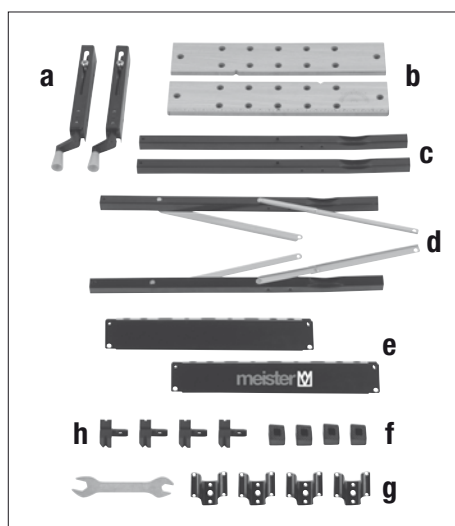
Návod k montáži si uschovejte pro pozdější použití!

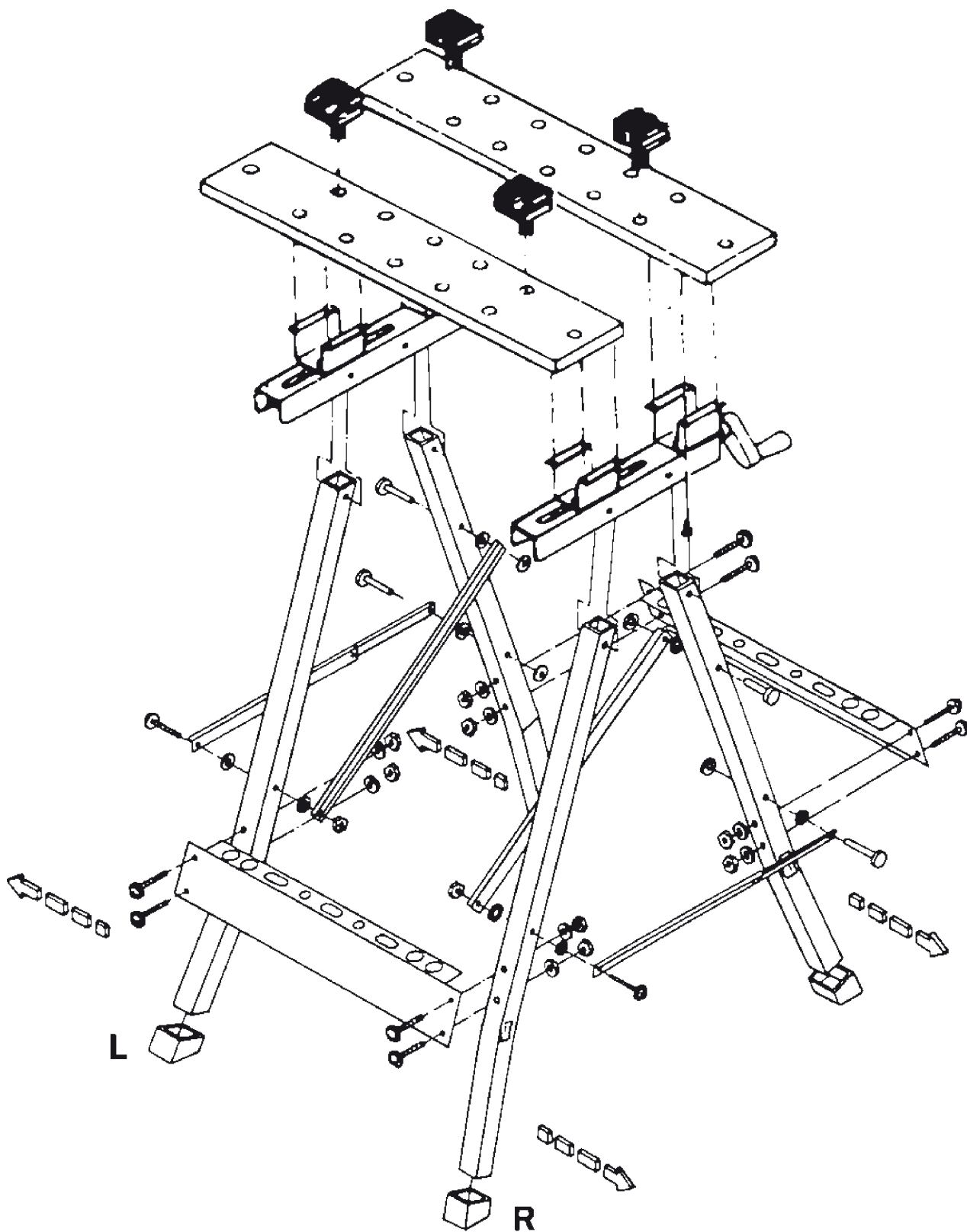
Návod si přečtěte pozorně!

Před každým použitím je nutné pracovní stůl zkontrolovat, zda není poškozený!



Nr. WU9079100



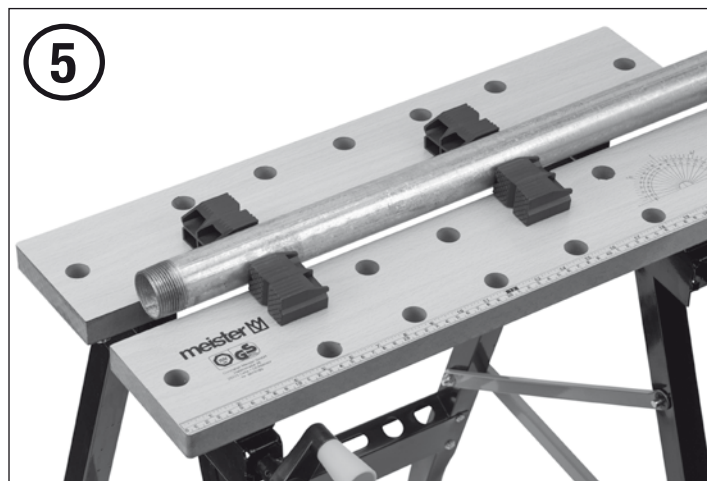
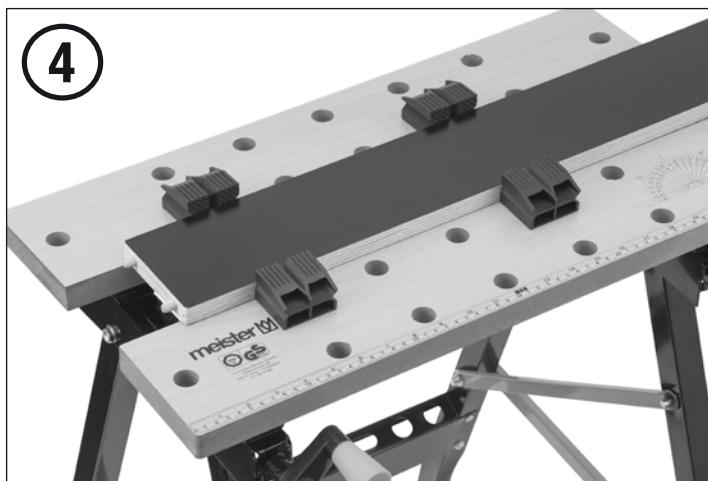
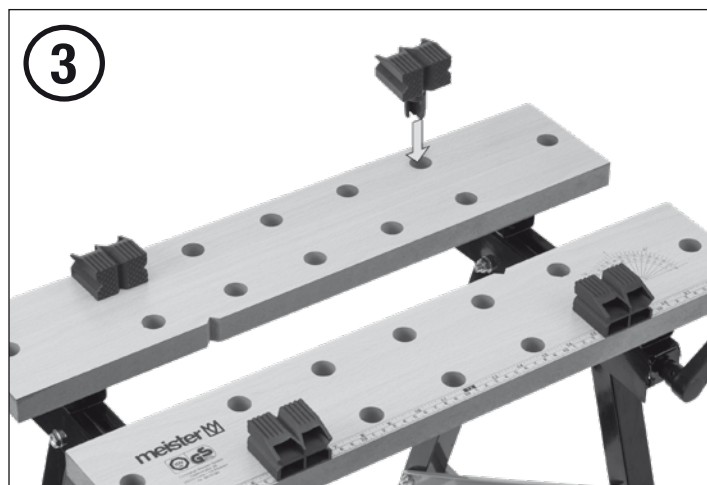
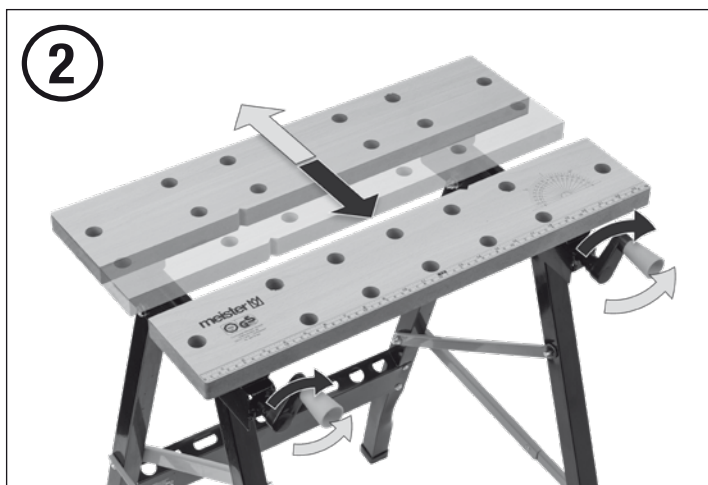
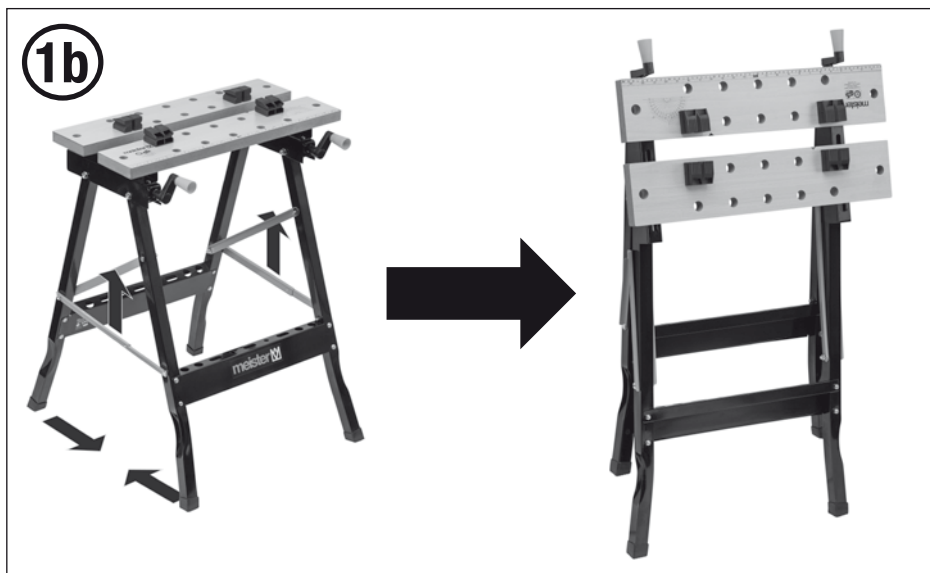


Návod k obsluze

- Pracovní a upínací stůl k upevnění opracovávaných předmětů např. při (broušení, řezání, vrtání apod.).
- Odkládací plocha pro nářadí nebo opracovávané předměty při max. zatížení 150 kg.
- Upínací stůl se nesmí používat jako stojan pro stroje.
- Upínací stůl chraňte před dětmi, nenechte na něm pracovat nikoho bez instruktáže.
- Dbejte na to, aby stůl stál na pevném podkladu.
- Při všech pracích používejte ochranné brýle, ochranu úst a dýchacích cest a příp. pracovní rukavice a chrániče sluchu.
- Před každým použitím zkontrolujte funkčnost.
- Opracovávaný předmět musí být pevně upnut.
- Návod k obsluze byste si měli uložit na bezpečné místo.

Pokyny k čištění a údržbě

- Zkontrolujte, zda jsou všechny šrouby pevně utažené.
- Šroubové spoje, které byly namontovány ke složení stolu, se smí utahovat jen tak, aby upínací stůl bylo možné složit s odporem.
- Pohyblivé díly mažte pravidelně strojním olejem.
- Upínací stůl by se měl po každém použití očistit suchým hadrem.



1. Obrázek 1a Postavte stůl na nohy. Pak klouby vzpěr stlačte dolů tak, aby se narovnali do vodorovné polohy. Stůl získá stabilitu a je připraven k použití. Při skládání stolu postupujte podle obrázku 1b.
2. Popis funkce: Současným otáčením klik se posouvá zadní upínací deska. Používáte-li stůl jako pracovní stůl, nastavíte takto velikost plochy stolu. Používáte-li stůl jako upínací stůl, upnete takto opracovávaný předmět.
3. K upnutí opracovávaných předmětů zasuňte upínací čelisti ve vhodné poloze do upínacích desek, přičemž na každé straně budou dva kusy.
4. U opracovávaných předmětů se souběžnými plochami otočte upínací čelisti tak, aby jejich žebrované plochy držely opracovávaný předmět, a pak je pevně upněte.
5. U kulatých opracovávaných předmětů otočte upínací čelisti tak, aby jejich vodorovné zářezy držely pevně opracovávaný předmět, pak je pevně upněte.

SK Pracovný a upínací stôl

Návod na montáž

meister 



UPOZORNENIE:

- Dbajte na rovný a pevný podklad!
- Zaisťujte pracovnú dosku proti zošmyknutiu!

Pozor!

Pri prečnievajúcich obrobkoch existuje nebezpečenstvo prevrátenia!

DÔLEŽITÉ

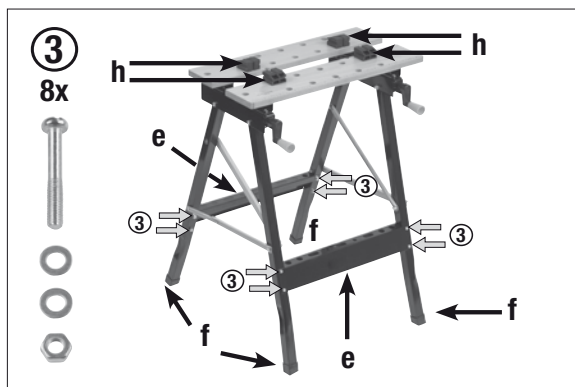
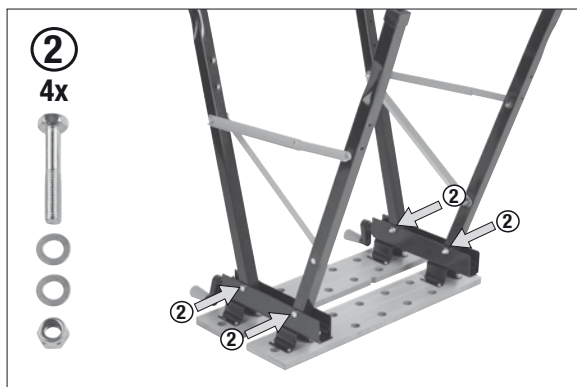
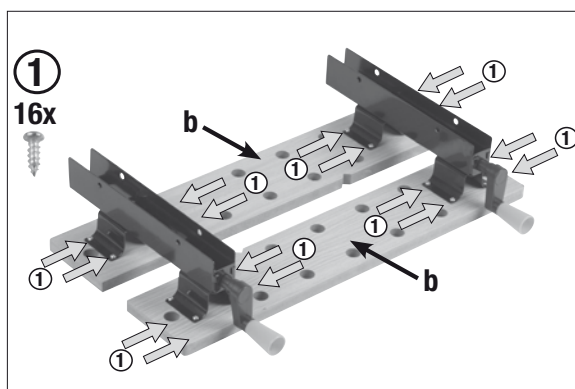
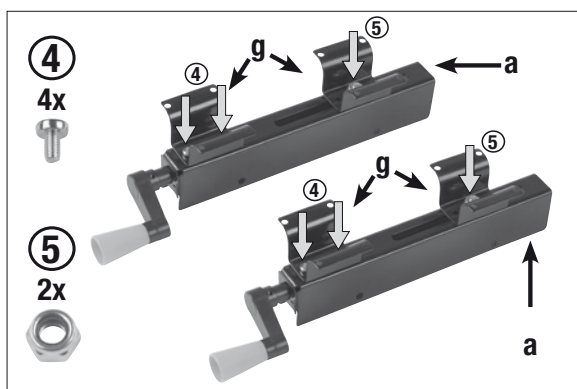
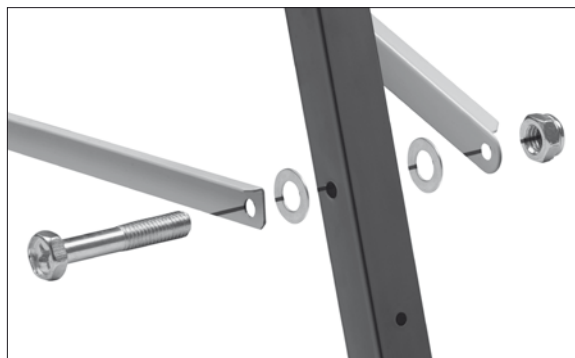
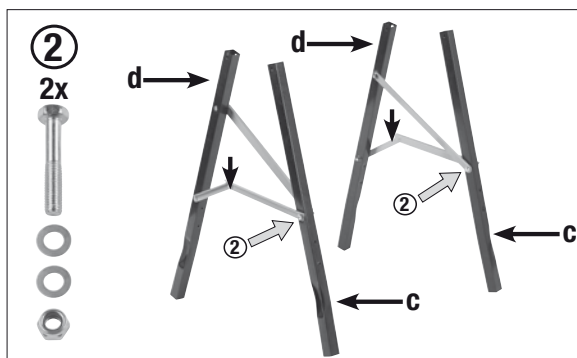
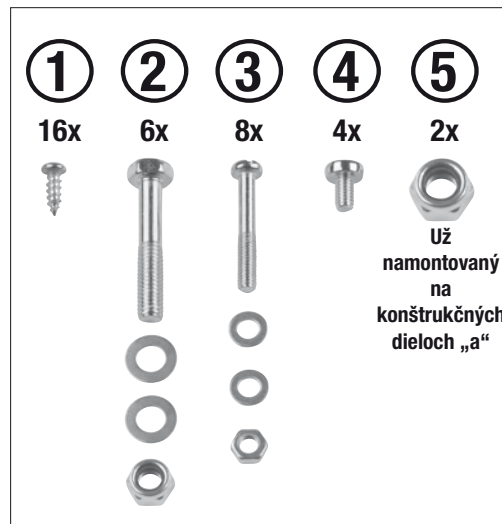
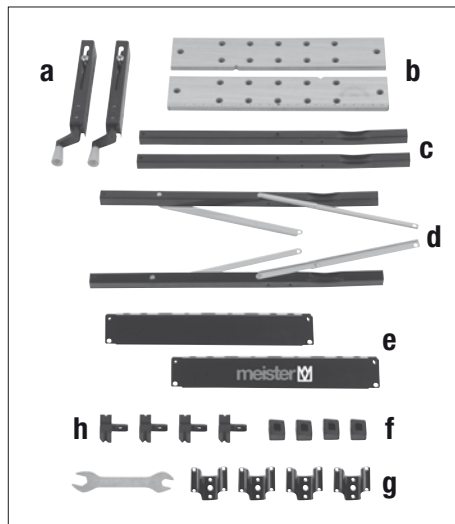
Uskladnite pre neskoršie nahliadnutie!

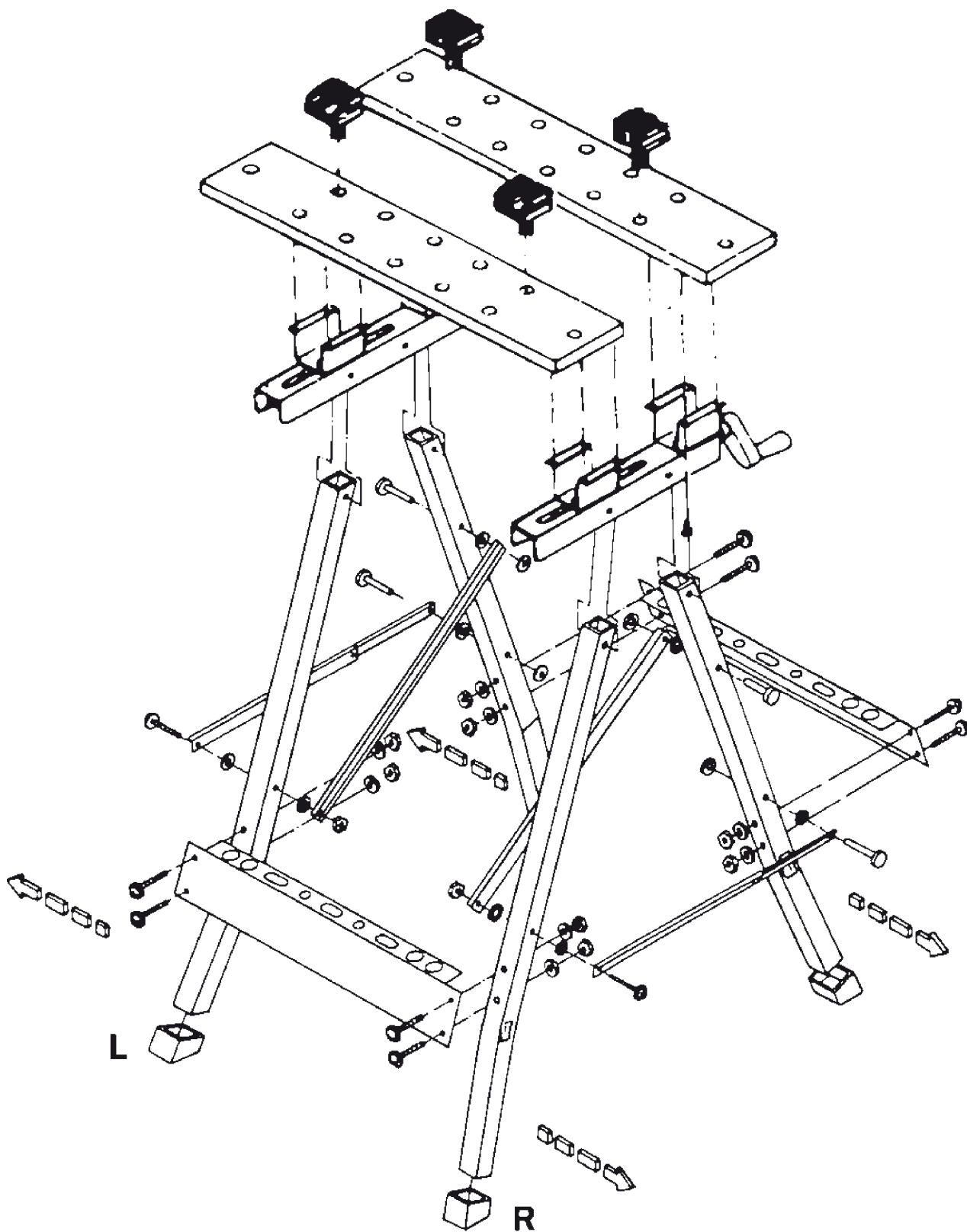
Dôkladne si prečítajte návod!

Pred každým použitím skontrolujte prípadné poškodenie pracovnej lavice!



Nr. WU9079100



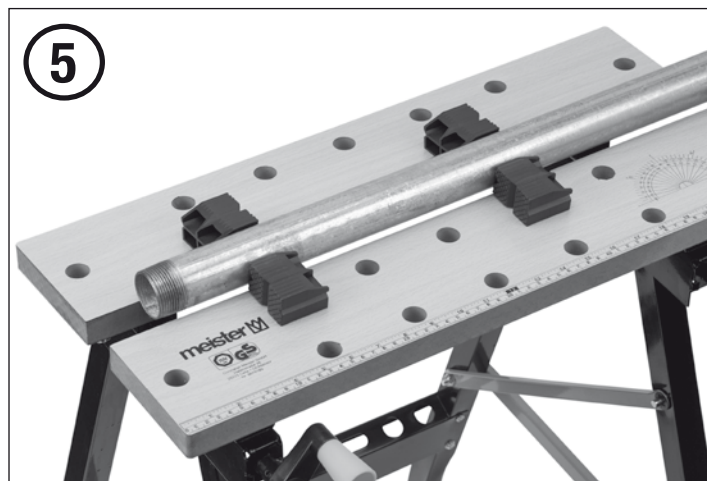
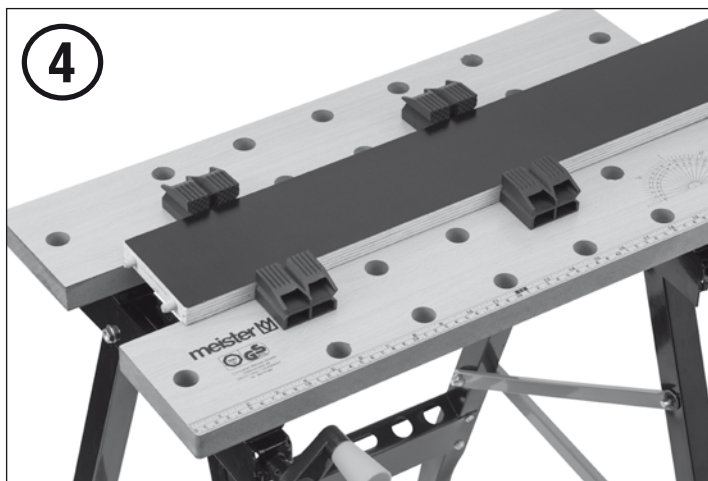
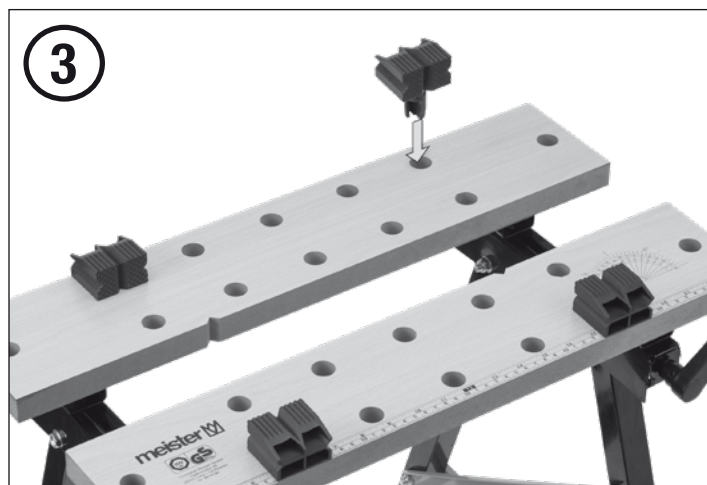
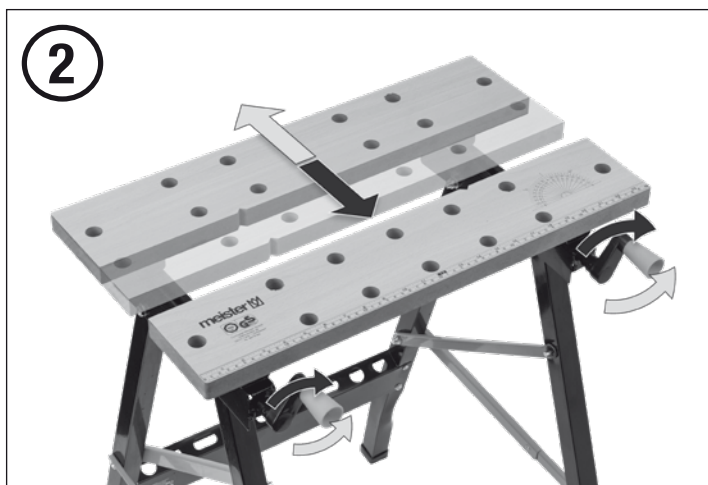
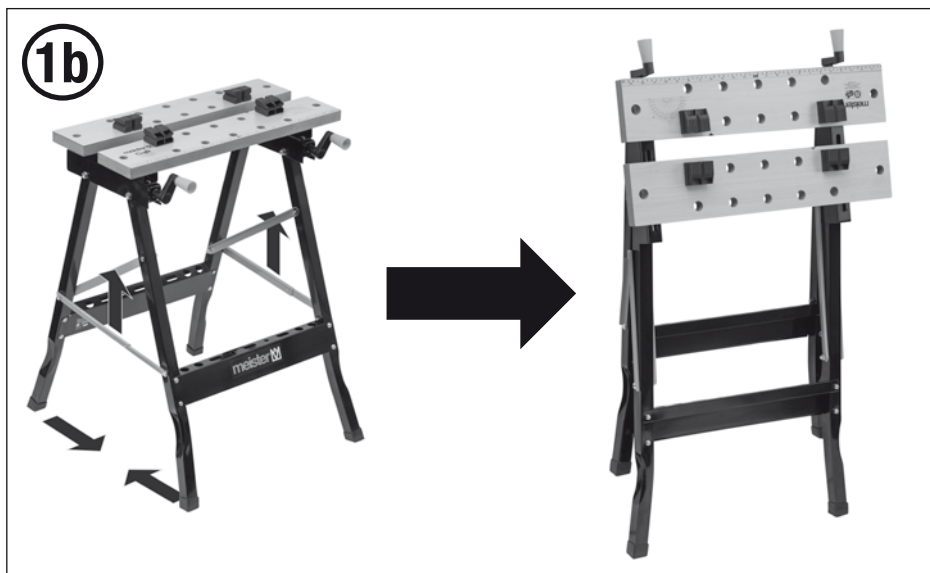


Návod na obsluhu

- Pracovný a upínací stôl na upevnenie obrobkov pri napr. (brúsenie, pílenie, vŕtanie a pod.).
- Úložisko pre nástroje alebo obrobky s max. zaťažiteľnosťou 150 kg.
- Upínací stôl sa nesmie používať ako stojan/podstavec pre stroje.
- Upínací stôl chráňte pred prístupom detí, nenechajte nikoho pracovať s upínacím stolom bez návodu.
- Dbajte na bezpečné postavenie upínacieho stola.
- Pri všetkých prácach sa chráňte ochrannými okuliarmi, ochranou úst a nosa a príp. ochrannými rukavicami a ochranou sluchu.
- Pred každým použitím skontrolujte funkčnosť.
- Obrobok musí byť vždy pevne upnutý.
- Návod na obsluhu je potrebné bezpečne uskladniť.

Pokyny pre čistenie a údržbu

- Skontrolujte, či sú pevne dotiahnuté všetky skrutky.
- Skrutkové spoje, ktoré boli namontované pre sklopenie, smú byť dotiahnuté iba tak pevne, aby bolo možné upínací stôl sklopiť s odporom.
- Pohyblivé diely pravidelne naolejujte strojovým olejom.
- Upínací stôl je po každom použití potrebné vyčistiť suchou handričkou.



1. Obrázok 1 a Položte stôl na nôžky. Potom zatlačte kĺby výstuží nadol, kým nebudú vodorovne natiahnuté. Stôl získa stabilitu a je pripravený na použitie. Pri sklápaní postupujte podľa obrázka 1 b.
2. Spôsob fungovania: Súčasným otáčaním kľúč sa posúva zadná upínacia doska. Pri použití ako pracovný stôl sa takto nastaví veľkosť plochy stola. Pri použití ako upínací stôl sa takto upne obrobok.
3. Pre upnutie obrobkov zastrčte upínacie čeluste vo vhodnej polohe do upínacích dosiek, na každej strane po dva kusy.
4. Pri obrobkoch s paralelným plochami otočte upínacie čeluste tak, aby ich drážkované povrchy držali obrobok, potom pevne upnite.
5. Pri okrúhlych obrobkoch otočte upínacie čeluste tak, aby ich vodorovné zárezy pevne držali obrobok, potom pevne upnite.

SLO Delovna in vpenjalna miza

Navodila za montažo

meister 



NAPOTEK:

- Pazite, da stoji na ravni in trdni podlagi!
- Delovno ploščo zavarujte pred zdrsom!

Pozor!

Pri obdelovancih, ki gledajo prek mize, obstaja nevarnost prevrnitve!

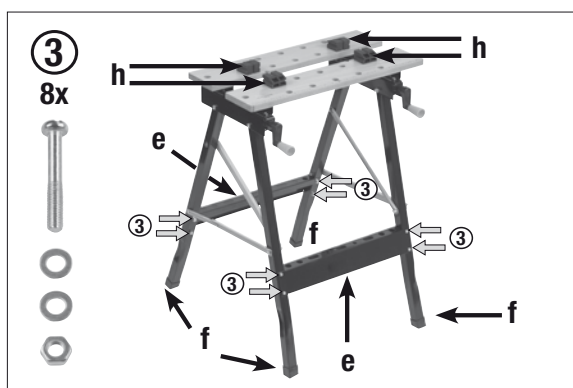
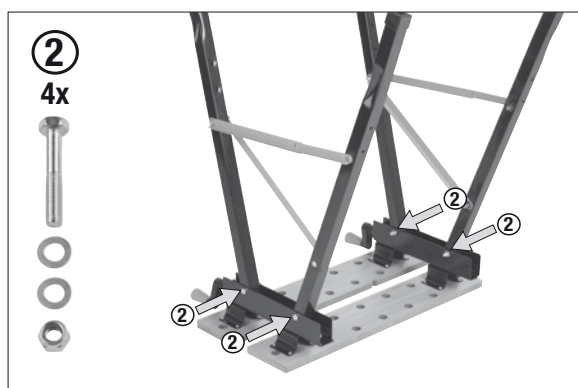
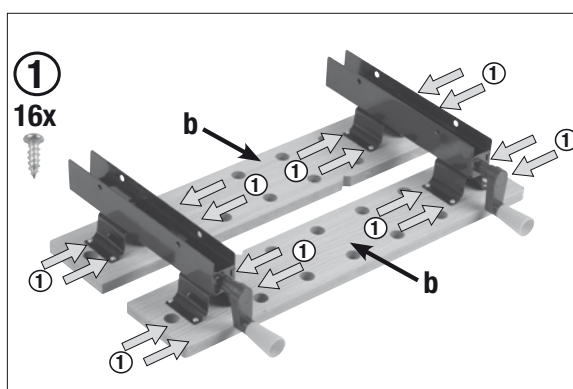
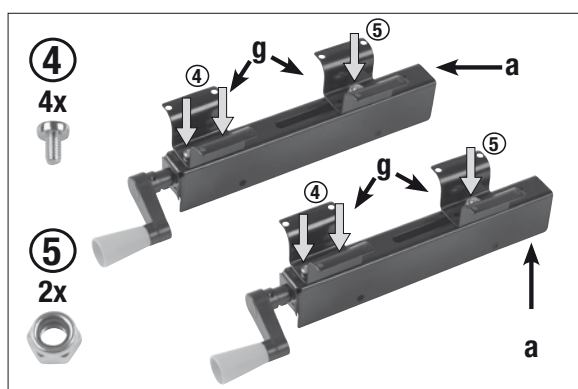
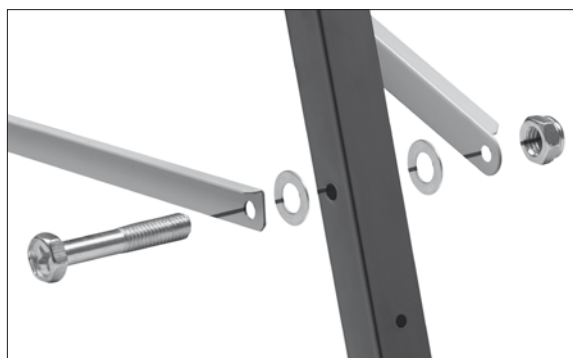
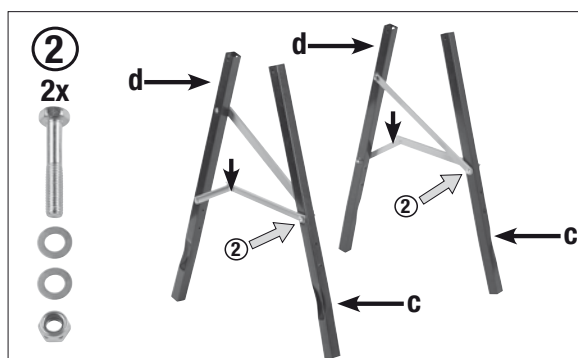
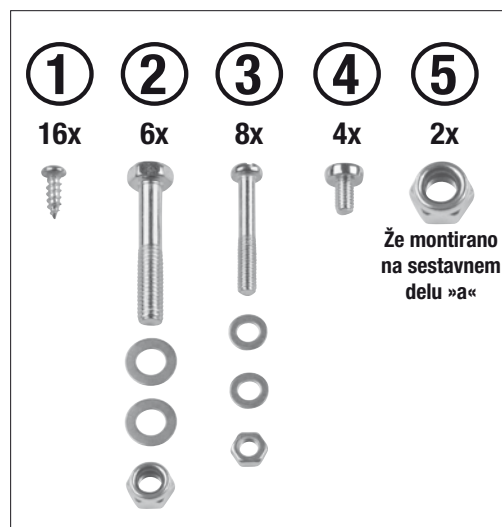
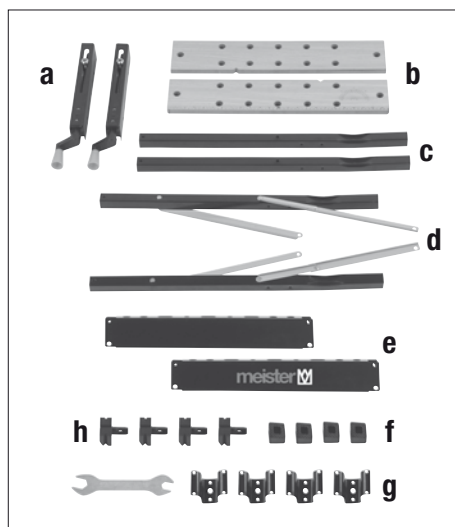
POMEMBNO!

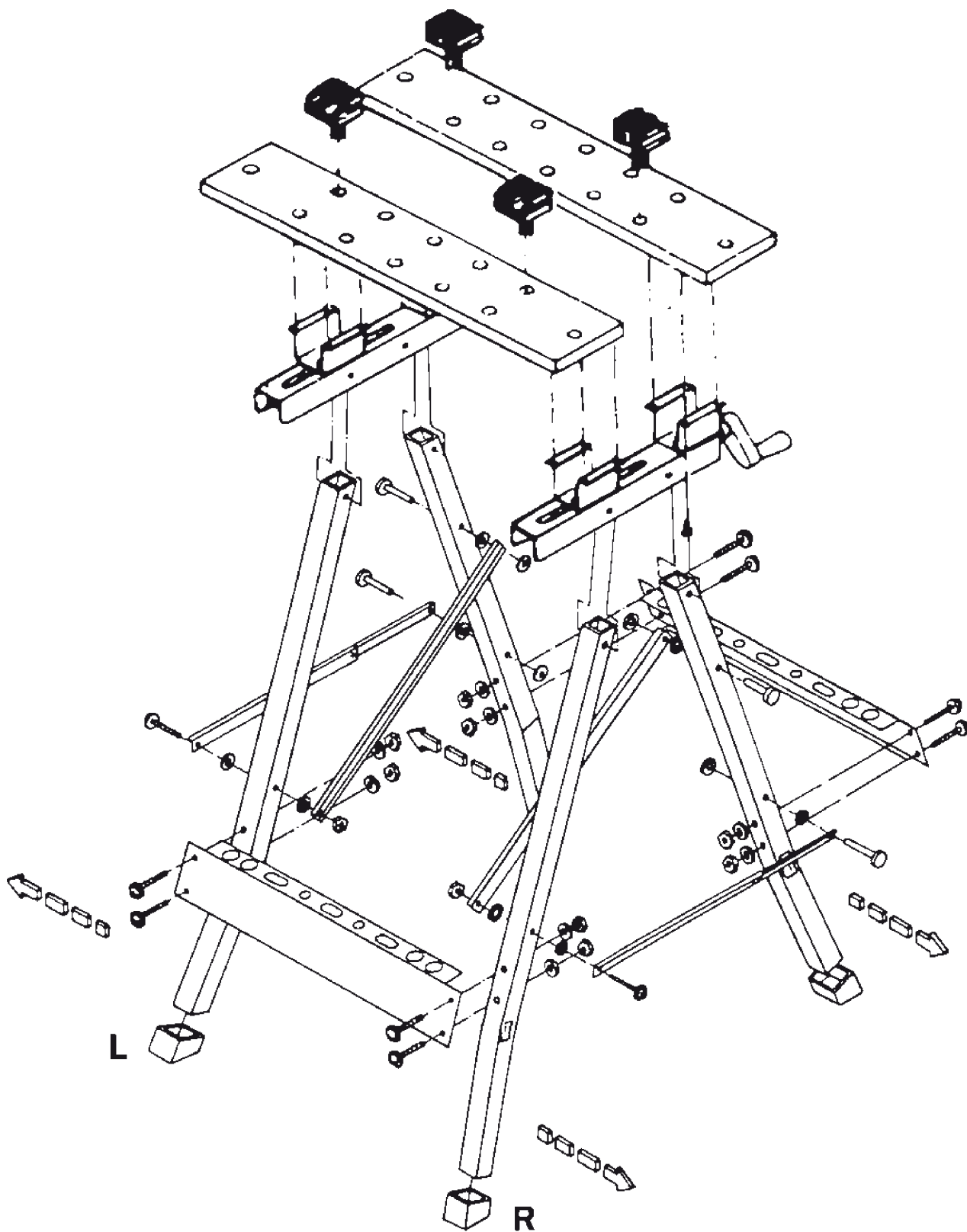
Shranite za kasnejšo pomoč!
Navodila skrbno preberite!

Pred vsako uporabo morate preveriti,
ali delovna miza ni morda poškodovana!



Nr. WU9079100



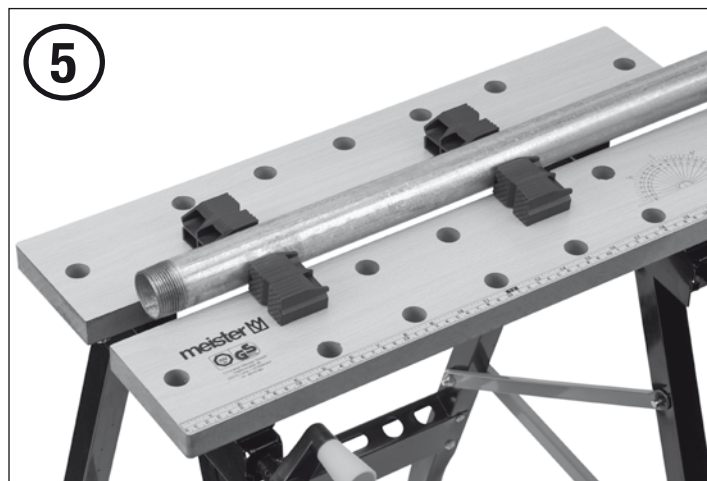
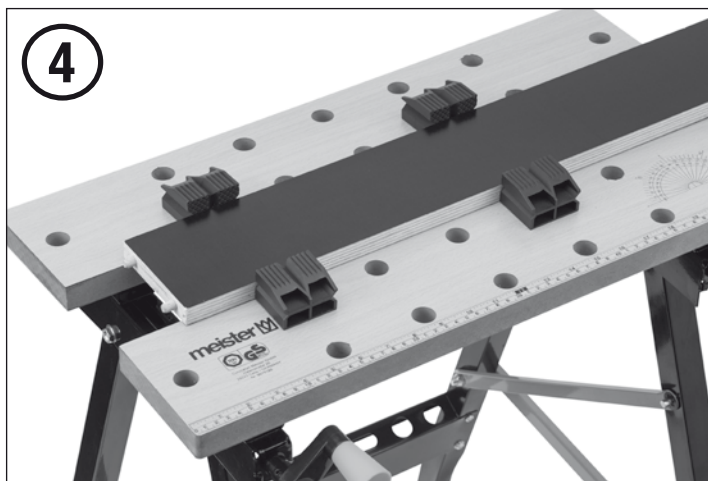
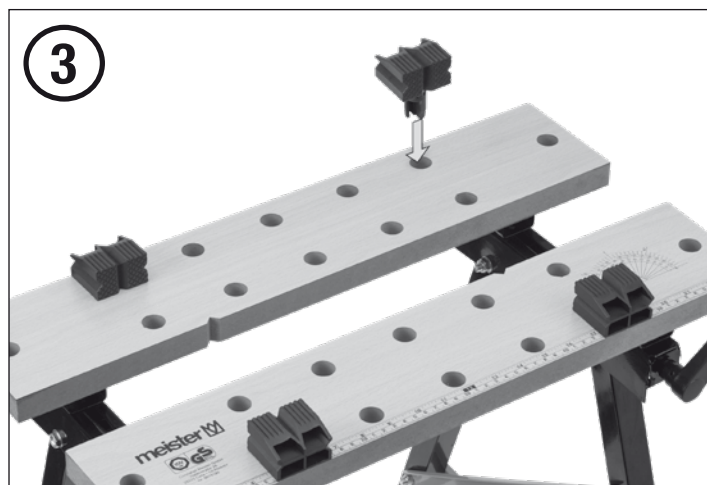
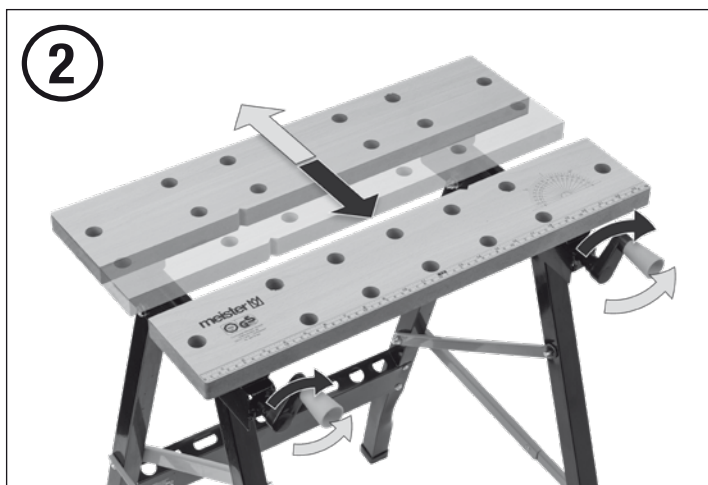
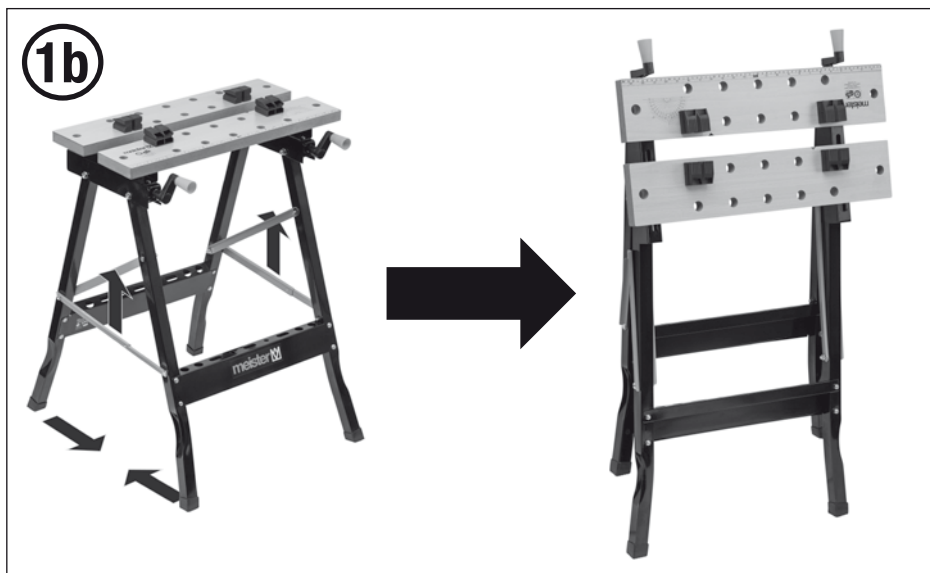


Navodila za uporabo

- Delovna in vpenjalna miza za fiksiranje obdelovancev, npr. pri brušenju, žaganju, vrtanju itd.
- Odlagalne površina za orodja ali obdelovance z najv. obremenitvijo 150 kg.
- Vpenjalne mize ni dovoljeno uporabiti kot stojalo za delovne stroje ali stroje.
- Vpenjalna miza naj bo zaščitena pred dosegom otrok; nihče ne sme z njo delati brez nadzora.
- Pazite, da bo vpenjalna miza vedno trdno stala.
- Pri vsakem delu se zaščitite z očali, masko za zaščito ust in nosa ter po potrebi z zaščitnimi rokavicami in opremo za varovanje sluha.
- Pred vsako uporabo preverite delovanje mize.
- Obdelovanec mora biti vedno trdno vpet.
- Navodila za uporabo morate imeti vedno varno shranjena

Napotki za čiščenje in vzdrževanje

- Preverite, ali so vsi vijaki dobro priviti.
- Vijačne povezave, ki so nameščene za zlaganje mize, je treba priviti le toliko, da je mogoče vpenjalno mizo zložiti z rahlim uporom.
- Vse gibljive dele redno podmazujte s strojnim oljem.
- Vpenjalno mizo je treba po vsaki uporabi očistiti s suho krpo.



1. Slika 1 a - mizo postavite na noge. Nato opore nosilcev potisnite navzdol, dokler niso vodoravno iztegnjene. Miza je zdaj stabilna in pripravljena na uporabo. Zložite jo tako, kot je prikazano na sliki 1 b.
2. Način delovanja: zadnjo vpenjalno ploščo premikate s sočasnim vrtenjem ročice. Če mizo uporabljate kot delovno mizo, na ta način nastavite velikost delovne površine. Če jo uporabljate kot vpenjalno mizo, na ta način vpnete obdelovanca.
3. Obdelovance za vpenjanje vstavite v ustrezen položaj v vpenjalne čeljusti na vpenjalni plošči, na vsaki strani plošče sta po dve.
4. Pri obdelovancih z vzporednimi površinami vpenjalne čeljusti obrnite tako, da lahko njihove valovite površine zgrabijo obdelovanca, in jih nato dobro zategnite.
5. Pri okroglih obdelovancih vpenjalne čeljusti obrnite tako, da lahko njihovi vodoravni utori zadržijo obdelovanca in jih nato dobro zategnite.

PL Stół warsztatowy i zaciskowy

Instrukcja montażu

meister 



WSKAZÓWKI:

- Zwrócić uwagę na to, aby podłoże było równe i stabilne!
- Zabezpieczyć powierzchnię blatu przed ślizganiem!

Uwaga!

W przypadku wystających przedmiotów obrabianych istnieje ryzyko przewrócenia się!

WAŻNE

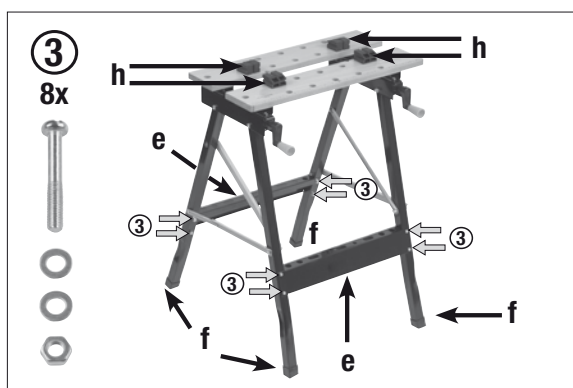
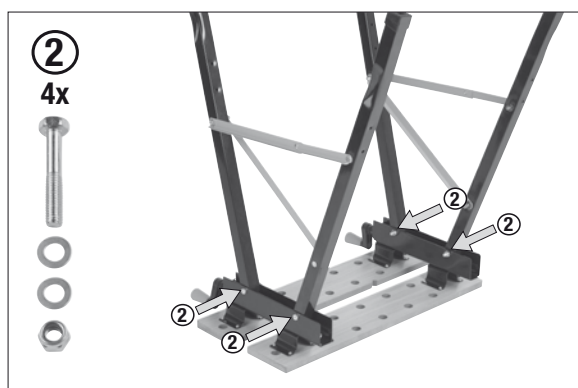
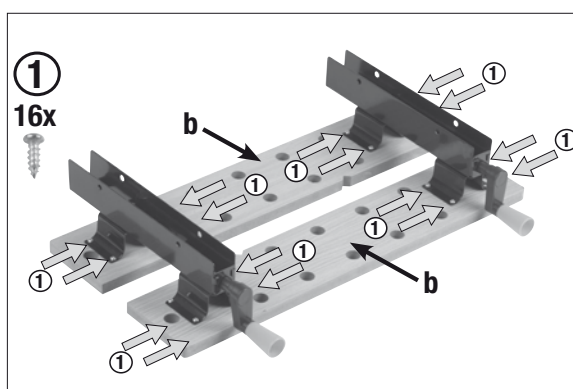
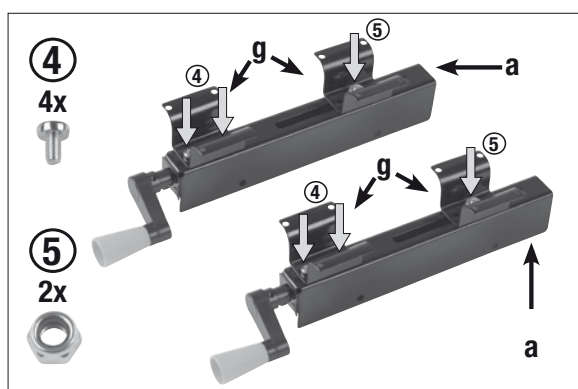
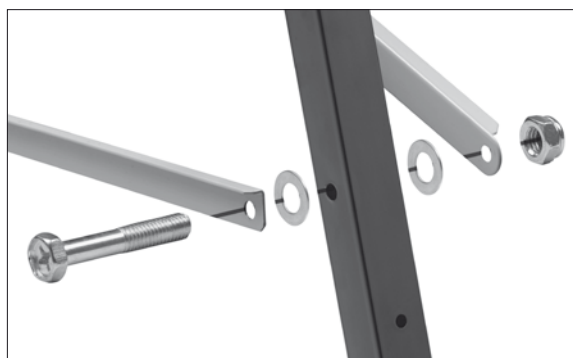
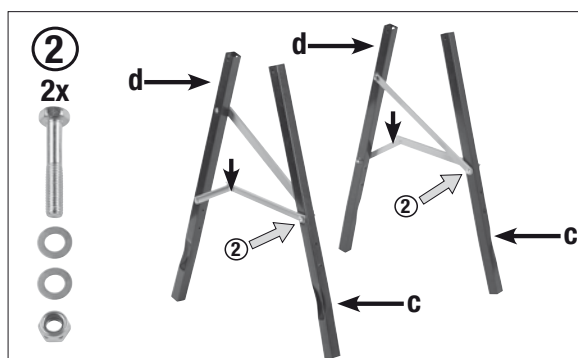
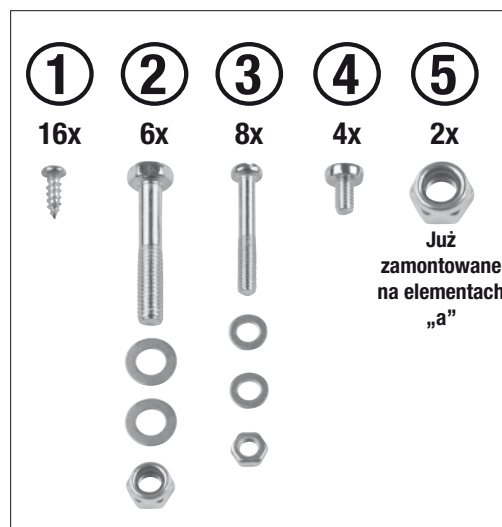
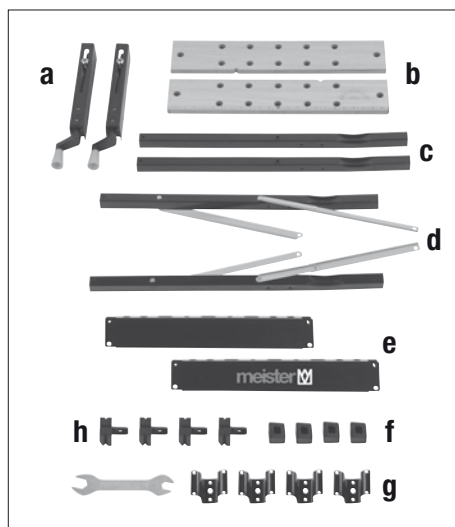
Zachować instrukcję do przyszłego użytku!

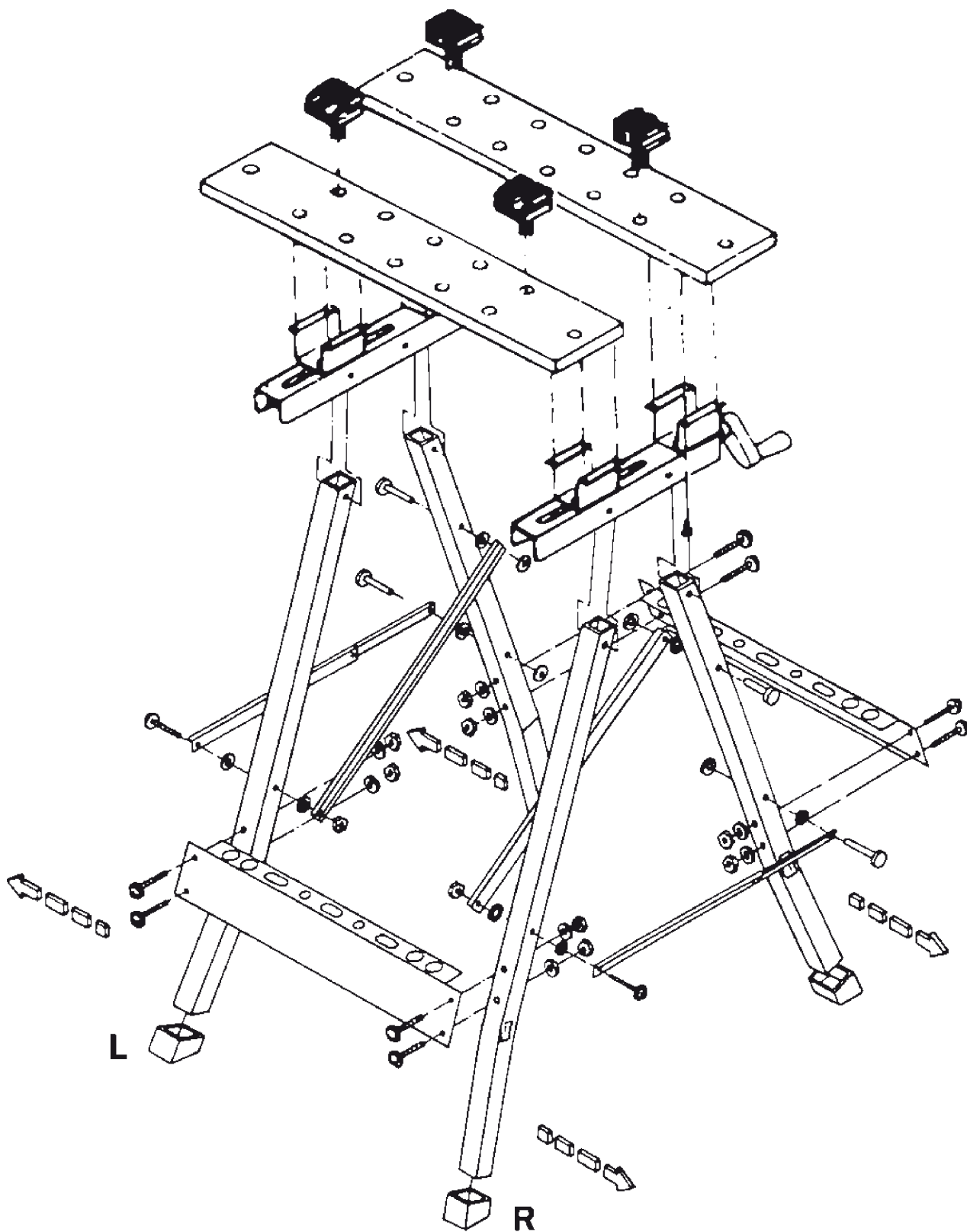
Uważnie przeczytać instrukcję!

Przed każdym zastosowaniem sprawdzić stół warsztatowy pod kątem uszkodzeń!



Nr. WU9079100



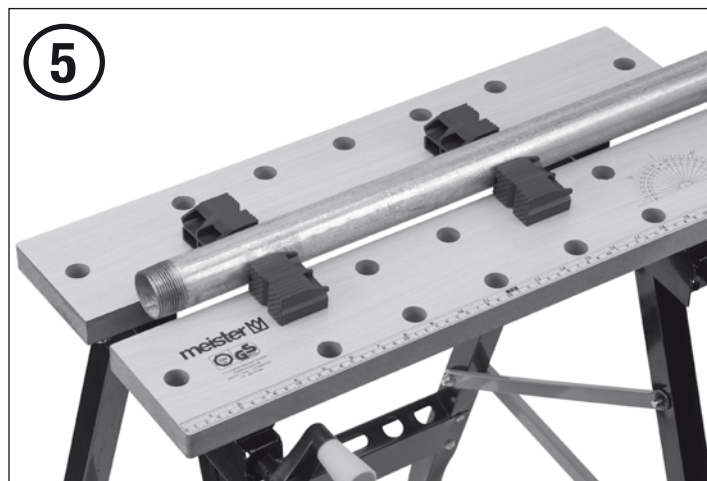
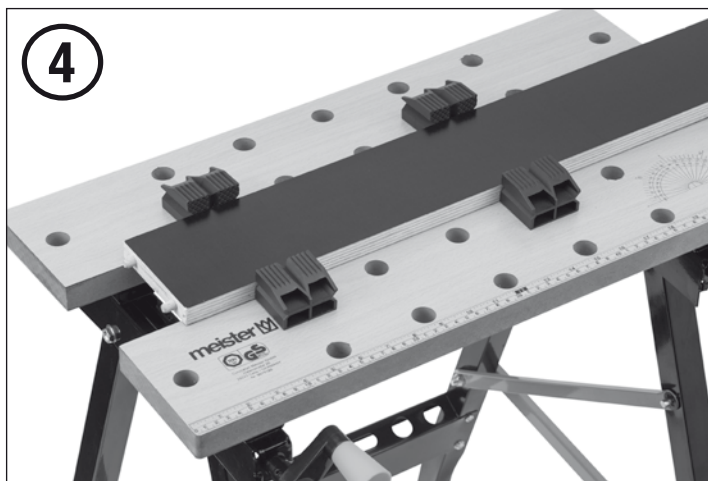
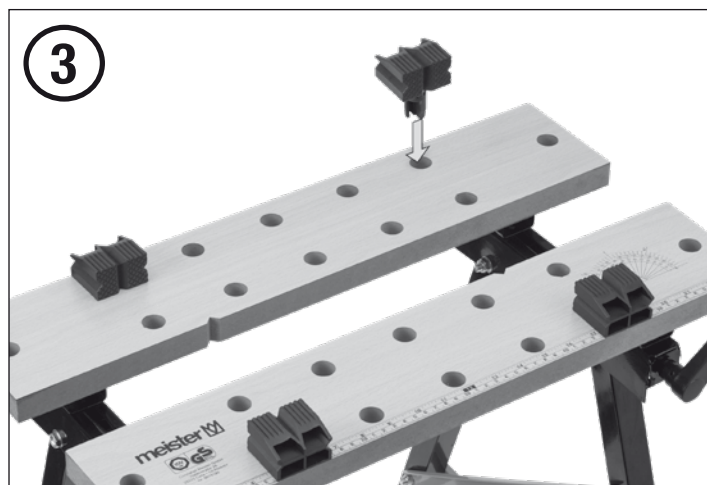
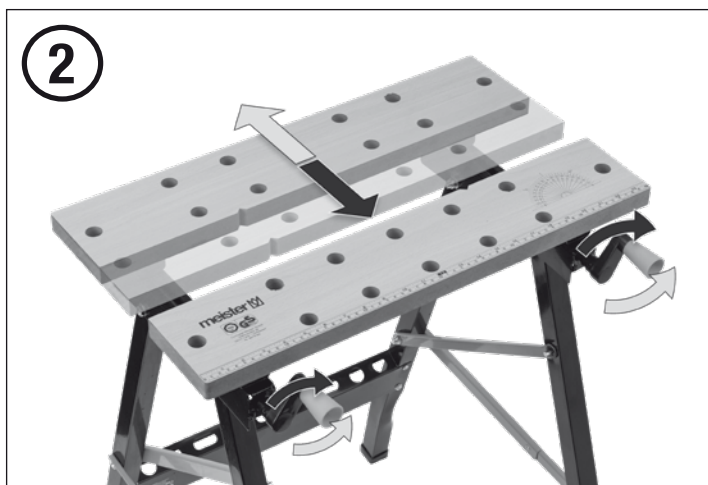
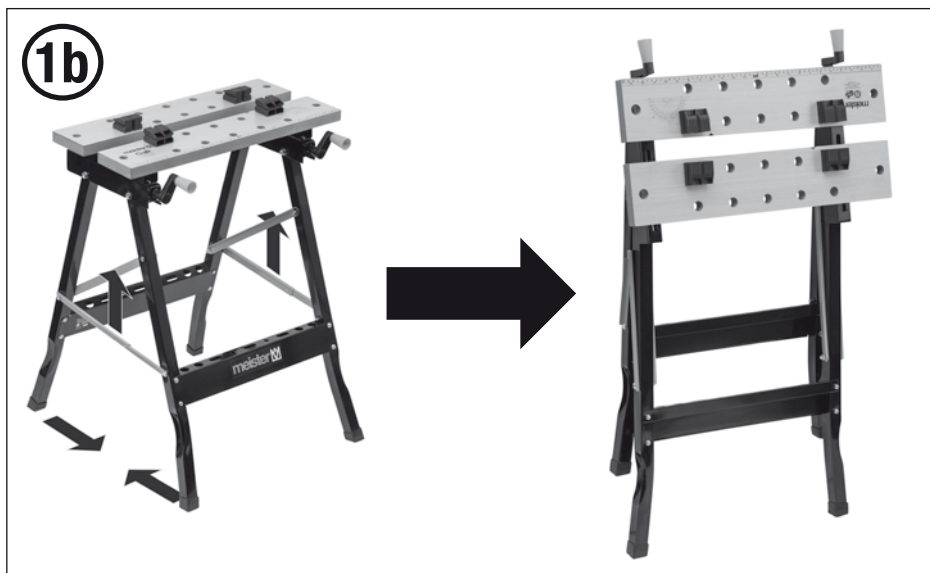


Instrukcja obsługi

- Stół warsztatowy i zaciskowy do mocowania przedmiotów obrabianych, np. podczas szlifowania, piłowania, wiercenia itp.
- Półka na narzędzia lub przedmioty obrabiane o maks. obciążeniu 150 kg.
- Nie można stosować stołu zaciskowego jako stojaka na maszyny.
- Trzymać stół zaciskowy z dala od dzieci, nigdy nie pozwalać, aby ktokolwiek na nim pracował bez instrukcji.
- Zwrócić uwagę na stabilne rozstawienie stołu zaciskowego.
- Podczas wszystkich prac należy zabezpieczyć się za pomocą okularów ochronnych, maski oraz, jeśli to konieczne, rękawic ochronnych i ochronników słuchu.
- Przed każdym zastosowaniem sprawdzić, czy stół działa prawidłowo.
- Przedmiot obrabiany musi być zawsze mocno napięty.
- Należy przechowywać instrukcję obsługi w bezpiecznym miejscu.

Instrukcje dotyczące czyszczenia i konserwacji

- Sprawdzić, czy wszystkie śruby są mocno dociśnięte.
- Połączenia śrubowe, które zostały zamontowane do składania, można dokręcać tylko tak mocno, aby stół zaciskowy składał się z oporem.
- Części ruchome należy regularnie smarować olejem maszynowym.
- Po każdym zastosowaniu należy wyczyścić stół zaciskowy suchą szmatką.



1. Rysunek 1 a. Ustawić stół na nogach. Następnie docisnąć połączenia rozpórek, aż zostaną rozciągnięte w poziomie. Stół stanie się stabilny i będzie gotowy do zastosowania. Aby złożyć stół, należy postępować jak przedstawiono na rysunku 1 b.
2. Sposób działania: Jednoczesne obracanie korbami powoduje poruszanie się tylnej płyty zaciskowej. W przypadku zastosowania jako stołu warsztatowego można w ten sposób ustawić rozmiar powierzchni stołu. W przypadku zastosowania jako stołu zaciskowego można w ten sposób napiąć przedmiot obrabiany.
3. Aby napiąć przedmiot obrabiany, należy włożyć szczęki zaciskowe na płyty zaciskowe w odpowiedniej pozycji, po dwie sztuki z każdej strony.
4. W przypadku przedmiotów obrabianych o równoległych powierzchniach należy obrócić szczęki zaciskowe tak, aby ich połączonych powierzchnie przytrzymywały przedmiot, a następnie mocno je zacisnąć.
5. W przypadku okrągłych przedmiotów obrabianych należy obrócić szczęki zaciskowe w taki sposób, aby ich poziome nacięcia przytrzymywały przedmiot obrabiany, a następnie mocno je zacisnąć.

R0 Masă de lucru și tensionare

Instrucțiuni de asamblare

meister 



INDICAȚIE:

- Acordați atenție suprafețelor plane și ferme!
- Asigurați blatul de lucru împotriva alunecării!

Atenție!

Cu piesele proeminente, există riscul răsturnării!

IMPORTANT

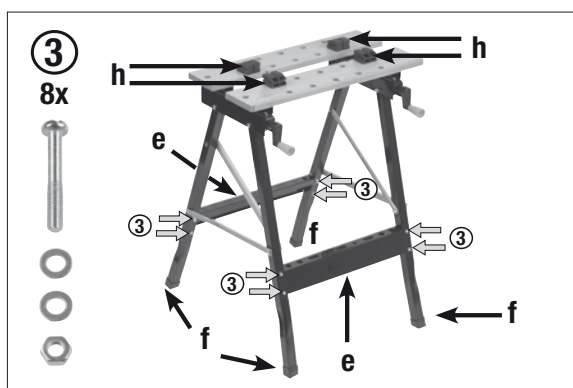
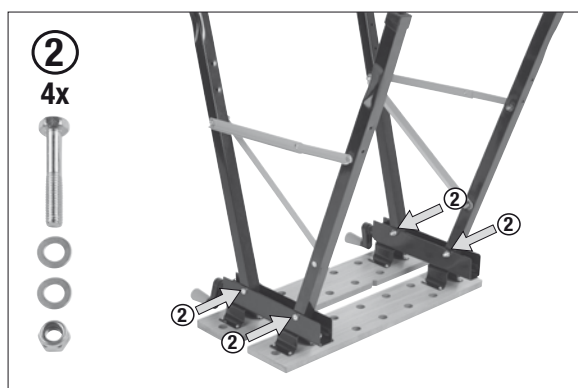
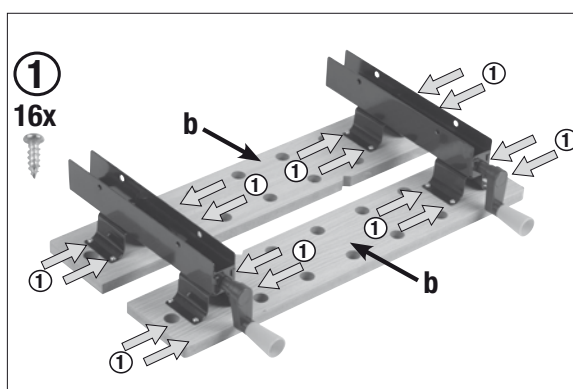
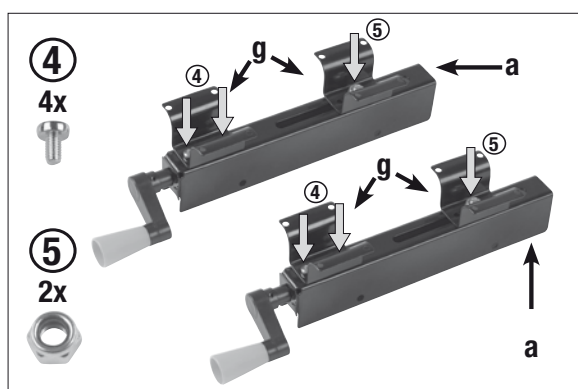
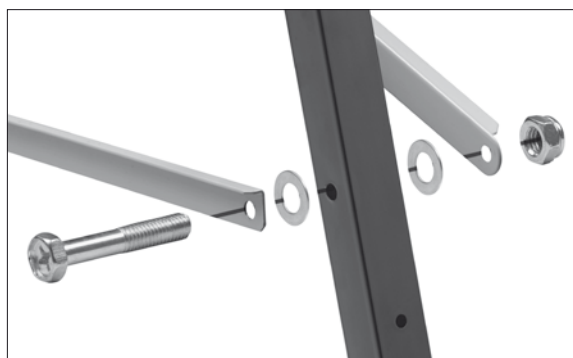
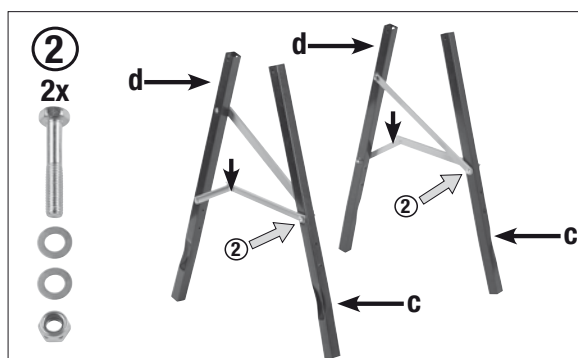
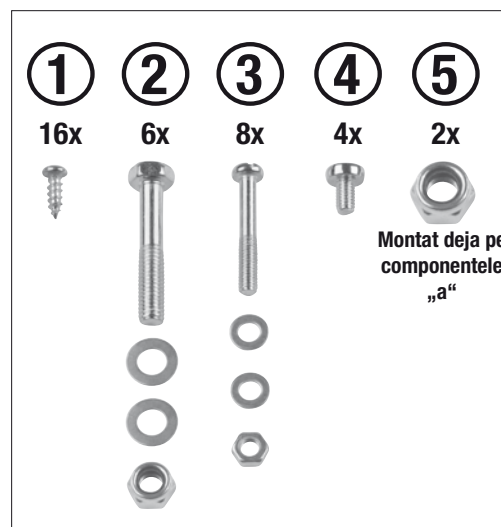
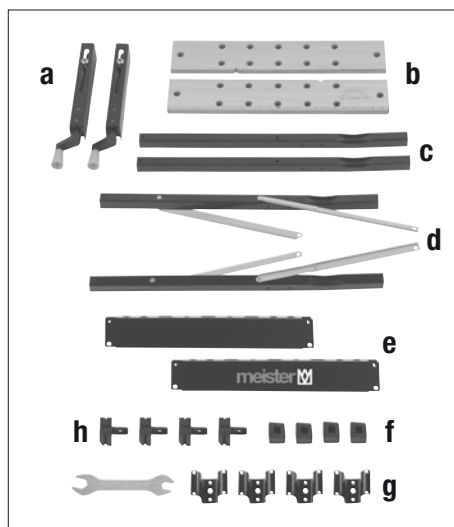
Păstrați pentru referințe viitoare!

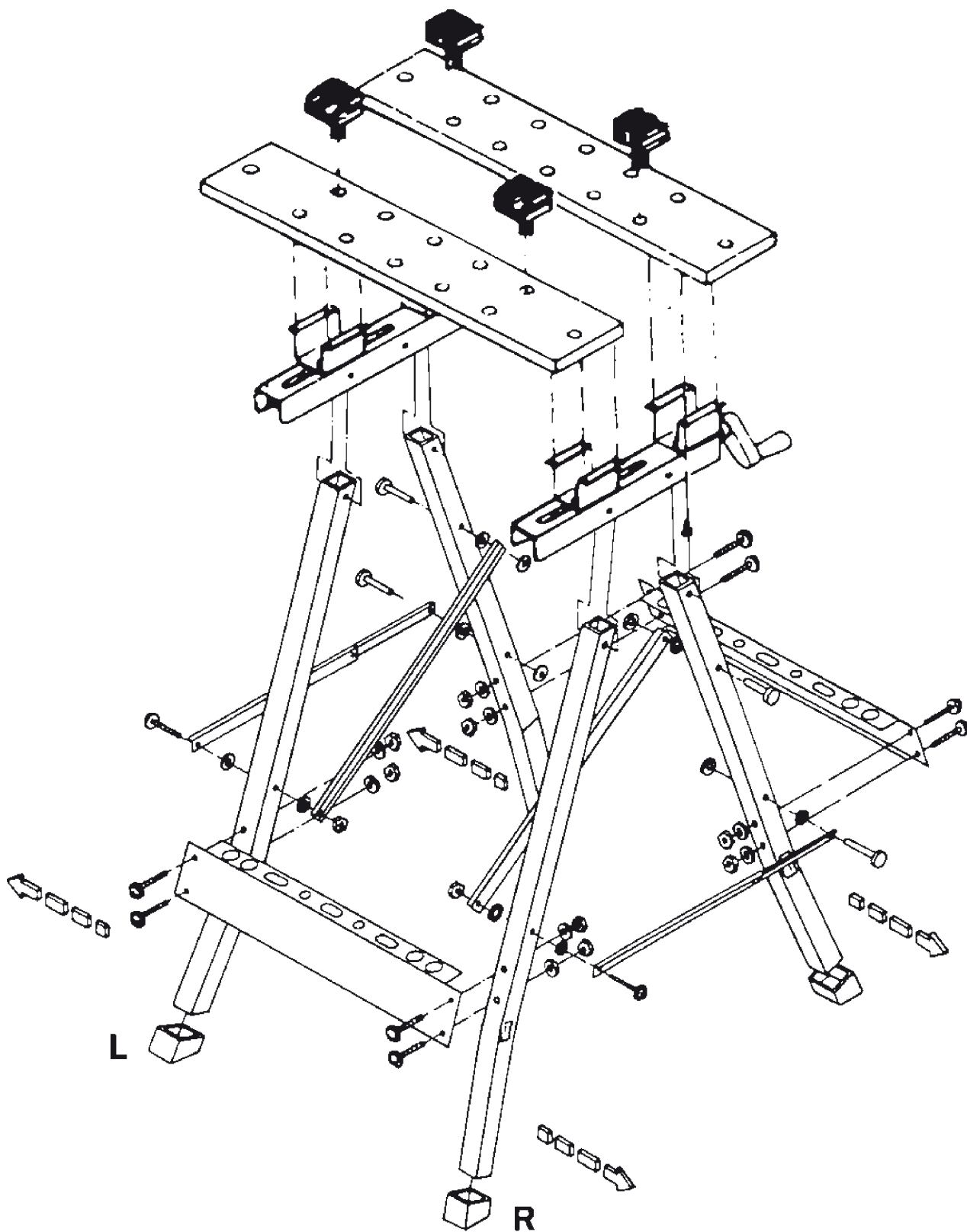
Citiți cu atenție instrucțiunile!

Înainte de fiecare utilizare, bancul de lucru trebuie să fie verificat de daune!



Nr. WU9079100



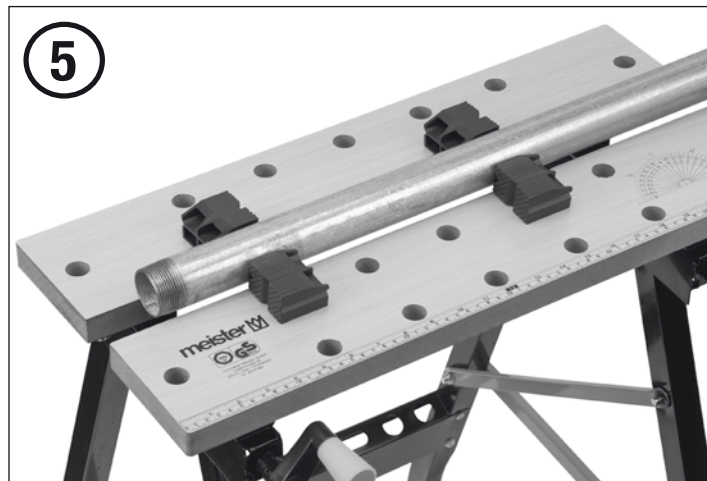
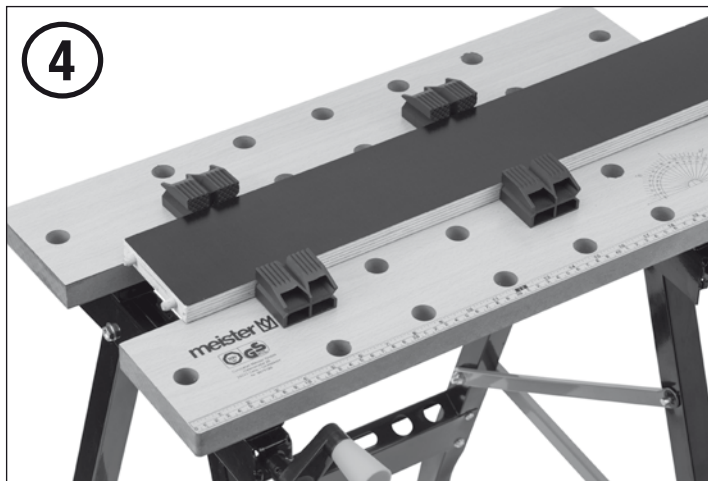
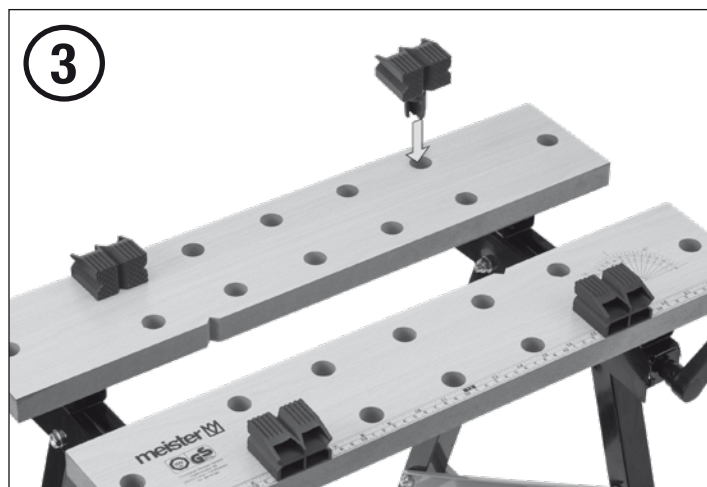
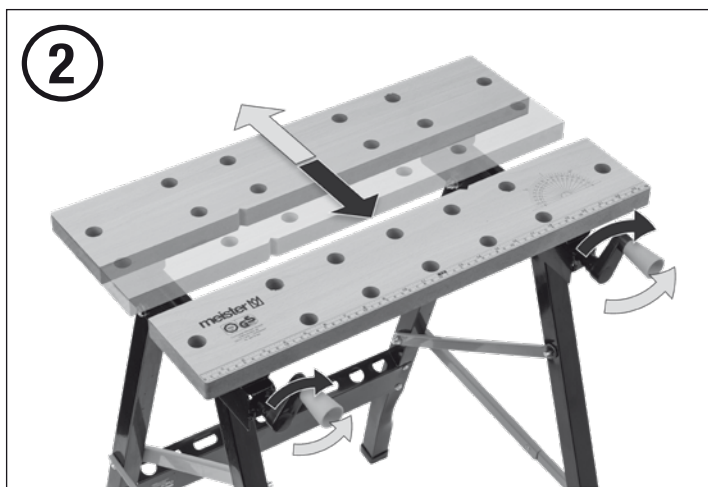
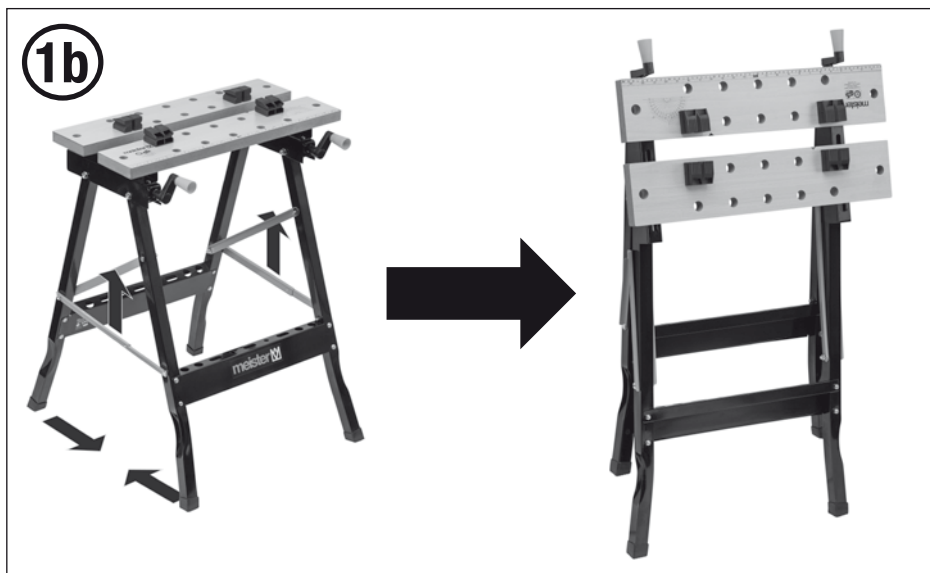


Instrucțiuni de utilizare

- Masă de lucru și tensionare pentru fixarea pieselor de prelucrat, de ex. la (șlefuire, găurire, tăiere cu ferăstrăul etc.).
- Depozitare pentru scule sau piese de prelucrat la sarcină max. de 150 kg.
- Masa de fixare nu trebuie utilizată ca mașină sau suport pentru mașină.
- Nu lăsați masa de tensionare la îndemâna copiilor, nu lăsați pe nimeni să lucreze la ea fără instrucțiuni.
- Asigurați un suport sigur pentru masa de tensionare.
- Protejați-vă în timpul tuturor lucrului cu ochelari de protecție gura, nasul și gura de protecție și
- dacă este necesar, cu mănuși de protecție și protecție auditivă.
- Verificați funcționalitatea înainte de fiecare utilizare.
- Piesa de prelucrat trebuie să fie întotdeauna fixată ferm.
- Instrucțiunile de utilizare trebuie păstrate în siguranță.

Instrucțiuni de curățare și întreținere

- Verificați dacă toate șuruburile sunt strânse.
- Conexiunile cu șurub care au fost montate pentru pliere pot fi strânse atât de strâns încât masa de fixare poate fi pliată cu rezistență.
- Ungeți în mod regulat piesele cu ulei de mașină.
- Masa de tensionare trebuie curățată cu o cârpă uscată după fiecare utilizare.



1. Figura 1a Puneți masa în picioare. Apoi apăsați articulațiile lonjeroanelor în jos până când acestea sunt extinse orizontal. Masa menține stabilitatea și este gata de utilizare. Pentru a rabata, procedați așa cum se arată în Figura 1b.
2. Cum funcționează: Rotirea simultană a manivelor deplasează placa de fixare spate. Atunci când este utilizată ca masă de lucru, dimensiunea suprafeței mesei este reglată în acest mod. Atunci când este utilizată ca masă de fixare, piesa de prelucrat este astfel prinsă.
3. Pentru a fixa piesele de prelucrat, introduceți fălcile de fixare în plăcile de fixare într-o poziție adecvată, câte două pe fiecare parte.
4. În cazul pieselor de prelucrat cu suprafețe paralele, acestea rotesc fălcile de prindere în așa fel încât suprafețele canelate să țină piesa de prelucrat și apoi să o fixeze ferm.
5. În cazul pieselor de prelucrat rotunde, rotiți fălcile de prindere în așa fel încât creștăturile lor orizontale să țină piesa ferm și apoi să o fixeze ferm.

FIN Työ- ja kiinnityspöytä

Asennusohjeet

meister 



HUOMAA:

- Varmista, että alusta on tasainen ja tukeva!
- Kiinnitä työlevy liukumisen estämiseksi!

Huomio!

Ulkonevat työkappaleet aiheuttavat kaatumisvaaran!

TÄRKEÄÄ

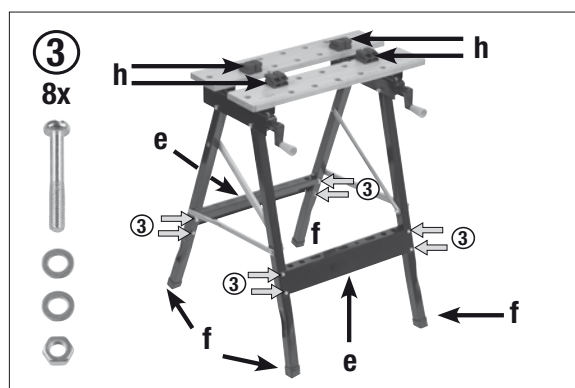
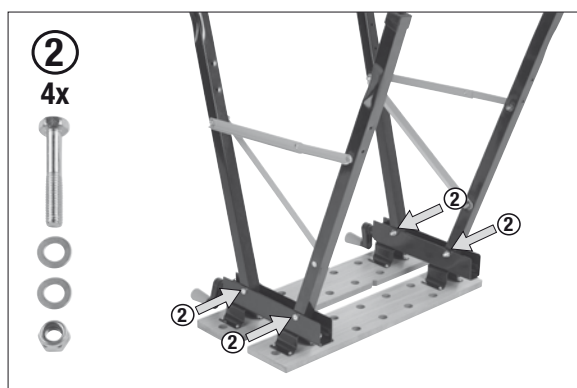
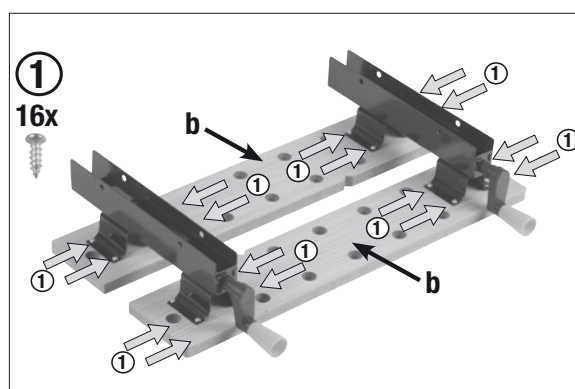
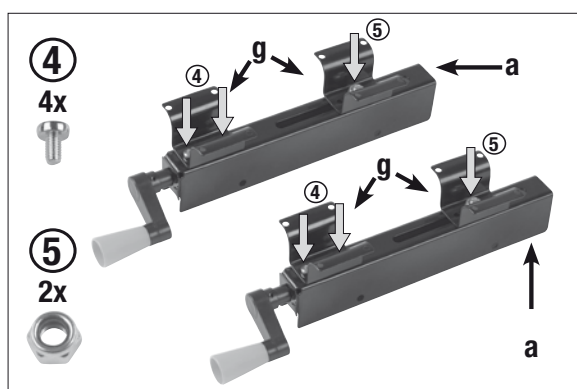
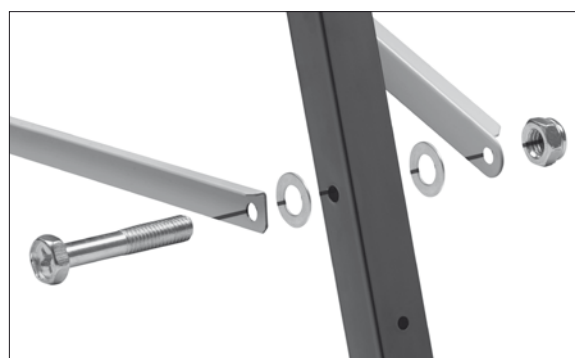
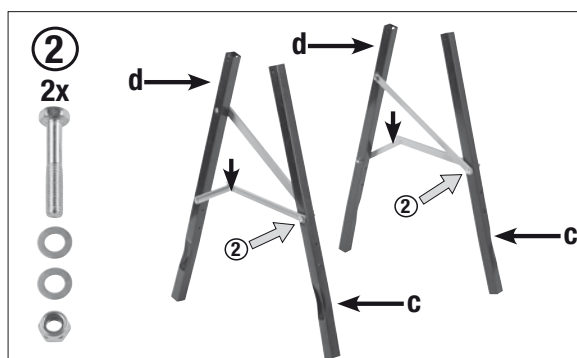
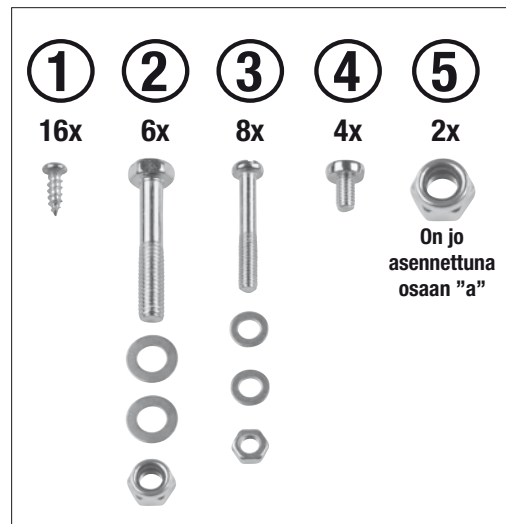
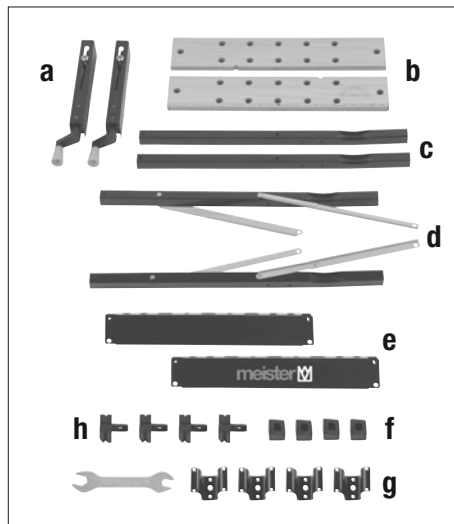
Säilytä tulevia tarpeita varten!

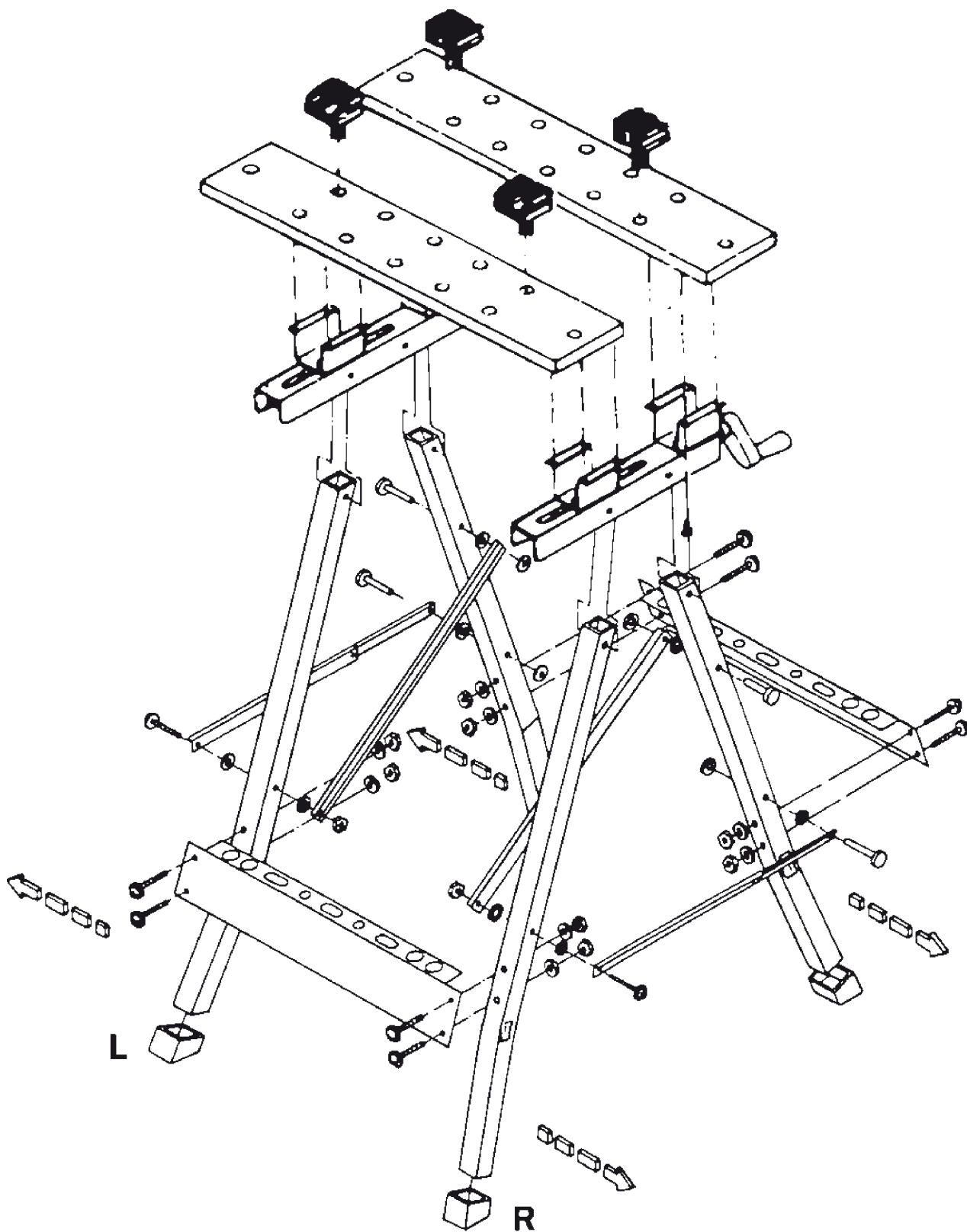
Lue ohjeet huolellisesti!

Tarkista työpenkki ennen käyttämistä vaurioiden varalta!



Nr. WU9079100



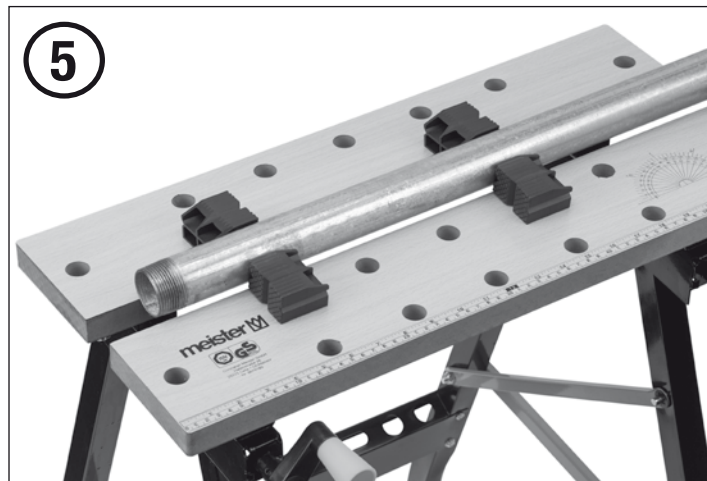
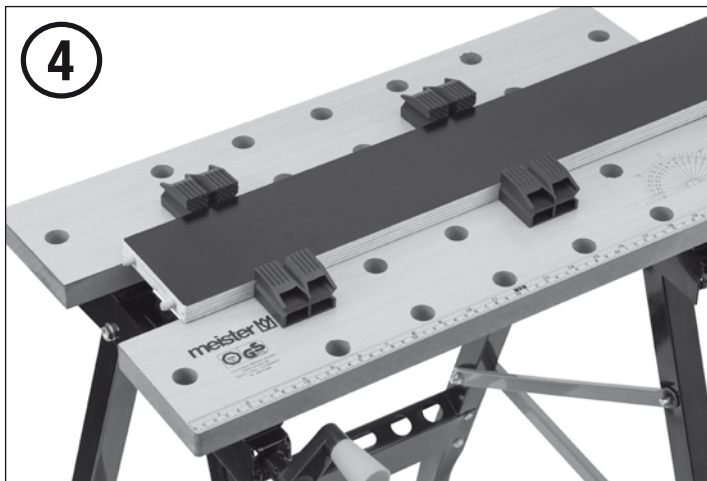
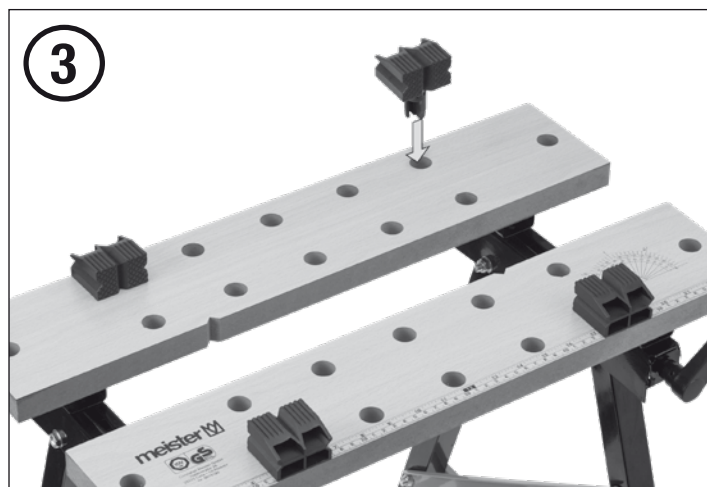
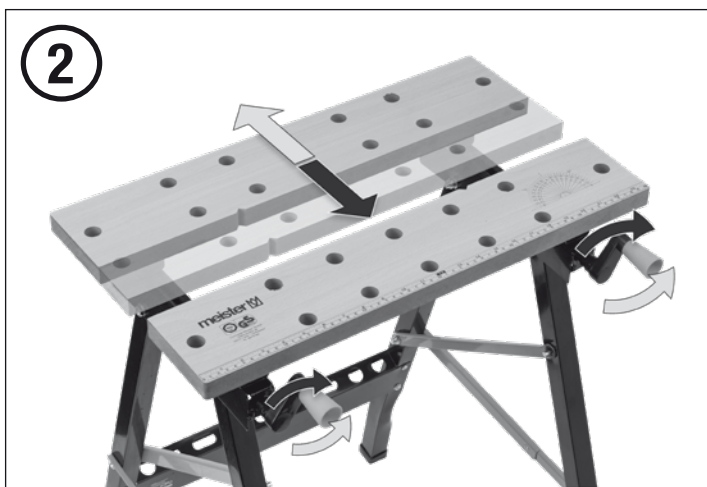
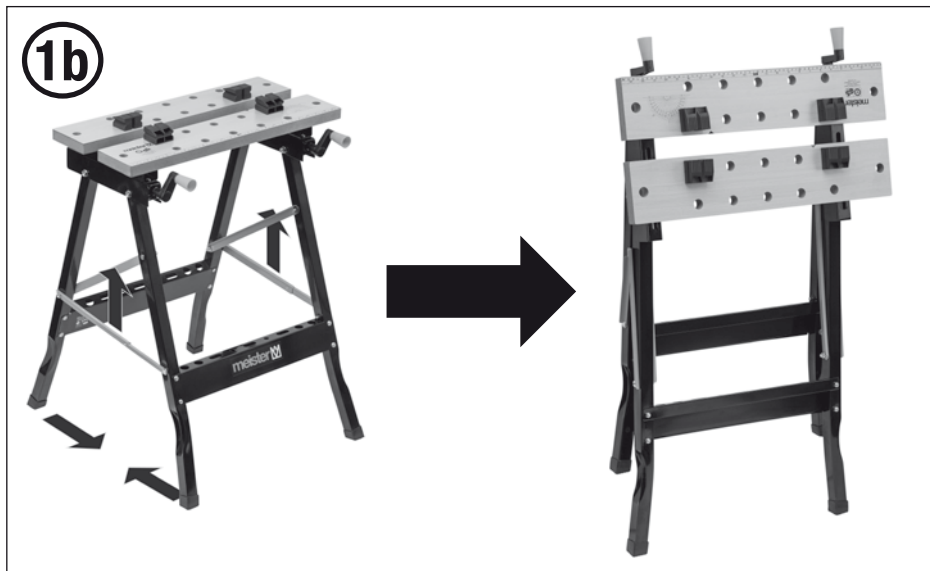


Käyttöohje

- Työ- ja kiinnityspöytä työkappaleiden kiinnittämiseen esim. (hionnan, sahauksen, porauksen jne. ajaksi).
- Säilytyspaikka työkaluille tai työkappaleille, maks. 150 kg.
- Kiinnityspöytää ei saa käyttää koneena tai koneen telineenä.
- Kiinnityspöytä on pidettävä poissa lasten ulottuvilta, kukaan ei saa työskennellä sillä ilman ohjeita.
- Varmista, että kiinnityspöytä seisoo vakaasti.
- Käytä kaikissa töissä suojalaseja, hengityssuojainta ja tarvittaessa suojakäsineitä ja kuulonsuojaimia.
- Tarkista toimivuus ennen jokaista käyttökertaa.
- Työkappaleen on aina oltava kiinnitettynä.
- Säilytä käyttöohje turvallisessa paikassa.

Puhdistus- ja huolto-ohje

- Tarkista, että kaikki ruuvit on kiristetty kunnolla.
- Taittamista varten asennetut ruuviliitokset saa kiristää vain niin tiukalle, että kiinnityspöytä voidaan taittaa vastuksella.
- Voitele liikkuvat osat säännöllisesti koneöljyllä.
- Kiinnityspöytä on jokaisen käyttökerran jälkeen puhdistettava kuivalla liinalla.



1. Kuva 1 a Aseta pöytä jaloilleen. Paina sitten tukien niveliä alaspäin, kunnes ne ovat vaakasuorassa. Pöytä on vakaa ja käyttövalmis. Taita pöytä kokoon, kuten kuvassa 1 b.
2. Toimintatapa: Kun pyörität kampia samanaikaisesti, takimmainen kiinnityslevy siirtyy. Tällä tavalla asetetaan pöytäpinnan koko työpöytänä käytettäessä. Käytettäessä kiinnityspöytänä työkappale kiinnitetään tällä tavalla.
3. Kun kiinnität työkappaleita, aseta kiinnitysleuat paikoilleen kiinnityslevyihin. Kummallakin puolella on kaksi kiinnitysleukaa.
4. Suorareunaisilla työkappaleilla kiinnitysleuat asetetaan siten, että niiden uurretut pinnat pitävät työkappaleen paikallaan, kiristä ne sen jälkeen.
5. Pyöreillä työkappaleilla käännä kiinnitysleuat siten, että niiden vaakasuorat lovet pitävät työkappaleen paikallaan, kiristä ne sen jälkeen.

Service:

Conmetall Meister GmbH

Kundenservice

Warenannahme Tor 3
Oberkamper Straße 39
42349 Wuppertal

Telefon: +49 (0) 202 / 24750 430
+49 (0) 202 / 24750 431
+49 (0) 202 / 24750 432

Fax: +49 (0) 202 / 6 98 05 88

E-Mail: meister-service@conmetallmeister.de

© Copyright

Nachdruck oder Vervielfältigung – auch auszugsweise – nur mit Genehmigung der

Conmetall Meister GmbH

Hafenstraße 26
29223 Celle • GERMANY
www.conmetallmeister.de

2018/2019

Diese Druckschrift einschließlich aller ihrer Teile ist urheberrechtlich geschützt.

Jede Verwertung außerhalb der engen Grenzen des Urheberrechtsgesetzes ist ohne Zustimmung der Conmetall Meister GmbH unzulässig und strafbar. Das gilt insbesondere für Vervielfältigungen, Übersetzungen, Mikroverfilmungen und die Einspeisung und Verarbeitung in elektronischen Systemen.

